

PART 6

BMX RACING

BMXレーシング

(version on 01.01.2022)

TABLE OF CONTENTS

目次

	Page
Chapter I GENERAL RULES	一般規則 1
Introduction	序論 1
§ 1 Categories and participation	カテゴリと参加 2
§ 2 Competition Specialties	競技種目 7
§ 3 Infractions, Protests and Penalties	規則違反、異議申立ておよびペナルティ 25
§ 4 The Bicycle, Clothing and Equipment	自転車、衣服および装備 30
§ 5 Clothing and safety equipment	衣服および安全装備 33
§ 6 Identification of Riders	競技者の識別 37
§ 7 International Elite Number System	国際エリート・レース・ナンバー制度 38
§ 8 Competition Facilities	競技施設 42
§ 9 Competition Officials	競技役員 42
§ 10 UCI International BMX Calendar	UCI国際BMX競技日程 42
Chapter II Specific Rules for International Events	国際競技大会特別規則 44
Chapter III Specific Rules for BMX Supercross World Cup Events	BMXスーパークロス・ワールドカップ大会特別規則 47
Chapter IV Specific Rules for UCI BMX World Challenge Events	UCI BMXワールド・チャレンジ大会特別規則 55
Chapter V Specific Rules for Olympic Games	オリンピック競技大会特別規則 61
Chapter VI UCI BMX Ranking	UCI BMXランキング 61
Chapter VII UCI BMX Teams	UCI BMXチーム 65
§ 1 Identity	独自性 65
§ 2 Legal and Financial Status	法的大きおよび財政的地位 67
§ 3 Registration	登録 67
§ 4 Contract of Employment	雇用契約 69
§ 5 Dissolution of a team	チームの解散 70
§ 6 Penalties	ペナルティ 70
§ 7 Model contract between a rider and a UCI BMX team	競技者とUCI BMXチーム間のUCI模範契約 70
ANNEX 1 Schedule of Heats - Seeding and Transfer system	ヒート・スケジュール・シーディングおよび進出システム 71
ANNEX 1BIS UCI BMX Supercross World Cup - Schedule of Heats, Seeding and Transfer System	UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・ヒートのスケジュール、シーディングおよび進出システム 79
ANNEX 2 Starting Positions	スターティング・ポジション 81
ANNEX 3 UCI Random Start Gate Timing Cadence	UCIランダム・スタート・ゲートのタイミングのリズム 82
ANNEX 4 UCI BMX Ranking points	UCI BMXランキング・ポイント 85
ANNEX 5 Competition Field	競技場 87
ANNEX 6 Competition Officials	競技役員 95
ANNEX 7 Model Contract between a Rider and a UCI BMX Team	競技者とUCI BMXチーム間の模範契約 101

Chapter I GENERAL RULES 一般規則

Introduction 序論

BMX racing is both a high performance and amateur sport. High performance riders compete at the “Championship” category level. Amateur riders compete in the Challenge and Masters category levels.

BMX レーシングは、アマチュア向けの競技であると同時に高度なパフォーマンスが要求される競技でもある。高いパフォーマンスの競技者は「チャンピオンシップ」カテゴリ・レベルで競い、アマチュア競技者はチャレンジ・レベルおよびマスターズカテゴリ・レベルで競う。

Races for the Championship category level for events registered on the UCI International BMX Calendar must always be run under the UCI Regulations.

UCI国際BMX競技日程に登録した競技大会のチャンピオンシップ・カテゴリ・レベルのレースは、常にUCI規則により実施される。

Events for the Challenge and Masters category levels are controlled by the national federation of the country where the event is held, and are conducted under that federation’s responsibility and regulations, even when an event for such categories is held together with a BMX event for the Championship category level that is registered on the UCI International BMX Calendar.

チャレンジおよびマスターズ・カテゴリ・レベルのレースは、競技開催地の国内連盟により管理され、その連盟の責任と規則により運営され、時にこのようなカテゴリの競技大会はUCI国際BMX競技日程に登録したチャンピオンシップ・カテゴリの競技大会とともに開催される。

As required by the UCI Constitution, the national federation regulations must incorporate the UCI Regulations. Only those articles of the UCI Regulations marked with an (N) may be modified by the national federations.

UCI定款により求められるように、国内連盟の規則はUCI規則を含まなければならない。UCI規則において(N)の印をつけられた条項のみ国産連盟により変更されうる。

Exceptions concerning the Challenge and Masters category levels:

チャレンジおよびマスターズ・カテゴリ・レベルに関する例外:

1. The annual UCI BMX World Challenge for the Challenge and Masters categories levels that is held during the annual UCI BMX World Championships is controlled by the UCI and run only under the UCI Regulations.
例年開催のUCI BMX世界選手権大会中に開催されるチャレンジおよびマスターズカテゴリ・レベルのUCI BMX世界選手権大会は、UCI規則によってのみ管理される。
2. Events for the Challenge and Masters categories held during Continental Championships or events that are part of a series organised by a continental confederation are conducted under the responsibility of the concerned continental confederation. During such events, the continental confederation regulations shall apply, so long as they are not in conflict with the UCI Regulations. Otherwise, by default, the UCI regulations shall apply.
大陸選手権大会中または大陸連合主催のシリーズの一部として開催されるチャレンジおよびマスターズ・カテゴリの競技大会は、当該大陸連盟の責任において管理される。そのような大会においては、UCI規則に反しない限り大陸連合規則が適用される。さもなければ、規定のものとしてUCI規則は適用されるものとする。

§1 Categories and participation **カテゴリと参加**

Classification of Riders

競技者のクラス分け

- 6.1.001** Riders registered to compete in a BMX event will be classified according to their age, gender, bicycle style and competition level. For certain categories, different competition specialties may also be defined as specified within these regulations.
BMX競技大会に参加登録した競技者は、年齢、性別、自転車形式および競技レベルによりクラス分けされる。あるカテゴリのために、異なる競技種目が当規則中で明示され、定義されうる。

Age of Riders

競技者の年齢

- 6.1.002** For participation in BMX events registered on the UCI International BMX Calendar, riders' categories are determined by the age of those competing as defined by the difference between the year of the event and the year of birth of the rider. Riders categories vary depending on the bicycle types defined in article 6.1.003, levels of categories as defined in article 6.1.004 as well as competition specialties as defined in article 6.1.007.
UCI国際競技日程上に登録されたBMX競技大会への参加のために、競技者のカテゴリは、競技大会の開催年と競技者の生年の差によって定義される競技者の年齢により決定される。競技者のカテゴリは、条項6.1.003に定義される自転車形式、条項6.1.004に定義されるカテゴリ・レベル、同様に条項6.1.007に定義される競技種目により変化する。

A rider must be at least 5 years of age to compete in a UCI sanctioned BMX event. The minimum age of 5 refers to the real calendar age on the day of BMX event commencement (date of the first practice session).

UCI認可のBMX競技に参加する競技者の最低年齢は5歳とする。最少年齢5歳は、BMX競技大会開始日（最初の予選の日）における暦上の実年齢とする。

As concerns the minimum age described above, the categories held during the UCI BMX World Challenge are defined in article 6.4.005bis. Otherwise, the categories defined in articles 6.1.009 to 6.1.011 apply.

上述の最低年齢に関して、UCI BMXワールド・チャレンジ中のカテゴリは、条項6.4.005bisにおいて定義される。さもなければ、条項6.1.009から6.1.011までの中で定義されたカテゴリが適用される。
(text modified on 01.01.19).

Bicycle Types

自転車形式

- 6.1.003** Two types of bicycles can be used during BMX events, which are differentiated by the size of their wheels, as described in article 6.1.074.
BMX競技において、条項6.1.074で説明されるように車輪のサイズで区別される、2つの形式の自転車が使用されることができる。
- a. Standard 20 inch
 - b. Cruiser 24 inch
 - a. スタンダード20インチ
 - b. クルーザー24インチ

Levels of Categories**カテゴリのレベル****6.1.004**

For the Standard 20 inch type of bicycle, categories at three different levels may be held during BMX events:

スタンダード20インチの自転車形式ではBMX競技において3つのレベルのカテゴリが実施される:

- a. The Championship level
- b. The Challenge level
- c. The Masters level
- a. チャンピオンシップ・レベル
- b. チャレンジ・レベル
- c. マスターズ・レベル

The categories that comprise each of these levels are laid down in articles 6.1.008, 6.1.009 and 6.1.010.

これら各レベルからなるカテゴリは、条項6.1.008、6.1.009 および6.1.010に規定される。

6.1.005

A rider aged 17 years or over may choose to compete at either Championship, Challenge or Masters (only if aged 30 and over) level at the beginning of the season in the appropriate age and gender group.

17歳以上の競技者は、シーズン開始時、すなわち該当する年齢および性別グループにおいて、チャンピオンシップ、チャレンジまたはマスターズのいずれかのレベルで競技することを選択できる。

A rider cannot participate in more than one of the Championship Challenge or Masters levels during the same season. The rider's licence must indicate the category of the rider; riders may only be registered in the categories indicated on their license.

競技者は同じシーズン中にはチャンピオンシップ、チャレンジおよびマスターズのうちのひとつを超えるレベルに参加することはできない。競技者ライセンスは競技者のカテゴリを示さなければならない; 競技者はそのライセンスに表示されたカテゴリにのみ参加登録できる。

6.1.006

For the Cruiser 24 inch style of bicycle, only Challenge level categories are held during BMX events.

クルーザー24インチの自転車形式ではBMX競技においてチャレンジカテゴリのみが実施される。

Competition Specialties**競技種目****6.1.007**

(N) Within the Championship category level for Standard 20 inch bicycles, two competition specialties are defined as follows:

スタンダード20インチ自転車の選手権大会では、2つの競技種目が下記に定義される:

- a. BMX Time Trial
- b. BMX Racing
- a. BMX タイムトライアル
- b. BMX レーシング

For all other levels of categories and bicycle styles, the only competition speciality is BMX Racing.

その他のカテゴリ・レベルおよび自転車形式においては、競技種目はBMX レーシングのみとする。

Categories for Standard 20 Inch bicycles**スタンダード20インチ自転車のカテゴリ**

Categories for Standard 20 Inch bicycles at the Championship level

チャンピオンシップ・レベルにおけるスタンダード20インチ自転車のカテゴリ

6.1.008

Within each competition specialty defined in article 6.1.007 for the Championship level, the categories are as follows:

チャンピオンシップ・レベルにおいて、条項6.1.007に定義される各競技種目におけるカテゴリは以下の通り:

- a. Men Elite, aged 19 and over;
- b. Women Elite, aged 19 and over;
- c. Men under 23, aged 19 to 22
- d. Women Under 23, aged 19-22
- e. Men Juniors, aged 17 and 18;
- f. Women Juniors, aged 17 and 18.

- a. 男子エリート、19歳以上
- b. 女子エリート、19歳以上
- c. 男子U23、19歳から22歳
- d. 女子U23、19歳から22歳
- e. 男子ジュニア、17および18歳
- f. 女子ジュニア、17および18歳

Total: 12 categories (6 for BMX Racing and 6 for BMX Time Trial, if held)

合計: 12カテゴリ (BMX レーシング6カテゴリ、実施するならBMXタイムトライアル6カテゴリ)
(text modified on 01.01.22).

Categories for Standard 20 Inch bicycles at the Challenge level

チャレンジ・レベルにおけるスタンダード20インチ自転車のカテゴリ

6.1.009

(N) Within the competition speciality of BMX Racing defined in article 6.1.007 for the Challenge level, the categories are as follows:

チャレンジ・レベルにおいて、条項6.1.007に定義される各競技種目におけるカテゴリは以下の通り:

- a. Boys – ages: 5 and 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16; (11 categories)
- b. Girls – ages: 5-7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16; (10 categories)
- c. Men – ages: 17-24, 25-29, 30-34, 35 and over; (4 categories)
- d. Women – ages: 17-24, 25 and Over. (2 categories).
- a. 少年 – 年齢: 5 および 6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、16; (11 カテゴリ)
- b. 少女 – 年齢: 5-7、8、9、10、11、12、13、14、15、16; (10 カテゴリ)
- c. 男子 – 年齢: 17-24、25-29、30-34、35歳以上; (4 カテゴリ)
- d. 女子 – 年齢: 17-24、25歳以上. (2 カテゴリ)

Total: 27 categories.

合計: 27カテゴリ

Categories for Standard 20 Inch bicycles at the Masters Level

マスターズ・レベルにおけるスタンダード20インチ自転車のカテゴリ

6.1.010

Within the competition speciality of BMX Racing defined in article 6.1.007 for the Masters level, the single category is limited to Men ages 30 and over (1 category).

マスターズ・レベルにおいて、条項6.1.007に定義される各競技種目におけるカテゴリは男子30歳以上(1カテゴリ)。

Categories for Cruiser 24 Inch bicycles

クルーザー24インチ自転車のカテゴリ

Categories for Cruiser 24 Inch bicycles at the Challenge Level

チャレンジ・レベルにおけるクルーザー24インチ自転車のカテゴリ

6.1.011 (N) Within the competition speciality of BMX **Racing** defined in article 6.1.007 for the Challenge level, the categories are as follows:

(N) チャレンジ・レベルにおいて、条項6.1.007に定義される各競技種目におけるカテゴリは以下の通り:

- a. Boys – ages: 12 and under, 13 and 14, 15 and 16; (3 categories)
- b. Men – ages: 17-24, 25-29, 30 - 34, 35 - 39, 40 - 44, 45-49, 50 and over; (7 categories).
- c. Girls – ages: 12 and under; 13 – 16; (2 categories)
- d. Women – ages: 17-29, 30-39, 40 and over. (3 categories).
- a. 少年 – 年齢: 12歳以下、13および14、15および16; (3 カテゴリ)
- b. 男子 – 年齢: 17-24、25-29、30 - 34、35 - 39、40-44、45-49、50歳以上; (7 カテゴリ).
- c. 少女 – 年齢: 12歳以下、13 – 16歳; (2 カテゴリ)
- d. 女子 – 年齢: 17-29、30-39、40歳以上. (3 カテゴリ)

Total: 15 categories.

合計: 15カテゴリ

Riders licensed in the Masters category level for Standard 20 Inch bicycles are allowed to participate in the Cruiser 24 inch category corresponding to their age.

スタンダード20インチ自転車においてマスターズ・カテゴリのライセンスを持つ競技者は、対応する年齢のクルーザー24インチのカテゴリに参加できる。

(text modified on 01.01.19).

Category Combination Rules

カテゴリ統合規則

6.1.012 (N) In order for a category to be held, at least five riders must be registered and confirmed in that category following riders confirmation.

(N) カテゴリを維持するためには、最少5人の競技者が参加登録し、競技者確認後に確定しなければならない。

If less than five riders are entered in a category following riders confirmation, they will be combined with an older category. However, categories with a maximum age of more than 34 shall be combined with the next younger category.

競技者確認後においてあるカテゴリへの参加登録が5名未満の場合には、これらの競技者は、1つ上の年齢カテゴリに統合される。しかしながらカテゴリの最長年齢の34歳以上では、1つ下のカテゴリに統合する。

Categories for Standard 20 inch bicycles cannot be combined with Categories for Cruiser 24 inch categories, and vice versa.

スタンダード20インチ自転車のカテゴリはクルーザー24インチカテゴリとは統合できず、逆もまた同様である。

In the case that any under-subscribed category cannot be combined according to these rules, this category shall not be run.

参加予定人数が不足しているカテゴリをこれら規則に従って統合することができない場合は、当該カテゴリは行わない。

If the adequate numbers of five riders are registered and confirmed during the riders confirmation, the category will be run even if less riders show up at the start, regardless of the reason, including injury or illness.

十分な5競技者の参加登録があり、出走競技者の確認の有効性が確認されたならば、たとえ、それよりも少ない競技者しかスタート・ラインに付かなかったとしても、(負傷または疾病を含み)理由の如何にかかわらず、当該カテゴリは実施されるものとする。

(text modified on 01.01.18).

Combination of Categories Prior to the Start of the Event

競技スタート以前のカテゴリ統合

6.1.013

The organiser of an event registered on the UCI International BMX Calendar can decide in advance to combine one or more categories subject to the limitations defined in article 6.1.012. However, the organiser must announce the combination of such categories in the technical guide and in their communication towards national federations and riders.

UCI国際BMX競技日程に登録の競技大会主催者は、条項6.1.012に定義する制限を条件として、1または複数のカテゴリを事前に統合することを決定できる。しかし、主催者はテクニカルガイド中、および国内連盟と競技者への通信においてそのようなカテゴリの統合を発表しなければならない。

Combination of Categories and Results

カテゴリ統合および競技結果

6.1.014

(N) In any case where two or more categories are combined, the results of the combined categories must be split back into the original, separate categories based on the results summary for the combined categories.

(N) 2またはそれ以上のカテゴリが統合された場合に、統合カテゴリの競技結果は、統合カテゴリの結果要約を基として元の分離したカテゴリに分割しなければならない。

The UCI will only award points in the UCI BMX ranking based upon the separated results.

UCIは分離した結果に基づいてのみUCI BMXランキングのポイントを授与する。

Also, the riders are awarded the prize money that corresponds with their place in the separated results.

また、競技者は分離した結果における彼らの順位に対する賞金を授与される。

Example class 1 event combination women elite and women junior:

クラス1イベントの組み合わせ例 女子エリートと女子ジュニア:

Result of the Event 競技結果(順位)	Category of rider 競技者のカテゴリ	UCI BMX ranking Points Women Junior UCI BMX ランキング・ ポイント・女子ジュニア	UCI BMX ranking Points Women Elite UCI BMX ランキン グ・ポイント・女子エリ ート
1	Women junior 女子ジュニア	30 (1 st place WJ) 30 点 (WJ1 位)	
2	Women Elite 女子エリート		50 (1 st place WE) 50 点 (WE1 位)
3	Women junior 女子ジュニア	20 (2 nd place WJ) 20 点 (WJ2 位)	
4	Women Elite 女子エリート		45 (2 nd place WE) 45 点 (WE2 位)

6.1.015

Except as provided by the combination rules in articles 6.1.012 and 6.1.013, no rider

is permitted to compete outside of his age or gender group during UCI registered events.

条項6.1.012および6.1.013の統合規則による場合を除き、いかなる競技者も、UCI登録競技におけるその年齢または性別グループ以外のグループで競技をすることはできない。

§ 2 Competition Specialties

競技種目

BMX Time Trial Competition Format

BMXタイムトライアル競技形式

6.1.016

A BMX time trial is composed of 2 phases:

BMXタイムトライアルは、2段階で行う:

- a. The Time Trial Qualification.
- b. The Time Trial Superfinal.
- a. タイムトライアル予選.
- b. タイムトライアル・スーパーファイナル.

Any rider who fails to start in either Phase of a BMX Time Trial shall be disqualified (DSQ), and is not eligible to transfer to the BMX **Racing** event. In case of such a disqualification during the Time Trial Superfinal, the place of the disqualified rider will be taken by the next rider in the final classification of the BMX Time Trial so that all places in that classification are occupied.

BMXタイムトライアルのどちらの段階もスタートしないいかなる競技者も失格 (DSQ)とし、BMX **レーシング**競技に転出する資格はない。タイムトライアル・スーパーファイナルにおいて失格した場合、その順位におけるすべての場所が占められるように、失格競技者の順位はBMXタイムトライアルの最終順位競技者の次位とされる。

Time Trial Qualification

タイムトライアル予選

6.1.017

The Time Trial Qualification is composed of one run for each entered rider.

タイムトライアル予選は各参加競技者が1回ずつの走行により構成される。

Time Trial Superfinal

タイムトライアル・スーパーファイナル

6.1.018

The Time Trial Superfinal shall be held for all categories with twelve or more registered and confirmed riders entered following riders confirmation; it will not be held in any category with less than twelve riders. If held, the Time Trial Superfinal is the final Phase of the BMX Time Trial.

タイムトライアル・スーパーファイナルは、12人またはそれ以上の参加登録があり、競技者確認後に確定した競技者による全カテゴリで実施される; 12人未満の競技者ではいかなるカテゴリも実施しない。実施する場合、タイムトライアル・スーパーファイナルは、BMXタイムトライアルの最終段階とする。

The Time Trial Superfinal is contested over one run for each rider who advances to this Phase.

タイムトライアル・スーパーファイナルは、この段階に進む各競技者による1回の走行で競われる。

The number of registered and confirmed riders entered following riders confirmation in each such category shall define the number of riders who transfer to the Time Trial Superfinal after the Time Trial Qualification is held, as follows:

各カテゴリにおいて参加登録し、競技者確認後に確定した競技者数は、タイムトライアル予選実施

後にタイムトライアル・スーパーファイナルに進出する競技者数を下記のように決定する:

24+ confirmed riders entered: The top 16 riders in the Time Trial Qualification results transfer to the Time Trial Superfinal

参加登録数 24以上: タイムトライアル予選結果における上位16人がタイムトライアル・スーパーファイナルに進出する

16-23 confirmed riders entered: The top 8 riders in the Time Trial Qualification results transfer to the Time Trial Superfinal

参加登録数 16-23: タイムトライアル予選結果における上位8人がタイムトライアル・スーパーファイナルに進出する

12-15 confirmed riders entered: The top 6 riders in the Time Trial Qualification results transfer to the Time Trial Superfinal

参加登録数 12-15: タイムトライアル予選結果における上位6人がタイムトライアル・スーパーファイナルに進出する

Final Classification

最終順位

6.1.019

At the end of a BMX Time Trial, a final classification is made that defines the final results for each participating category, and that is used to attribute UCI BMX Ranking points (if any) and prize money (if any).

BMXタイムトライアル終了時に、各参加カテゴリの最終結果を決定し、(もしあれば)UCI BMXランキング・ポイントおよび(もしあれば)賞金を与える最終順位を作成する。

If no Time Trial Superfinal for any such category is held, then the results of the Time Trial Qualification shall define the Final Classification.

もしタイムトライアル・スーパーファイナルがそのようなカテゴリで実施されないなら、タイムトライアル予選結果が最終順位を決定する。

When a Time Trial Superfinal is held, the highest ranking places in the Final Classification for the BMX Time Trial competition is composed of the results of the Time Trial Superfinal, and following this, the riders who did not advance to the Time Trial Superfinal are classified, according to the results of the Time Trial Qualification. タイムトライアル・スーパーファイナルが実施される時、BMXタイムトライアル競技最終順位における最高順位は、タイムトライアル・スーパーファイナルの結果により構成され、これに続いてタイムトライアル・スーパーファイナルに進出できなかった競技者がタイムトライアル予選結果に従って順位づけられる。

6.1.020

If a BMX Time Trial is held, the Final Classification of the BMX Time Trial is used to seed the Motos for a BMX **Racing**.

BMXタイムトライアルが実施されるなら、BMXタイムトライアル最終順位がBMX **レーシング** のモトのシーディングに使用される。

BMX **Racing** Competition Format

BMX **レーシング** 競技形式

6.1.021

During all Phases of a BMX **Racing**, heats consisting of eight or less riders form the basic unit of competition.

BMX **レーシング** の全段階において、8人以下の競技者で構成されるヒートが競技の基本単位となる。

Following riders confirmation, the riders entered in each category shall be seeded into

a number of heats of at most eight riders, as defined in Annex 1. In case two or more categories were combined together as described in articles 6.1.012 and 6.1.013, it is the combined categories that shall be seeded in this way.

競技者確認後、各カテゴリに参加する競技者は、付属書1で定義される数の、最多8人によるヒートに配分される。条項6.1.012および6.1.013に記述されるように複数のカテゴリが統合される場合、この方法でシードされるのは統合カテゴリである。

6.1.022 A BMX **Racing** is composed of three phases.

BMXレーシングは3段階で構成される。

- a. The Motos
- b. The Qualifiers
- c. The Final
- a. モト
- b. 予選ラウンド
- c. 決勝

The Motos

モト

6.1.023

For all categories, the motos are subdivided into three Rounds. Within each Round, the riders in the heats that have been defined for each category shall race once.

すべてのカテゴリにおいてモトは3ラウンドに細分される。各ラウンド中で、各カテゴリのために定義されたヒートにおいて競技者は1回競走するものとする。

At the end of these three Rounds, the riders for each category with the best overall result shall transfer to the Qualifiers or to the Final, whichever the case may be, depending upon the number of confirmed riders entered in that category following riders confirmation.

これら3ラウンドの終了時に、各カテゴリにおいて総合で最良の成績を収めた競技者が、当該カテゴリに参加登録し競技者確認後に確定した競技者数に応じて予選ラウンドまたは決勝に進出する。

(N) For all categories where eight or less riders are registered and confirmed following riders confirmation, the aggregate score at the end of the three Rounds in the Motos determines the final result. In this case, no Final is held.

(N) すべてのカテゴリにおいて、参加登録し競技者確認後に確定した競技者数が8人以下の場合、モトにおける3ラウンド終了時の総スコアが最終結果を決定する。この場合、決勝は実施しない。

The Qualifiers

予選ラウンド

6.1.024

The Qualifiers are the elimination Phase of a BMX **Racing**. They are held for categories with seventeen or more registered and confirmed riders entered following riders confirmation. They are subdivided in several Rounds, which are distinguished from each other by their degree of removal from the Final, including 1/32, 1/16, 1/8, 1/4 and 1/2 Finals, depending on the number of participants. Within each such Round, riders in the heats that comprise each category shall race only once.

予選ラウンドはBMXレーシングの除外段階である。これらは、参加登録し競技者確認後に確定した競技者数が17人以上の場合実施される。決勝から離れる度合いに応じて相互に区別される、いくつかのラウンドに細分される(参加者数により1/32、1/16、1/8、1/4および1/2決勝)。これらのラウンドにおいて、各カテゴリを構成するヒート中の競技者は、1回のみレースする。

Following each Round of the Qualifiers, the top four riders from each heat shall transfer to the next Round of the Qualifiers, and will be seeded into the heats for that

Round in accordance with Annex 1.

各予選ラウンドに続き、各ヒートの上位4競技者は次の予選ラウンドに進出し、付属書1に従ってそのラウンドのヒートに配分される。

The top four riders from each 1/2 Final heat shall transfer to the Final, as described in Annex 1.

各1/2決勝の上位4競技者は、付属書1に従って決勝に進出する。

The Final

決勝

6.1.025

The Final is the last Phase of a BMX **Racing**. A Final, consisting of a single heat, is held for all categories with nine or more registered and confirmed riders entered following riders confirmation, in accordance with Annex 1.

決勝はBMXレーシングの最終段階である。単一のヒートで構成される決勝は、付属書1に従い、参加登録し競技者確認後に確定した競技者数が9人以上の全カテゴリにおいて実施される。

Final classification

最終順位

6.1.026

At the end of a BMX **Racing**, a Final Classification is made that defines the final results. For the Championship categories, it is this Final Classification that is used to attribute UCI BMX Ranking points and prize money. The method used to compile this Final Classification is defined in article 6.1.041.

BMX競技会の終了時に、最終結果を明確にする最終順位が決定される。チャンピオンシップ・カテゴリにおいて、この最終順位はUCI BMXランキング・ポイントと賞金を与えるために使用される。この最終順位を集計する方法は、条項6.1.041において定義される。

Seeding the Motos – Championship Categories

モトのシーディング - チャンピオンシップ・カテゴリ

6.1.027

(N) For events on the UCI international BMX Calendar, participants in the Championship categories may be seeded into the Motos using one of the following methods:

(N) UCI国際BMX競技日程登録の大会において、チャンピオンシップ・カテゴリの参加者は下記の方式のうちの一つによりモトにシードされる。

- a. The participants' places in the latest UCI BMX rankings as determined in article 6.6.001 to 6.6.009.

条項6.6.001 から 6.6.009の中で規定される最新のUCI BMXランキングにおける参加者の順位。

- b. The results of a separate BMX Time Trial held before the BMX **Racing** as determined in articles 6.1.019.

条項6.1.019中で規定されるBMX **レーシング**前に別に実施されるタイムトライアルの結果による

- c. Random seeding.
ランダム・シーディング

- d. Scrambled seeding.
スクランブル・シーディング

- e. In case of a weekend with two events registered on the UCI International BMX Calendar at the same venue (one on each day), the event on the second day may

be seeded using the Final Classification of the event on the first day.

一週末に同じ開催地でUCI国際BMXカレンダーに2つの競技大会が登録されている場合(各日に1大会)、2日目の大会では、一日目の大会の最終順位を使ってシードしてよい。

The seeding method to be used must be described in the Technical Guide for the event.

使用されるシーディング方式は当該競技のテクニカルガイドに記述されていなければならない。

(text modified on 01.01.18).

- 6.1.027bis** Seeding of Motos according to riders' places in the UCI BMX rankings or the results of a BMX Time Trial shall be carried out according to the principle of keeping the top ranked riders from competing against each other until the Qualifiers and Fina as per the example below.

UCI BMXランキングまたはBMXタイムトライアルの結果の順位によるモトのシーディングは、下記の例に従い原則として最上位の競技者相互が予選ラウンドと決勝まで競うことがないようにする。

Examples: A category with 32 riders would be seeded into four rider heats, each containing eight riders as in the table below (1 refers to highest placed rider in the ranking used for seeding, 2 refers to second best placed rider in that rankings, 3 refers to third best placed rider in that rankings, etc.):

例: 32名の競技者のカテゴリが下記の表のように8名の競技者からなる4組のモトにシードされる(1はシーディングに用いるランキング中最上位競技者を指す、2はそのランキング中2番目の競技者を、3はそのランキング中3番目の競技者を指す、等):

Heat 1	Heat 2	Heat 3	Heat 4
1	2	3	4
8	7	6	5
9	10	11	12
16	15	14	13
17	18	19	20
24	23	22	21
25	26	27	28
32	31	30	29

- 6.1.027ter** Random seeding: Seeding of the Motos at random, if done, means that the composition of the Motos is determined as per Annex 1, however, the distribution of riders throughout the heats comprising each category is decided at random. Once seeded, the composition of the heats for each category remains the same for all three Rounds of the Motos.

ランダム・シーディング: モトのシーディングがランダムに行われることがもし行われるなら、モトの構成が付属書1により決められることを意味する。しかしながら、各カテゴリから成るヒートにわたる競技者の配分はランダムに決められる。いったんシードされたら、各カテゴリのためのヒートの構成はモトの3つすべてのラウンドについて同様のままとする。

- 6.1.027quater** Scrambled seeding: Scrambled seeding is a method of randomly determining the composition of the heats for each category during the Motos, based upon the number of riders registered and confirmed following riders' confirmation; in this regard, it may be based upon Annex 1 of these rules, or not. The scrambled seeding method used must also describe the method used to determine the gate start positions during all

Phases of the competition, the transfer method from the Motos to the Qualifiers, the composition of the heats which form all rounds of the Qualifiers and tie-breakers for all of the above. As such, articles 6.1.029 and 6.1.029bis do not apply to scrambled seeding.

スクランブル・シーディング：スクランブル・シーディングは、競技者確認後に、登録・確認がなされた競技者数に基づいて、モト中の各カテゴリのヒート構成を決定するための無作為な方法である；この点で、それは当規則の付属書1に基づくことができる。使用されたスクランブル・シーディングは、モトから予選ラウンドまでの競技のすべての段階におけるスタート・ゲート位置決定方法、予選ラウンドの前ラウンドにおけるヒートの構成、および上記におけるすべての同順位解消方法も記述しなければならない。そのようなものとして、条項6.1.029と6.1.029bisはスクランブル・シーディングに適用されない。

The sole requirements are:

唯一の要件は以下の通り：

- That all categories with 10 or more riders must culminate in a single Final of 8 riders;
- That categories with 9 riders must culminate in a single Final of 7 riders;
- That categories with 5 to 8 riders shall not have a Final and shall race only 3 rounds of Motos;
- That the top 4 riders from each heat of the Qualifiers shall transfer to the next round of the Qualifiers or the Final, whichever the case may be;
- That the Final Results Summary must be composed in accordance with article 6.1.041;
- That all other parts of the UCI BMX Regulations including, but not limited to Category Combinations, Invalid Results Marks and Scoring Systems are respected.
- 競技者が10人以上のすべてのカテゴリは、8競技者による単一の決勝を最高点としなければならない；
- 競技者が9人のカテゴリは、7競技者による単一の決勝を最高点としなければならない；
- 競技者が5人から8人のカテゴリは決勝を行わず、3ラウンドのモトのみ行う；
- 下記の場合いずれも、予選ラウンドの各ヒートの上位4競技者は、予選ラウンドの次段階または決勝に進出する；
- 最終結果の要約は、条項6.1.041に従い含まなければならない；
- UCI BMX規則のその他残余の部分は、カテゴリ統合、無効結果マークおよびスコアリング・システムを含み、しかしそれに限定されず尊重される。

All aspects of the scrambled seeding method used must be explained in the technical guide for the event.

使われるスクランブル・シーディングのすべての面は、競技大会のテクニカルガイド中で説明されなければならない。

Comment: In principle, all possible ways of forming the Motos or gate start positions at random are equally likely, though not all possible ways of doing so may be desirable. The scrambled seeding method may do this in any way, including totally at random, partial seeding of the heats by some ranking or nationality of the riders. Also, rejecting undesirable (unfair) heat or gate start combinations in the Motos may be done.

説明：原則において、モトまたはゲート・スタート位置をランダムに形成するすべての可能な方法は等しくありそうであるが、そうするすべての可能な方法が望ましいわけではないかもしれない。スクランブル・シーディング方式は、完全にランダム、あるランキングまたは競技者の国籍によるヒートの部分的シーディングを含み、あらゆる方法で行える。

(text modified on 01.01.19).

6.1.027 *quinquies* Seeding for the Olympic Games, UCI BMX World Championships, and UCI BMX Supercross World Cup events is described in the specific regulations for these events.

オリンピック競技大会、世界選手権大会およびUCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技のシーディングは、これら競技大会の特別規則に記述される。

Seeding the Motos – Challenge and Masters Categories

モトのシーディング - チャレンジおよびマスターズ・カテゴリ

6.1.028 (N) The Motos for each Challenge and Masters level category may be seeded based upon the number of riders for each country that have been registered and confirmed in that category.

(N) チャレンジおよびマスターズ・カテゴリのモトは、各カテゴリにおいて参加登録され確定した競技者数を基にシードされる。

If done, seeding of the Motos according to the rider count per country is done according to the principle of keeping the riders from each country from competing with each other in the Motos. Once seeded, transferring of riders and the heat grouping shall be as described in Annex 1.

国ごとの競技者数に従いモトがシードされるなら、原則としてモトにおいて同国競技者が対戦することを避ける。シードされたら、競技者の進出とヒートグループは付属書1中の説明による。

Otherwise, for the Challenge and Masters level categories, either Random or Scrambled seeding may be used, as defined in article 6.1.027.

そうでなければ、チャレンジおよびマスターズ・カテゴリにおいて、条項6.1.027中で定義される、ランダムまたはスクランブル・シーディングを使用できる。

Staging and gate positions

ステージングおよびゲート・ポジション

6.1.029 (N) The gate starting positions for Motos shall be determined according to Annex 2 and shall be indicated on the start lists.

モトのゲートにおけるスターティング・ポジションは、付属書2に従って決定され、スタートリスト上に示される。

(text modified on 01.01.19).

6.1.029bis The gate starting positions during the Qualifiers (1/32, 1/16, 1/8, 1/4 and 1/2 Finals depend on the number of participants) and the Final shall be determined as follows:

予選ラウンド(1/32、1/16、1/8、1/4および1/2決勝)および決勝におけるゲート・スターティング・ポジションは、下記により決定する:

a. In order of lap time from the previous Stage or Round – the fastest rider has the first choice on the gate

前段階のステージまたはラウンドのラップタイムによる - 最速の競技者が最初にゲートを選ぶ

b. In order of finish placing from the previous Stage or Round - first placed rider has first choice on gate

前段階のステージまたはラウンドのフィニッシュ順による - 一位の競技者が最初にゲートを選ぶ

Event Schedule

競技スケジュール

6.1.030 (N) The schedule of heats within a BMX event shall be established according to the procedures set forth in Annex 1.

(N) BMX競技におけるスケジュールは、付属書1に記述される手順に従い設定される。

The event schedule and order shall be published along with the start lists. Start lists must indicate:

競技スケジュールおよび順番は、スタートリストとともに発行する。スタートリストには下記を必ず表示する:

- a. Each rider's name, country and plate number.
各競技者の氏名、国およびプレート・ナンバー
- b. The heat number.
ヒート番号
- c. The Qualifying Round to which riders will transfer.
競技者が進出する予選ラウンド
- d. The gate starting positions for each heat, or the rule by which gate starting position is determined, depending upon the Phase of the event.
競技の段階における、各ヒートにおけるゲートのスターティング位置、またはゲートのスターティング位置決定規則

(test modified on 01.01.21)

Team Managers Meeting

チーム監督会議

6.1.031

The president of the commissaires' panel may call a team managers' meeting when necessary. The purpose of this meeting shall be to inform team managers and riders of any supplemental regulations that may be in force during the event and to give further instructions regarding the general conduct of the event.

チーフ・コミセールは必要であればチーム監督会議を招集する。この会議の目的は、チーム監督と競技者に競技大会中に有効な補足規則と競技大会の一般運営に関する詳細指示を伝えることである。

Practice

練習

6.1.032

No rider will be permitted on the track until he has been officially registered and confirmed for the event as a licensed rider during riders confirmation.

ライセンスを持った競技者として、競技者確認において大会に公式参加登録し確認をするまでは、いかなる競技者もトラックに入ることは許可されない。

At least one official practice session must precede the racing at any BMX event. Separate practice times shall be allocated to each category or other designated group. Each group shall have as a minimum time allowance that period which is estimated to allow all its riders to complete at least four laps including practice gate starts. Notwithstanding the above, each rider is responsible to make the best use of the time available for practice.

BMX競技大会において最少1回の公式練習をレースに先立ち行わなければならない。各カテゴリあるいはその他の指定グループに別々の練習時間を割り当てる。各グループには、全競技者がゲート・スタート練習を含み最少4周回することができるだけの最少時間を与えられる。上記に関わらず、各競技者は練習のために時間を有効利用することに責任がある。

Transfers and scoring

進出およびスコアリング

6.1.033

In the Motos, for each heat in which he competes, a rider shall receive a point score equal to his finish position in the heat, with the rider in first place earning one point and so on down to the eighth place rider, who will receive eight points. During the

motos, riders scored with an IRM will be receive a score for that heat in accordance with article 6.1.034. The riders with the lowest total points earned in the Motos transfer to the next stage of the BMX **Racing** in accordance with the rules set forth in Annex 1. In the Qualifiers, the top four riders will transfer to the next Stage of the Qualifiers. In the 1/2 Finals, the top four riders will transfer to the Final.

モトの各ヒートにおいて競技者は、ヒートでの自己の着順に等しいポイントを得る。すなわち、1位の競技者が1ポイントで、8位の競技者まで同様に計算し、8位の競技者が 8ポイントを得る。モトにおいてIRMを受けた競技者は、条項6.1.034に従い、そのヒートのポイントを得る。モトで獲得した合計ポイント数が最も少ない競技者が、付属書1に示されている規則に従って次の段階のBMX **レーシング**に進出する。予選ラウンドにおいては、上位4競技者が次段階の予選ラウンドに進出する。1/2決勝においては、上位4競技者が決勝に進出する。

For avoidance of doubt, ties in transferring positions from the Motos to the Qualifiers or the Final (whichever the case may be) will be resolved in accordance with article 6.1.041ter.

疑いを避けるため、モトから予選ラウンドまたは決勝に進出する移行ポジションにおける同順(そうした場合があったなら)は、条項6.1.041terに従って解決する。

(text modified on 01.01.18; 01.01.19).

Invalid Results Marks (IRMs)

無効結果記号 (IRMs)

6.1.034

Several different types of Invalid Results Marks (IRMs) are defined as follows.

いくつかの異なるタイプの無効結果記号(IRM)は次の通り定義される。

- a. Did Not Finish (DNF): A rider who starts, but for some reason, or in some way does not complete a heat or a run as pronounced by the commissaires panel, will be recorded as "Did Not Finish" and will receive a score equal to the number of riders who started the heat. This rider will be eligible to transfer to the next phase or round of the competition.

完走せず(DNF): スタートしたが、何らかの理由または方法により、ヒートまたはランを完了しなかった競技者は、コミセール・パネルに宣告され、「完走せず(DNF)」として記録されてそのヒートをスタートした競技者数と同じ得点を得る。この競技者は競技の次段階または次ラウンドに進出できる。

- b. Relegation (REL): A rider who starts but has been relegated by the commissaires' panel will be recorded as "Relegated" (REL) and will receive a score equal to the number of riders who started the heat plus 2. This rider will be eligible to transfer to the next phase or round of the competition.

降格 (REL): スタートしたが、コミセール・パネルにより降格とされた競技者は、「降格」(REL)として記録され、そのヒートをスタートした競技者数に2を加えた得点を得る。この競技者は競技の次段階または次ラウンドに進出できる。

- c. Did Not Start (DNS): A rider who fails to start in a heat, regardless of the reason, will be scored as a "Did Not Start". For the purpose of determining his transfer eligibility, such a rider will be awarded 2 more points than the number of riders on the start list for that heat.

スタートせず(DNS): 理由なくヒートにスタートしなかった競技者は、「Did Not Start (DNS)」"「スタートせず(DNS)」として記録される。進出資格を決定するために、こうした競技者にはスタートリスト上の競技者数より2ポイント多い点を与えられる。

The rider will be ineligible to transfer from the Motos to the next Phase of the BMX **Racing** if he is scored as "Did Not Start" two or more times. The transfer system is explained in appendix 1.

2回以上「スタートせず(DNS)」と記録された競技者はBMX **レーシング**のモトから次段階への進出資格を得られない。進出システムは付属書1において説明される。

In case of a situation where one or more riders are to be scored with an IRM, the president of the commissaires panel or the official designated by him must announce the IRMs to the timing operator as soon as possible. The decision of the president of the commissaires panel concerning the application of any IRM is final, and is not open to appeal.

1人または複数の競技者がIRMを得た場合、チーフ・コミセールまたは彼が指名した役員はIRMを可及的速やかにタイミング・オペレータに通告しなければならない。IRM適用に関するチーフ・コミセールの決定は最終的であり、上告することはできない。

6.1.035

Within the results for each heat, riders scored with IRMs are classified after all riders who finished the heat who were not scored with an IRM. Taking this into account, riders scored with IRMs are classified in the following order:

各ヒートの結果中で、IRMを科された競技者は、IRMを科されずにヒートを終了したすべての他競技者の後に順位づけられる。これを考慮し、IRMを科された競技者は以下の順序で順位づけられる:

- a. Riders scored as DNF.
- b. Riders scored as REL.
- c. Riders scored as DNS.
- a. DNFを科された競技者
- b. RELを科された競技者
- c. DNSを科された競技者

For avoidance of doubt, this means that the results of a heat may be different than the order in which the riders in that heat crossed the finish line.

疑いを避けるため、これはヒートの結果がそこでのフィニッシュ・ラインを横切った競技者の順と異なることを意味する。

Comment: For example, in a heat with 8 riders, if the 3rd rider to cross the finish line is declared as REL and the 7th rider to cross the finish line is declared as DNF with all other riders finishing, then in the results for the heat, the 4th rider to cross the finish line will be ranked 3rd, the 5th rider to cross the finish line will be ranked 4th, the 6th rider to cross the finish line will be ranked 5th and the 8th rider to cross the finish line will be ranked 6th. Following this, the rider scored as DNF will be ranked 7th, and the rider scored as REL will be ranked 8th. In the Motos, the point scores for each heat will only be awarded after the results for the heat have been adjusted as described above.

説明: 例として、8競技者のヒートにおいて、フィニッシュ・ラインを3番目で横切った競技者がRELを宣告され、フィニッシュ・ラインを7番目で横切った競技者がDNFを宣告され、他の全競技者がフィニッシュした場合、このヒートの結果において、フィニッシュ・ラインを4番目で横切った競技者は3位とされ、フィニッシュ・ラインを6番目で横切った競技者は5位、8番目で横切った競技者は6位とされる。これに続き、DNFを付された競技者は7位、RELを付された競技者は8位とされる。モトにおいて、各ヒートにおいて獲得されたポイントは、上記で説明されたように調整された後の結果に対して与えられる。

In case of multiple riders scored as DNF, REL or DNS in a heat, the tiebreaker (within each type of IRM) will be done in accordance with the tie-breaking method described in article 6.1.041ter.

ヒートにおいて複数の競技者がDNF、RELまたはDNSを科された場合、各IRM種類内における順位基準は条項6.1.041terに記述された順位基準による。

(text modified on 01.01.18; 01.01.19).

Ties Within a Heat

ヒート内における同順位

6.1.036 Article moved; now article 6.1.041ter.
この条項は条項6.1.041terに移動
(text modified on 01.01.18).

6.1.036 bis Article moved; now article 6.1.041quater.
この条項は条項6.1.041quaterに移動
(text modified on 01.01.18).

The Finish **フィニッシュ**

6.1.037 A rider shall have finished at the moment when the tire of the leading wheel touches the vertical plane rising from the starting edge of the finish line. According to article 1.2.109 the bike and the rider have to cross the finish line together.
競技者は、その先行する車輪がフィニッシュ・ラインの手前側の縁を通る垂直面に接したときにフィニッシュとなる。条項1.2.109に従い、自転車と競技者が一緒にフィニッシュ・ラインを通過しなければならない。
(text modified on 01.01.18).

The Final **決勝**

6.1.038 In a final, at least two riders (who have not been scored with an IRM during the final) need to cross the finish line; otherwise the result of the Final is not valid.
決勝においては(決勝においてIRMを科されていない)最少2名の競技者がフィニッシュ・ラインを通過する必要がある; そうでない場合は決勝の結果は成立しない。

In case a Final is declared not valid, a restart of at minimum three riders shall be done within 15 minutes of the point in time when the president of the commissaires' panel declares the result of the Final as not valid. In the case no restart is done, the times or results for the preceding Phase (and within that Phase, the preceding Round) will be declared the final result, with the Final Classification of the event determined as specified in article 6.1.041.

決勝不成立と宣言された場合、チーフ・コミセールが決勝不成立と宣言した時点から15分以内に最少3競技者による再スタートを行う。再スタートが行われない場合、前段階(およびその段階における前ラウンド)のタイムおよび結果が条項6.1.041に明記されるような競技の最終順位のある最終結果と宣言される。
(text modified on 01.01.18).

Cancellation Prior to the Final **決勝以前の取消し**

6.1.038bis In case a BMX event is cancelled prior to the final, for each concerned category, the results of the Phase reached, and within that Phase, the last completed Round will be declared the final results. The Final Classification will then be produced according to article 6.1.041.
決勝以前のBMX競技取消しの場合、各関係カテゴリにおいて、達した段階およびその段階で最後に競技されたラウンドの結果が最終結果として宣される。最終順位は条項6.1.041に従って作成される。

Scoring Systems **スコアリング方式**

6.1.039 One or more of the following scoring systems may be used for BMX competitions.
BMX競技には下記のひとつまたは複数のスコアリング方式を用いることができる:

- a. Photo finish. Photo finish is defined as equipment able to take photographs at a minimum rate of 1000 frames per second.
写真判定。写真判定は、1/1000秒以上の分解能のある装置に限定される。

- b. Timing transponders. When used: the rider is solely responsible for the correct attachment of the transponder during the event. There shall be a timing operator who is responsible for recording the finish line position of every rider as he crosses the finish line in every heat or run.
計時トランスポンダ利用時に：競技者は、競技中にトランスポンダが正しく取り付けられていることに単独で責任がある。各ヒートまたはランにおいて全競技者のフィニッシュ・ライン通過順を記録する計時オペレータが存在しなければならない。

Timing transponders may only be used together with Photo finish. In case a rider's transponder falls off or malfunctions during a heat, the Photo finish record shall be used to confirm the result (in the order of priority defined in article 6.1.039bis).

計時トランスポンダは、写真判定と併用しなければならない。競技者のトランスポンダがヒート中に脱落または故障した場合、写真判定の記録が(条項6.1.039bisに規定される優先順位により)結果確定に使用される。

If transponders are used, any rider who starts in a heat without a transponder shall be scored as "Did Not Finish" (DNF).

トランスポンダが使用される場合、トランスポンダなしでスタートする競技者は「フィニッシュせず」(DNF)とされる。

Transponder systems are often used to automate scorekeeping during racing, particularly the TV graphics for events that feature a TV production. Without prejudice to the order of priority of the scoring systems found in this article, if the transponder results of two or more riders are within the published error range of the transponder system used or 0.01 seconds, whichever is greater (or if the error range of the transponder system is not known), then the timing operator shall verify, and if necessary, correct that result using Photo finish, if a Photo finish system is also being used. This action on the part of the timing operator shall not provide grounds for a protest. In case of any dispute, the president of the commissaires panel or the commissaire designated by him shall decide; such a decision is final.

トランスポンダシステムは、レース(特に、テレビ制作を特徴とする競技大会のためのテレビ映像)において順位管理を自動化するためにしばしば使用される。この条項に見いだされるスコアリング・システムの優先順位の先入観なく、2人またはそれ以上の競技者のトランスポンダによる結果が使用されるトランスポンダの公開された誤差範囲または0.01秒、そのどちらか大きい方(またはトランスポンダの誤差範囲が知られていない場合)以内であった場合、タイミング・オペレータは確認しなければならず、必要であれば、写真判定が使用されていれば写真判定を使用してその結果を訂正しなければならない。タイミング・オペレータの側のこの行動は抗議の根拠をもたらさない。いかなる争議の場合も、チーフ・コミセールまたは彼に指名された審判員が決定するものとする;そのような決定は最終的である。

- c. Light beams (photo cells)
光線(光電素子)
- d. Scoring with a finish line video camera equipment. Video camera equipment shall be so installed as to be directly aligned with the finish line at ground level or directly above. The video camera shall have an unobstructed view of the finish line on the track surface. The back field view of the video camera shall be clear

so as to not complicate the clarity of reproduction nor confuse the vision at the play back facility. In addition, there shall be a further video camera at the “front on” position to facilitate rider number identification. In each preceding case described, slow motion reverse and advance capabilities are required of the equipment. As well the equipment shall be capable of colour reproduction.

フィニッシュ・ライン・ビデオ・カメラ装置によるスコアリング。ビデオカメラ装置は、フィニッシュ・ラインの一直線上に地表高さあるいは直上に設置しなければならない。ビデオカメラは走路表面においてフィニッシュ・ラインの妨げられない視野を持たなければならない。ビデオカメラの視野の背景は、再生時の清明さを阻害したり、再生施設における映像を混乱させたりしないよう、クリアでなければならない。加えて、競技者のナンバー区別を容易にするために、正面位置に追加カメラを置く。前述の各場合に、装置は微速での逆再生・再生の能力が要求される。同様に装置はカラー再生できるものとする。

- e. Finish line commissaires. There shall be a minimum of 5 qualified finish line commissaires, who shall be responsible for recording the finish positions of every rider as he crosses the finish line in each heat. The official finish positions of each heat shall be determined by a simple majority of the finish line commissaires. The official finish results shall be transmitted to the secretary of the commissaires panel for notation on the moto sheets.

フィニッシュ・ライン・コミセール。各ヒートにおいて全競技者のフィニッシュ・ライン通過時の着順を記録する責任を有する、5名以上の有資格フィニッシュ・ライン・コミセールを配置しなければならない。各ヒートの公式着順は、フィニッシュ・ライン・コミセールの単純な多数決で決定される。公式のフィニッシュ結果は、モト・シートに表示のためにコミセール・パネル・セクレタリに伝達される。

(text modified on 01.01.19).

6.1.039bis

In the event that several scoring systems as described above are utilized during the event, they must apply according to the following order of priority:

上記で説明されたいくつかのスコアリング・システムが競技において利用される場合、それらは以下の優先順に従って適用されなければならない：

A. For BMX Time Trial

BMXタイムトライアルにおいて

- a. Photo finish or light beams (photo cells)
- b. Timing transponders together with Photo finish, as laid down above
- a. 写真判定または光線（光電素子）
- b. 写真判定と併用して計時トランスポンダ、上記規定に従って

B. For BMX Race (All Phases)

BMX レーシング（あらゆる段階）において

- a. Photo finish
- b. Timing transponders together with Photo finish, as laid down above
- c. Video Camera
- d. Finish line commissaires
- a. 写真判定
- b. 写真判定と併用して計時トランスポンダ、上記規定に従って
- c. ビデオカメラ
- d. フィニッシュ・ライン・コミセール

C. For gate selection

ゲート選定において

- a. Transponders together with Photo finish, as laid down in the article above
- b. Photo finish
- a. 写真判定と併用して計時トランスポンダ、上記規定に従って
- b. 写真判定

The use of video camera equipment is mandatory at all international BMX Events except when photo finish and timing transponders are used together. If Photo finish or Timing transponders used together with Photo finish are not present.

写真判定および計時トランスポンダが併用される場合を除き、ビデオカメラの使用はすべてのBMX競技大会において義務的である。

In the event that a specific scoring system is required by the UCI regulations, such finish scoring system must be in place and other systems with a lower priority are not necessary.

UCI規則において特定のスコアリング・システムが必要とされる場合、そのようなフィニッシュ・スコアリング・システムは設置しなければならず、他のシステムの優先順は下位とされ、必須とされない。

(text modified on 01.01.19 ;01.01.21).

Publication of Heat Results

ヒート結果の発表

6.1.040

Within each Round of competition, the results of the heats for each category shall be posted within ten minutes of the conclusion of all heats for that category within the Round in question. By default, printed results will be provided, and will be posted in at least one location, unless otherwise outlined in the technical guide or announced during the team managers meeting. Results may be provided by electronic means.

競技の各ラウンドにおいて、各カテゴリのヒート結果は、当該ラウンドのそのカテゴリの全ヒート終了後10分以内に掲示されなければならない。既定値として、印刷された結果が提供され、かつ違った形でテクニカルガイド中に概説されるかチーム監督会議中に発表されない限り、少なくとも1箇所掲示される。結果は電子的方法で提供することができる。

Results, regardless of the publication method, must in some way include a time-stamp indicating the time of publication.

発表方式に関わらず、結果は何らかの方法で発表時間を示すタイムスタンプを含まなければならない。

(text modified on 01.01.18).

Final Classification

最終順位

6.1.041

The Final Classification of the BMX event for each category (or combined category) is determined by:

BMX競技各カテゴリ(または統合カテゴリ)の最終順位は、下記により決定される:

- a. The Phase reached (Final, Qualifiers, or Motos or, in the specific case of a UCI BMX **Racing** World Cup Round 1 or Last Chance, whichever the case may be).
- b. If the Phase reached is the Final or the Qualifiers, the rank from the last completed Round within that Phase.
- c. If the Phase reached is the Motos, the total points from this Phase. In case the Motos are not completed, then the total points from all Rounds of the Motos that were completed. In the case of a UCI BMX **Racing** World Cup event, in case the Last Chance phase is not completed, then those in the Last Chance Phase must be ranked below those who advanced directly to the First Round of the Qualifiers.

In the case of a UCI BMX **Racing** World Cup

- i. If the Phase reached is Round 1, then the finish position from Round 1
 - ii. If the Phase reached is Last Chance, then the riders advancing directly to the Qualifiers from Round 1 will be ranked above the riders participating in Last Chance, with the Last Chance riders ranked according to finish position in Last Chance
- a. 達した段階(決勝、予選ラウンド、モト、または、UCI BMX**レーシング**・ワールドカップの場合には、ラウンド1またはラスト・チャンスのいずれか)
 - b. 決勝または予選ラウンドに段階が達したなら、最後に完了したその段階のラウンドでの順位。
 - c. モトの段階なら、その段階の得点合計。モトが完了していない場合、完了したモトの段階での合計ポイント。UCI BMX **レーシング**・ワールドカップの場合、ラスト・チャンスの段階が完了していない場合は、ラスト・チャンスに参加した者は、予選第1ラウンドに直接進んだ者よりも下位に順位付けられる。

UCI BMX **レーシング**・ワールドカップにおいて:

- i. 到達した段階がラウンド1の場合は、ラウンド1のフィニッシュ順
- ii. 到達した段階がラスト・チャンスの場合、ラウンド1から直接予選に進出した競技者は、ラスト・チャンスに参加した競技者よりも上位に順位付けられ、ラスト・チャンスの競技者はラスト・チャンスでのフィニッシュ順に応じて順位付けられる。

When the tie cannot be broken by time, then the tie-breaker in article 6.1.041ter shall apply.

タイムにより順位付けができない場合、条項6.1.041terの順位基準を適用する。

(text modified on 01.01.18 ;01.01.21;01.01.2022).

- 6.1.041bis** (N) In case of a combination of categories, the Final Classification for the combined category is split in accordance with article 6.1.014. A Final Classification for each individual category is then prepared.
(N) 統合カテゴリーの場合、統合カテゴリーの最終順位は条項6.1.014により分割する。各独立カテゴリーの最終順位は作成される。

- 6.1.041ter** This tie-breaking method is used in the following cases:

当順位基準方式は下記の場合に適用する:

- a. In case more than 1 rider in a heat is scored with the same IRM as described in articles 6.1.034 and 6.1.035;
 - b. In case a tie occurs in any particular heat where a clear decision cannot be determined from the applicable scoring system in the transferring positions in the Motos, or the Qualifiers or in the case of a UCI BMX **Racing** World Cup, Round 1 or Last Chance;
 - c. In case a tie occurs when determining the Final Classification, as described in article 6.1.041.
- a. あるヒートで複数の競技者が、条項6.1.034および6.1.035に記述されたIRMにおいて同等な場合;
 - b. いかなる特定のヒートにおいても、モトまたは予選ラウンドにおける進出順位について、または、UCI BMX **レーシング**・ワールドカップの場合には、ラウンド1またはラスト・チャンスにおいて、適用できるスコアリング・システムで明確な決定ができない場合、
 - c. 条項6.1.041に記述によって決勝の最終順位が決定ができない場合;

In all of the above cases, the tie will be broken by applying the following methods in the order listed below until the tie is broken. In case a method is either not available or not applicable to the situation, then the next highest priority tie-breaking method will be used.

上記すべての場合において、下記方法を決定できるまで表記順に適用して同順位を解消する。状況に対して方法が利用不可能または適用不可能な場合に、次の最高優先度の順位決定方法が使用される。

- a. Time in the previous heat
 - b. Position in the previous heat
 - c. If applicable to the situation, the rider's best finish (time, or if not available, finish position) in the preceding qualifiers, preceding in descending order of Semi Final, Quarter Final, Eighth Final, et cetera, until the Motos are reached
 - d. In descending order 3rd, 2nd, 1st round finish result in the Motos.
 - e. BMX Time Trial results (if held)
 - f. For Championships categories, the UCI Individual BMX ranking, or for Challenge level and Masters categories, the national ranking or series ranking used for seeding the Motos, if any
 - g. In the case of breaking ties between riders scored with the same IRM, at random.
- a. 前ヒートにおけるタイム
 - b. 前ヒートにおける位置
 - c. 状況に適用できるなら、前段の予選ラウンド、先行する準決勝、1/4決勝、1/8決勝等々、モトに達するまでの下降順における当該競技者の最良フィニッシュ(タイム、または適用できない場合、フィニッシュ順)
 - d. 降順で第3、第2、第1ラウンドのモトのフィニッシュ結果。
 - e. BMXタイムトライアルの結果(行われた場合)
 - f. チャンピオンシップカテゴリにおいてはUCI個人BMXランキングまたはチャレンジレベル/マスターズカテゴリにおいては国内ランキングまたはシリーズランキングをモトのシーディングに用いる(もしあるなら)。
 - g. 同順位競技者間でIRMが同等の場合、ランダムに。

Otherwise, if the tie can't be broken according to the above method, then the riders concerned shall share the place in question, and the place(s) below would not be allocated. For example: 2 riders tied for 5th place in the semi-finals would both receive 9th place in the Final Classification; the next place awarded would be 11th place.

他の状態において、上記の方法に従って順位決定ができないならば、当該競技者は問題の順位を共有することとし、その下位の順位は割り当てられない。例: 準決勝において2競技者が5位同順の場合、両競技者は最終順位において9位とされ、その次の順位は11位とする。

(text modified on 01.01.18; 01.01.19 ;01.01.21;01.01.22).

6.1.041 quarter

Should a situation arise in a heat in one of the three Rounds of Motos or non-transferring positions of a heat in the Qualifiers or in the award positions in the Final where a clear decision cannot be determined from the applicable scoring system, both riders will be scored with the better ranked finishing position. For example: a protest between 5th place and 6th place finishing position would in the case of a tied decision ultimately give both riders 5th place finish in that particular heat; 6th place would not be allocated.

適用されるスコアリング・システムでは、3ラウンドのモトの一つの1ヒートまたは、予選ラウンドまたは決勝で与えられる順位において進出順がない場合に、明確な決定ができない状況が発生した場合、両競技者は着順においてより良い順位の得点とされる。例: 5位と6位の着順を巡って異議が申し立てられ同着と判定された場合、そのヒートにおいては両競技者を5位とし、6位は割り当てられない。

Award positions in the Final shall refer to the riders ranked 1st to 3rd for the Championships and Masters categories and 1st to 8th for the Challenge categories.

決勝において与えられる順位は、チャンピオンシップおよびマスターズ・カテゴリにおいては1位から3位、チャレンジ・カテゴリにおいては1位から8位である。

(article text modified on 01.01.18; 01.01.19 ;01.01.21).

Rules of Conduct

行動基準

The Start

スタート

6.1.042

All riders must start in their designated gate positions. The penalty for refusing to move to the correct gate position when directed to do so by the Commissaire responsible for the start hill, or for starting from any other gate position if the situation is not noticed prior to the start is disqualification (DSQ).

全競技者は指定されたゲート位置からスタートしなければならない。スターティング・ヒル責任者のコミセールに指示されたときに正しいゲート位置に移動することを拒否する、またはスタート前に異なるゲート位置についている状況に気づかれずに異なるゲート位置からスタートした場合のペナルティは失格 (DSQ) とする。

It is each rider's responsibility to be in the staging area and on the gate at the correct gate position at the appropriate times. If the rider is not on time for staging as indicated by the staging officials, the rider will lose the gate pick position and must choose the gate last.

しかるべき時間にステージング・エリアおよびゲート上の正しいゲート位置に集合することは、各競技者の責任とする。競技者が、ステージング・オフィシャルによって示されるステージングの定刻どおりでないならば、競技者はゲート選択の優先順位を失い、最後にゲートを選択しなければならない。

In case of a re-run, all riders must start in the same gate position as previously designated.

再走する場合、全競技者は前に指定されたゲート位置からスタートしなければならない。

Any rider who in any way interferes or attempts to delay or interfere with the start procedure of a heat for a reason not accepted by the president of the commissaires' panel may be disqualified.

ヒートのスタート手順において、チーフ・コミセールが認めない理由で、いかなる方法でも妨害または遅延・妨害を試みた競技者は失格とされる。

(text modified on 01.01.19).

6.1.043

A BMX heat or run shall be started using a starting gate equipped with a voice box starting system.

BMX レーシングのヒートまたはランのスタートにはボイス・ボックス・スターティング・システムを装着したスターティング・ゲートを用いる。

Where an electronically controlled starting gate in combination with a voice box supported starting system is used, the recorded commands of the voice box (the "starter's call") shall be as follows:

電子制御式スターティング・ゲートをボイス・ボックス式スターティング・システムと共に使用するとき、ボイス・ボックスに録音した命令 (スタータの声) は以下のとおりとする:

- a) Stage 1: «ok riders, random start».
- b) Stage 2: «Riders ready».
- «Watch the gate».
- a) 第1段階: «ok ライダーズ、ランダム・スタート»
- b) 第2段階: «ライダーズ・レディ»

«ウォッチ・ザ・ゲート»

For safety reasons, the stop button can be pressed at any time, up to the end of stage 2.

安全上の理由のために、停止ボタンはいつでも(ステージ2の終わりまで)押すことができる。

The requirements for a voice box and an electronic starting system shall be as described in Appendix 3.

ボイス・ボックスおよび電子式スターティング・システムの必要条件は、付属書3に記述される。

Bike position on the start gate

スタート・ゲートにおける自転車の位置

6.1.044

The front wheel must be placed against the gate, be grounded and remain stationary during the starter's call as defined in article 6.1.043.

前輪はゲートに接して、接地して位置し、条項6.1.043に規定するスタータのコール中静止したままでなければならない。

General Conduct

一般的行動

6.1.045

All riders must observe the UCI Regulations and follow all instructions given to them by any commissaire or official at any time during the course of the event.

全競技者は、大会中いかなる時も、UCI規則を順守し、コミセールまたは役員から与えられる指示に従わなければならない。

Every rider must at all times observe such conduct as reflects the ideals of good sportsmanship and avoid any conduct which may bring himself or the sport of BMX into disrepute.

すべての競技者は常にスポーツマン精神の理想を反映した品行を尊重し、自身あるいはBMX競技を悪評におとしめるような行為を避けなければならない。

The use of obscene or foul language is forbidden. Riders using such language will be penalized in a manner to be determined by the commissaires panel.

ひわいあるいはおぞましい言語の使用は禁じられる。こうした言葉を使用した競技者は、コミセール・パネルの決定する方法で罰せられる。

6.1.046

Riders who have registered for a competition and who confirmed their participation during the riders confirmation, are the only riders allowed to ride or practice on any part of the track on the days of the competition.

競技に登録済みで競技者確認中に参加の確認をした競技者のみが、競技日にトラックで競技や練習を行うことが許可される。

6.1.047

The commissaires panel is the final authority at any competition and has the right to impose a penalty on any competitor, parent, spectator, or team manager in the interests of safety or for violation of the rules.

あらゆる競技において、コミセール・パネルが最終的権限を有し、安全のため、ならびに、本規則に対する違反を理由として、競技者、親、観客あるいはチーム監督を退場させる権利を有する。

6.1.048

If a heat is stopped by commissaires before its conclusion, the riders in the heat must await instructions at the exit from the finish area.

ヒートの終了前にコミセールがレースを停止した場合には、そのヒートの参加競技者は、フィニッシュ・エリアからの出口で指示を待たなければならない。

A restart will be signalled by the president of the commissaries' panel or the commissaire designated by him. A re-run of any heat will take place only if, in the opinion of the president of the commissaries' panel, the running of the heat has been adversely affected by interference in the start procedure, interference on the part of a spectator, animal or other outside agency.

再スタートの合図は、チーフ・コミセールまたはその指名したコミセールによって行われる。あらゆるヒートの再レースは、そのヒートの進行がスタート手順中の妨害、観客、動物の妨害あるいは他の外部作用によって悪影響を受けたとチーフ・コミセールが判断した場合にのみ行われる。

6.1.049

If a rider falls or is forced to stop due to a bicycle malfunction during a heat or run, his first responsibility shall be to remove himself and his bicycle from the track in order to give the least obstruction to other riders and to prevent unnecessary delays. If a rider cannot or does not get up after a fall, he may be moved only by first aid attendants or with the permission of a licensed physician.

ヒートまたはラン中に自転車の動作不良によって競技者が転倒したり中止せざるを得なかった場合、当該競技者の第一の責任は、他の競技者に対する妨害を最小限にとどめ、不必要な遅延を避けるようにトラック外に自転車と共に直ちに出ることである。転倒後に競技者が立ち上がれなかったり、立ち上がらなかった場合には、当該競技者は救急員により、あるいは、免状を有する医師の許可のもとに運び出す。

After a fall or bicycle malfunction, in order to be scored, the riders concerned must complete the full distance of the track as defined for their category without assistance, and in accordance with article 6.1.055 "Track Re-entrance", if applicable to the situation. In doing so, they must not unnecessarily delay the continuation of the event if they are capable of continuing. Otherwise, they may be scored as Did Not Finish (DNF).

落車または自転車の故障後、得点をつけるために当該競技者は彼らのカテゴリに規定されるトラックの全距離を助力なしに、この状況に適用できるなら条項6.1.055「トラック再進入」に従って完走しなければならない。そうすることにおいて、彼らが競技継続可能ならば、不必要に競技の継続を遅らせてはならない。そうしない場合、彼らは「フィニッシュせず」(DNF)とされる。

Track Flags

トラック・フラッグ(旗)

6.1.050

Flags of the colours listed below may be used by track officials as a means of communicating with each other and to riders on the track. These flags have the following meanings:

トラック・オフィシャルは、下記一覧の色の旗を相互の通信手段ならびにトラック上の競技者に対する通信手段として用いてよい。これらの旗の意味は下記のものとする:

- a. GREEN FLAG: The track is unobstructed and racing can proceed. One green flag may be used by the official responsible for signaling the start.
- b. YELLOW FLAG: The track is obstructed and riders should be held at the gate.
- c. RED FLAG: Riders on the track should stop immediately and await further instruction at the exit from the finish area. Only the president of the commissaires panel or the commissaire designated by him shall use the red flag.
- a. 緑旗: トラックに障害物がなく、レースを続行できる。緑旗1本はスタート合図責任者の役員により使用されることができる。
- b. 黄旗: トラックに障害物があり、競技者はゲートで待機する。
- c. 赤旗: トラック上の競技者は、即座に停止し、フィニッシュ・エリアからの出口でその後の

指示を待つ。

§3 Infringements, Protests and Penalties

規則違反、異議申立ておよびペナルティ

Infringements

規則違反

- 6.1.051** The infringements described in this chapter will be penalized by the commissaires' panel, according to article 6.1.063 and the the articles following it.
この章に記述される規則違反は、条項6.1.063およびそれ以下の条項に従い、コミセール・パネルにより罰せられる。

- 6.1.052** If necessary, the commissaires will determine whether an infringement was caused deliberately or not. An infringement is considered to be caused deliberately, in the event that it could have been avoided.
必要であれば、コミセールは規則違反が意図的であったか否かを決定する。それが避けられたかもしれない場合に、規則違反は意図的なものとみなされる。

Deliberate Interference

故意の不法妨害

- 6.1.053** Interference is often a complex offence, given that BMX is a contact sport. The commissaires will determine whether it was deliberate or not. If an infraction or interference can be avoided, and is caused, the commissaires may determine it as being deliberate.
BMXがコンタクトスポーツであることを考えると、不法妨害はしばしば複合的違反である。コミセールはそれが故意であったか否かを決定する。もし、違反あるいは不法妨害が避けることができ、引き起こされるなら、コミセールは故意のものとして決定できる。

Deliberate Force off the track

故意のトラック逸脱の強制

- 6.1.054** Any rider must not force another rider off the track deliberately.
いかなる競技者も故意に他の競技者をトラックから外れるよう強制してはならない。

Track Re-entrance

トラック再進入

- 6.1.055** Any rider who leaves the track during a heat or run must, regardless of the circumstances, re-enter the track at the nearest safe point. He shall not interfere with the progress of any other rider or cut the track in order to gain an advantage.
レース中にトラックを離れた競技者は、状況にかかわらず、直近の安全ポイントからトラックに再進入しなければならない。彼は有利となるために他のいかなる競技者の進行を妨げたりトラックをカットしたりしてはならない。

Contact

接触

- 6.1.056** A rider shall not cause any part of his person or bicycle to come into contact with another rider's person or bicycle during a heat with the intention of impeding that rider's progress so as to overtake him or cause him to be overtaken by another rider.
競技者は、ヒート中に彼を追い抜く競技者の進行を妨げたり、他競技者を追い抜くための意図をも

って自身の身体あるいは自転車のいかなる部分をも他競技者の身体あるいは自転車に接触させてはならない。

Obstruction on the final straight

最終の直線路上の妨害

6.1.057

The lead rider shall have the right to choose his line on the track and through the corners. When on the final straight, however, the lead rider shall not deliberately obstruct another rider from passing.

先行競技者は、トラック上の自身のラインを選び、コーナーを通過する権利を持つ。最終の直線部分で、先行競技者であっても追い抜く他競技者を故意に妨害してはならない。

Team Riding

チーム走行

6.1.058

Team riding or helping other competitors to gain a higher finishing position is prohibited.

よりよいフィニッシュ順位を得ようとのチーム走行や、他競技者を助けることは禁じられる。

Third Persons Interference

第三者の妨害

6.1.059

No person is shall interfere with a heat or run, whether on behalf of a team or a rider, nor for any other reason.

いかなる者も、ヒートまたはランにおいて、チームまたは競技者の代わりに、あるいはいかなる他の理由でもレースを妨害してはならない。

Protests

異議申立て

General rules

一般規則

6.1.060

In any BMX event a protest concerning the scoring of a rider may be filed with the president of the commissaires' panel through that rider's team manager. In this context, the scoring of a rider shall mean only the record produced by the applicable scoring medium of the order in which the riders in the heat concerned crossed the finish line, and not decisions of the commissaires panel that are noted in the results such as IRMs.

あらゆるBMX大会において、競技者のスコアリング(成績)についての抗議は、競技者のチーム監督を通じて、チーフ・コミセールに提出することができる。この文脈で、競技者の得点は、関係するヒートにおける競技者のフィニッシュ・ライン通過について適用可能なスコアリング手段により作成された記録のみを意味するものとし、IRMなどの結果において注目されるコミセール・パネルの決定を意味しない。

Protests regarding judgment decisions during a competition are not accepted. The commissaires in charge shall make decisions on the spot through the president of the commissaires' panel in case of any incidents or irregularities occurring during the competition.

競技中の判定に関する抗議は認められない。任にあるコミセールは、競技中に事件や違反があった場合、チーフ・コミセールを通じて直ちに決定しなければならない。

How to protest

異議申立て方法

- 6.1.061** A rider wishing to make a protest arising under article 6.1.060, may do so only in writing. The protest must be submitted by the rider's team manager to the president of the commissaires' panel or the commissaire designated by him within 15 minutes of the posting of the results that has given rise to the protest. The president of the commissaires' panel or the commissaire designated by him will conduct an investigation and render a decision on the protest prior to the commencement of the next Round or Phase of racing for the category in which the rider is entered, whichever the case may be. The decision of the responsible commissaire concerning all protests is final, and is not open to appeal.

上記の条項6.1.060に関する異議申立てを行うことを望む競技者は、書面によってのみこれを行うことができる。異議申立ては、対象となったレースの競技結果が掲示されてから15分以内に当該競技者のチーム監督がチーフ・コミセールまたは彼に指名されたコミセールに提出しなければならない。チーフ・コミセールまたは彼に指名されたコミセールは、調査を行い、当該競技者が参加している事案があるレースの次のラウンドまたは段階の開始前に、その異議申立てについての決定を下す。すべての異議申し立てに関する責任コミセールの決定は最終であり、上告することはできない。

- 6.1.062** Should a protest be filed within the timelines described in article 6.1.061, the president of the commissaires' panel or the commissaire designated by him will view the applicable scoring system and render a decision. No other source of evidence shall be considered.

異議申し立てが条項6.1.061に記述された期限内に提出された場合、チーフ・コミセールまたは彼に指名されたコミセールは、適用できるスコアリング・システムを見て、決定を下す。他の証拠は考慮されない。

If a protested heat is not available for viewing on the utilized scoring medium due to equipment failure, the score sheets will determine the finish position of the heat.

異議申立ての対象となったヒートが、機材故障のために利用されたスコアリング手段で検討できない場合には、そのヒートの着順は、スコアリング・シートによって決定される。

The team manager(s) or the rider(s) involved in the protest may be called upon as required by the president of the commissaires' panel.

異議申し立てに関与するチーム監督または競技者は、チーフ・コミセールの要請により呼び出されることがある。

Penalties

ペナルティ

- 6.1.063** The commissaires' panel may, without prejudice to its possibilities provided in parts 1 and 12 of the UCI Regulations, invoke any of the censures provided in this chapter against a rider who commits one an infringement of the UCI Regulations.

コミセール・パネルは、UCI規則の第1部および12部に規定されるその可能性を毀損することなく、UCI規則に記載される違反を犯した競技者に対して、この章で規定される非難を発動できる。

Official warning

公式警告

- 6.1.064** A rider may receive an official, verbal warning for certain misconduct. The first warning issued to a rider at an event carries no specific penalty other than the advice of the warning, however the issuance of a subsequent warning for the same, or any other offence within the same event, will result in the rider's disqualification from the event. 競技者は、ある不正行為に対し公式の口頭による警告を受け得る。最初の警告には、警告を勧告する以上の特定のペナルティは伴わないが、同競技において、同じ違反または他のなんらかの違反により二回目の警告を受けた者は、その競技を失格する。

A warning shall be displayed on the printed output of the results and on the monitors or posted on the moto boards by the secretary.

警告は、競技結果の印刷物およびモニターに表示あるいはセクレタリによりモト・ボードに掲示される。

Relegation

降格

- 6.1.065** A rider may be “relegated” (REL) and will receive a score as described in article 6.1.034.

競技者は、“降格” (REL)とされ、条項6.1.034に規定されるスコアとされる。

Disqualification of a Rider

競技者の失格

- 6.1.066** A rider may be Disqualified (DSQ) and thereby barred from further participation in either the competition category in which the infringement occurred or the entire event. The rider will not be ranked in the results summary and will not receive UCI points for the event.

競技者は失格(DSQ)となり、これにより違反を犯した競技カテゴリあるいは競技大会のすべてのレースには出場することができない。競技者は結果要約において順位付けされず、この競技のUCIポイントを得られない。

Removal of an Offender from the Competition Venue

競技会場からの違反者除外

- 6.1.067** The commissaires' panel shall have the power to remove, at its sole discretion, an offender from the competition venue for an offence against any of the provisions set down in this rule book.

コミセール・パネルは、この規則書に定める条文に対する違反に対し、その唯一の裁量において競技会場からの違反者を除外する権限を持つ。

Suspension

資格停止

- 6.1.068** The UCI may by its sole discretion and for cause suspend for any period of time, or permanently revoke, the licence entitling a rider to compete in a BMX event. The following offences will result in suspension:

UCIは、独自の裁量により、BMX大会で競技を行う権利を競技者に与えるライセンスを、任意の期間、あるいは、永久に取り消すことができる。下記の違反がライセンス停止の理由となる:

- a. Competing under a false name.
- b. Use of false information relating to age, category, or other subject at the time of registration in order to gain an unfair advantage.
- c. Conspiring with one or more other riders to pre-determine the outcome of any heat.
- d. Offering, giving or receiving either directly or indirectly any bribe or other incentive intended to influence the outcome of a heat either to or from any other person, including without limitation, riders, commissaires, officials and spectators concerning a BMX competition.
- e. Wilfully entering or riding a bicycle that does not conform to the rules of the competition, including altering, removing, tampering, or misrepresentation of a lap time scoring system device.
- f. Altering the specification of any bicycle after inspection that results in an infringement of the rules of competition.

- g. Engaging in any unfair practice, misbehaviour or action detrimental to the sport of BMX, whether or not related to a specific event.
 - a. 偽名で競技を行った場合。
 - b. 参加登録時に、不正な有利となるために、年齢、クラス等に関して、虚偽の情報を使用した場合。
 - c. ヒートの結果をあらかじめ決めるために、他の1名以上の競技者と共謀した場合。
 - d. BMX競技に関連して他の人物(BMX大会の競技者、コミセール、オフィシャルならびに観客を含むが、これらに限定されない)から、または、他の人物に、ヒートの結果に影響を与えるための賄賂または他の勧誘手段を直接または間接に提供、供与または受領した場合。
 - e. ラップタイム・スコアリング・システム機器を変えたり、取り外したり、干渉したり、あるいは正確に対応しないものを付けることも含んで、競技規則に適合しない自転車を故意にエントリーしたり、その自転車で競技を行った場合。
 - f. 検査後に、競技規則の違反となるような自転車の改造を行った場合。
 - g. 特定の大会に関係しているか否かを問わず、BMX競技に不利益ななんらかの不正な所行、不品行あるいは行為に係わった場合。

6.1.070 For avoidance of doubt, the commissaires' panel does not have the authority to suspend a license holder. A suspension may only be pronounced by the UCI, or the competent national federation for events registered on a national calendar.
疑いの避けるため、コミセール・パネルは、ライセンス保持者を資格停止とする権限を有しない。資格停止はUCIまたは国内競技日程に大会を登録したに管轄権を持つ国内連盟によってのみ宣言されることができる。

§ 4 The Bicycle, Clothing and Equipment

自転車、衣服および装備

6.1.071 All bicycles, clothing and equipment must meet the general specifications provided in this chapter and must also comply with the regulations detailed in Part I, Chapter III of the UCI Regulations.
すべての自転車、衣類および装備は、この章で規定される下記の一般仕様を満たさなければならず、さらにUCI規則規則第I部第III章に詳述される規則に従わなければならない。

(text modified on 01.01.18).

Inspection 検査

6.1.072 For avoidance of doubt, before official practice, before the start of, or during the course of any competition or event, the rider, his bicycle, helmet and clothing may be checked by the commissaires or an agent or body of the UCI. Such a check, if done is only to confirm compliance with the sporting and technical requirements of these regulations. Clothing and equipment not in compliance with these regulations may be refused if such non-compliance is noticed, in which case, the rider is not allowed on the track until such non-compliance is remedied. If such non-compliance be noticed following or during a heat, the rider may be scored as Did Not Finish for the heat in question.
疑義を除くため、公式練習の前や、競技大会などの開始前あるいはコース中で、競技者、競技者の自転車、ヘルメットならびに衣服について、コミセールまたはUCIの代理人または組織による検査が行われる。このような検査が行われた場合、これは当規則におけるスポーツ性と技術的要求の適合の確認のみである。そのような不適合が判明したならば、いかなる場合も規則に適合しないこれらの衣類と装備は拒絶され、そのような不適合が改善されるまで、競技者はトラックに入ることを許されない。そのような不適合がヒート後またはヒート中に判明した場合、当該競技者はそのヒートにおいてフィニッシュせず(DNF)と記録される。

All riders shall wear clothing that is recognizable in trim and style as a BMX type garment and as such be distinct from other cycling disciplines.

すべての競技者は、トリムとスタイルにおいてBMXタイプの衣服および他の自転車競技部門とまったく異なる衣類を着用しなければならない。

Any rider who does not comply with all instructions given to him by the commissaires with respect to his clothing or equipment shall not be permitted to compete and may be either relegated or disqualified by the President of the Commissaires' panel if the non-compliance of his equipment is noticed.

コミセールが衣類または装備に関して競技者に与えたすべての指示に従わない競技者は、いかなる競技することは許可されず、彼の装備の不適合が気づかれるならばチーフ・コミセールにより、降格されるか、失格とされる。

Regardless of whether or not a rider's bicycle, clothing or equipment is checked by a commissaire or other official, all riders are responsible to use equipment that complies with the UCI regulations. In this regard, articles 1.3.001, 1.3.002, and 1.3.003 shall apply. The fact that any non-compliance was not noticed earlier in an event shall not constitute a defence in case it is noticed later in the same event, or at a future event.

競技者の自転車、衣類、または機材がコミセールまたは他の役員によってチェックされるか否かを問わず、UCI規則に従う機材を使うことについて、すべての競技者に責任がある。この点で、条項1.3.001、1.3.002および1.3.003が適用される。非順守の事実が、同じ競技大会中または事後の競技大会で指摘された場合、いかなる非順守もより早く競技大会中に指摘されなかったという事実は弁護に値しない。

(text modified on 01.01.18).

Frame

フレーム

6.1.073

The bicycle's frame must be of sufficient strength to withstand the rigors of BMX racing and be devoid of any cracked or bent frame members or welds which are cracked or otherwise deficient.

自転車のフレームは、BMX レーシングの苛酷さに耐えるのに十分な強度のものでなければならず、ひびが入ったり変形したフレーム部材があってはならず、また、ひびや他の欠陥のある溶接部があってはならない。

Frames and components must comply with regulation 1.3.024 concerning aerodynamic properties. Superfluous frame mounted accessories are not permitted.

フレームと構成材は空力特性について条項1.3.024に従わなければならない。フレームに不要な付属品の取り付けは許されない。

Examples of such superfluous accessories include aerodynamic accessories, chain guards, side stands, mud guards, sheet metal accessories such as simulated fuel tanks, butterfly nuts, any superfluous welded or mechanically fastened fittings such as chain guard lugs, frame mounted reflectors and any other sharp protruding objects are not permitted.

かかる不要な付属品には以下が含まれる：空力的付属品、チェーン・ガード、サイド・スタンド、マッド・ガード、燃料タンクなどに擬した板金付属品、蝶ねじ、あるいはチェーン・ガード・ラグ、フレーム取付けの反射器およびその他の鋭い突起状の溶接あるいは機械的に取り付けられた余分なものは、許可されない。

(text modified on 01.01.18).

Wheels**車輪****6.1.074**

Wheel axles may not protrude more than 5 mm beyond the hub nuts.

車輪の車軸は、ハブ・ナットから 5 mm を超えて突出してはならない。

Bicycles entered in categories for Standard 20 inch bicycles: the wheels shall not exceed 57 cm (22 ½ inches) in diameter with the tyres inflated.

スタンダード20インチ自転車のカテゴリに入る自転車: 車輪は、タイヤが膨らんだ状態で直径 57cm(22 ½インチ)を超えないものとする。

Bicycles entered in categories for Cruiser 24 inch bicycles: the wheels shall be no less than 57 cm (22 ½ inches) in diameter and no more than 66.05 cm (26 inches) in diameter with the tyres inflated.

クルーザー24インチ自転車のカテゴリに入る自転車: 車輪は、タイヤが膨らんだ状態で直径 57cm(22 ½インチ)以上で66.05cm(26インチ)を超えないものとする。

Quick release axles are not recommended but may be used if the release levers are taped or wired in the locked position.

クイック・リリース式の車軸は薦められないが、リリース・レバーがテープまたは針金でロック位置に固定されている場合には、使用することができる。

(text modified on 01.01.18).

Handlebars**ハンドルバー****6.1.075**

Maximum width of handlebars shall be 73.7 cm.

ハンドルバーの最大幅は、73.7 cm (29インチ) とする。

The maximum rise of handlebars shall be 30.5 cm.

ハンドルバーの最大高さは、30.5 cm (12インチ) とする。

Handlebar grips are mandatory and must completely cover the ends of the handlebars. Handlebars that are cracked or bent are not permitted.

ハンドルバーのグリップは、必須とし、ハンドルバーの端部を完全に覆っていなければならない。ひびが入ったり、変形したハンドルバーは許可されない。

(text modified on 01.01.18).

Steering head**ステアリング・ヘッド****6.1.076**

The forks must turn smoothly in the headset bearing without binding or excessive play.

フォークは、ヘッドセットのベアリング内で、ひっかかりや過度の遊びなしに、滑らかに回らなければならない。

The stem may not protrude above the headset lock-nut by an amount that exceeds the manufacturer's recommendation or by more than 5 cm if no maximum height mark is inscribed on the stem.

ステムは、ヘッドセットのロックナットの上側にメーカーの推奨値を超えて突出してはならず、最大高さマークがステム上に記されていない場合には、5cmを超えて突出してはならない。

Brakes**ブレーキ****6.1.077**

All bicycles entered in competition must be equipped with an effective rear brake,

which must be operated by hand.

競技にエントリーするすべての自転車は、有効な後輪ブレーキを備えていなければならない、このブレーキは、手で操作できるものでなければならない。

The rear brake cable/hose must be secured to the frame.

後輪ブレーキのケーブル／ホースは、フレームに固定しなければならない。

A front brake may be fitted, but is not required.

前輪ブレーキは、装備してもよいが、義務付けではない。

The free end of the handbrake lever must be smoothly rounded or covered in such a manner as to prevent it from presenting a hazard.

ハンドブレーキ・レバーの自由端は、滑らかに丸みを付けるか、危険でないように被覆されていなければならない。

All exposed cable ends must be capped, soldered or covered to prevent fraying.

露出しているすべてのケーブル端には、ほつれを防止するためにキャップを付けるか、はんだ付けをする。

(text modified on 01.01.18).

Seat

シート

6.1.078

The seat base must be constructed of material that is sufficiently strong to resist penetration by the seat post.

シート・ベースは、シート・ポストが貫通しないように十分な強度の材料で作られていること。

The seat post must be secured to the seat tube by means of a seat post clamp. This clamp's fixing bolt may protrude from the body of the clamp by no more than 5 mm.

シート・ポストは、シート・ポスト・クランプによってシート・チューブに確実に固定されていること。このクランプ用の固定ボルトは、クランプの本体から 5 mm を超えて突出してはならない。

Cranks, pedals and gears

クランク、ペダルおよびトランスミッション

6.1.079

Crank arms may be of any length so long as they do not compromise the bicycle's ground clearance.

クランク・アームは、自転車の地上との間隔に支障ない限りにおいて、任意の長さのものでよい。

The bottom bracket bearings must be adjusted so as to allow the cranks to spin smoothly and without noticeable play.

ボトム・ブラケットのベアリングは、クランクが顕著な遊びなしに滑らかに回転できるように調整されなければならない。

Pedals must be securely attached to the crank arms. Toe clips and straps are not permitted.

ペダルは、クランク・アームに確実に取り付けられなければならない。トゥ・クリップおよびストラップは許可されない。

Interlocking pedal-cleat systems are allowed for all riders age 13 and older. For avoidance of doubt, riders aged 12 and under must use flat pedals with no interlocking pedal-cleat system.

ペダル・クリートのインターロッキング・システムは13歳以上のすべての競技者に許可される。疑問

を避けるため、12歳以下の競技者はインターロッキング・システム無しのフラットペダルを使用しなければならない。

Multiple speed gear systems are permitted.
多段変速ギアシステムは許可される。

(text modified on 01.01.18; 01.01.19).

Drive Method

駆動方式

6.1.080 For BMX, the bicycle may be driven either by a chain or a belt of one-piece construction.

BMXにおいて、自転車は一体構成のチェーンまたはベルトにより駆動されるものとする。

(text modified on 01.01.18).

§5 Clothing and safety equipment

衣服および安全装備

Helmet and protections

ヘルメットおよび保護具

6.1.081 Helmets must be of full face construction, and must be equipped with a visor that has a minimum length of 10 cm. Open face helmets are not allowed. In accordance with article 1.3.002, neither the helmet nor its visor may be modified.

ヘルメットは最短10cmのバイザーを装備するフルフェイス構造でなければならない。オープンフェイス・ヘルメットは許可されない。条項1.3.002に従い、ヘルメットあるいはバイザーのいずれも改造してはならない。

Helmets must be worn with the straps securely fastened whenever a rider is practicing or racing or is otherwise within the track boundaries.

ヘルメットは練習またはレース中、競技者がトラック境界内にいる間は、ストラップを確実に締めて着用していなければならない。

When racing, from the start of a heat or run until the point in time when a rider completes the heat or run by crossing the finish line, if a rider's helmet is removed for any reason, that rider shall be considered as having abandoned the heat or run in question and will be scored as Did Not Finish (DNF).

レース時において、ヒートまたはランのスタート時から、競技者がヒートまたはランを完走し、フィニッシュ・ラインを通過する時点までに、いかなる理由でも競技者がヘルメットを脱いだ場合、その競技者は当該ヒートまたはランを棄権したとみなされ、「完走せず」(DNF)と記録される。

The UCI strongly recommends that riders wear the following protection:

UCIは競技者が下記の保護具を着用することを強く推奨する:

- a. Back, elbow, knee and shoulder protectors made of rigid materials
- b. Protection of the cervical vertebrae.
- a. 硬質の材料で作られた、背、ひじ、ひざおよび肩のプロテクター
- b. 頸椎の保護具

Jersey

ジャージ

6.1.082 The jersey shall be a loose fitted Long-sleeved shirts whose sleeves extend down to

the rider's wrists. Jerseys used in BMX events should be of a type specifically sold for use in BMX, Moto-cross or Mountain Bike downhill events. Custom produced jerseys of this type and matching the requirements of this article are permitted.

ジャージは競技者の手首の下まで伸びる密着しない長袖のものでなければならない。BMX競技に使用されるジャージは、明確にBMX、モトクロスまたはマウンテンバイク・ダウンヒル競技用として販売されている形式とする。この形式で、当条項の要件に合致する特注生産されたジャージは許容される。

Road style jerseys, skinsuits, or one-piece suits comprising the jersey and the pants/shorts are not permitted for use in BMX events, nor are jerseys with zippers, other than a very short (less than 10cm long zipper) at the collar. The jersey must be either close fitting around the waist or must be tucked into the pants before the start to not cause interference.

ロード形式のジャージ、スキンスーツまたはジャージとパンツからなるワンピーススーツはBMX競技に使用を許されず、また襟にジッパーのついたジャージも短いジッパー（長さ10 cm以下）のものを除き使用できない。ジャージは邪魔にならないように、腰の周りに密着するか、スタート前にパンツに押し込まれなければならない。

- 6.1.083** According to article 1.3.059 every rider competing in a BMX world championship (Championship, Challenge and Masters level) and at the continental championships (Championship level) must wear a national team BMX jersey matching the jerseys of his fellow-countrymen, in accordance with article 1.3.056 and the following. The only variation allowed shall be advertising on the jersey. The national team jersey must be worn whenever a rider is engaged in activities on the track, prize giving ceremonies, press conferences, television interviews, autograph sessions and other occasions during the event, which require a good presentation to the media and the outside world.

条項1.3.059に従い、BMX世界選手権大会（チャンピオンシップ、チャレンジおよびマスターズ・レベル）および大陸選手権大会（チャンピオンシップ・レベル）で競技する者は、条項1.3.056以下に従った同国人のジャージと一致するナショナルチームBMXジャージを着用しなければならない。許容される変異はジャージ上の広告のみである。競技者は、メディアおよび外の世界によりプレゼンテーションを要求される、トラック上、表彰式典、記者会見、テレビインタビュー、サイン会および競技大会中の他の機会に関わって活動するときにナショナルチームジャージを着用しなければならない。

- 6.1.084** The national team jersey is regulated in article 1.3.056 and the following.
条項1.3.056以下の条項によりナショナル・チーム・ジャージは規定される。

The national champion jersey is regulated in articles 1.3.068 and 1.3.069. For avoidance of doubt, only riders having won the title of National Champion in the Championship level categories are permitted to use a jersey with a distinctive sleeve as described in article 1.3.069. No riders in other categories are permitted to do so (either sleeve).

条項1.3.068および1.3.069以下の条項により国内選手権者ジャージは規定される。疑いを避けるため、チャンピオンシップ・レベルにおいて国内選手権者となった競技者のみが、条項1.3.069に記述される特有の袖のジャージを着用する事を許される。他のカテゴリーの競技者はそれを（いずれの袖も）許されない。

- 6.1.084 bis** The the world champion jersey must be approved by UCI and is regulated in article 1.3.060 to 1.3.067.
世界選手権者のジャージは、UCIにより承認されなければならず、条項1.3.060および1.3.067により規定される。

Pants**パンツ****6.1.085**

The aim of BMX leg wear is to provide protection and reduce the risk of injury. This can be achieved either with long pants, or with short pants combined with suitable knee and shin protection. Such long or short pants must be of a type that is specifically designed, and sold to provide protection in BMX, Motocross or Downhill Mountain Bike events. Custom produced pants or shorts of this type and matching the requirements outlined in this article are permitted.

BMXレグ・ウェアの目的は、保護を提供し、負傷のリスクを減殺することである。これはロング・パンツにより、または適切な膝およびすねの保護具と組み合わせたショート・パンツにより達成される。これら長短のパンツは、BMX、モトクロスまたはマウンテンバイク・ダウンヒル競技において保護を提供するために特にデザインされ、販売されたものでなければならない。この形式で、当条項の要件に合致する特注生産されたズボンまたはショーツは許容される。

Long pants. Long pants of the type described above must be loose fitting, of one-piece construction, and made of tear-resistant material. They must cover the entire length of both legs until just above the shoe or ankle.

ロング・パンツ。上述のタイプのロング・パンツは密着せず、一体構造で、防滴素材で作られなければならない。これらは靴または両脚の足首の直上までの長さでカバーするものでなければならない。

Short pants. Short pants of the type described above must be loose fitting, of one-piece construction, and made of tear-resistant material. They must be worn together with suitable leg protection, that covers the entire knee and the entire shin until just above the ankle. Protection that is designed to only cover the knee or only cover the knee and upper part of the shin shall not be accepted. Such protection must be of a type that is specifically designed, constructed and sold to protect the knee and entire shin for BMX, Motocross or Downhill Mountain Bike events, and shall extend until just above the shoe or ankle.

ショート・パンツ。上述のタイプのショート・パンツは密着せず、一体構造で、防滴素材で作られなければならない。これらは、完全に膝とすねを足首の直上まで覆う、適切な保護具とともに着用されなければならない。膝をカバーするか、膝とすねの上部のみをカバーするようにデザインされた保護具は許容されない。これらの保護具は、BMX、モトクロスまたはマウンテンバイク・ダウンヒル競技において膝とすねを完全に保護を提供するために、靴または両脚の足首の直上までの長さに特にデザインされ、作成され、販売されたものでなければならない。

Pants or shorts composed of tight fitting stretch material are not permitted, as such material is not considered as tear resistant. Such pants, shorts or leggings may only be worn under acceptable long pants or shorts, or to cover acceptable knee and shin protection, or under or as part of the construction of that protection. Such a material shall not in and of itself be considered as a protective element.

防滴性がないと考えられる伸縮素材の密着するズボンまたはショーツは許容されない。そのようなズボン、ショーツまたはレギンスは容認できるロング・パンツまたはショーツまたはカバーへの、容認できる膝とすねの保護の下やその保護構造の一部の下として着用されることしかできない。そのような素材はそれ自体で保護要素としてみなされない。

Gloves**手袋****6.1.086**

Whenever riding or racing on the track, all riders must wear gloves whose fingers completely cover the rider's finger tips.

競技者はトラック上で乗車し、レースをするときは手袋を着用しなければならず、手袋の指部分は、競技者の指先を完全に覆うものでなければならない。

Accessories**付属品**

- 6.1.087** Any added aerodynamic accessories on personal equipments are not permitted.
個人装備上の空力的付加物は禁止される。

- 6.1.088** Cameras are not permitted during racing. Otherwise, the riders are responsible for securing the fixation of the cameras in order to avoid any danger. The UCI can decide to allow a camera during racing but only for the usage of the TV production company. Metal/permanent fixtures to attach the cameras are not allowed, tape and velcro are allowed.

レース中においてカメラは許可されない。その他の点で、競技者は、危険性を排除するためにカメラの確実な固定に責任がある。UCIは、TV製作会社の使用の場合にのみ、レース中におけるヘルメット・カメラの使用許可を決定できる。金属/恒久的なカメラの取付け具は禁止され、テープあるいはベルクロのみ許可される。

Cameras (as described above) may only be used by riders in the Championship level categories.

カメラ(上述の)は、チャンピオンシップ・レベル・カテゴリの競技者のみ使用できる。

- 6.1.089** Any use of radio links or other remote means of communication by the competitors is not permitted.
無線機その他の遠隔通信手段を競技者が用いることは許可しない。

§ 6 Identification of Riders**競技者の識別****Number plates****ナンバー・プレート**

- 6.1.090** During competition, riders shall be identified by an identification number as provided in articles 1.3.073 and 1.3.074.
競技中、競技者は、条項1.3.073および1.3.074に規定される識別番号により識別される。

Without prejudice to the provisions concerning the international Permanent Race Number System, a rider will be assigned a number at each event.

国際恒久レース・ナンバー制度の規定を損なうことなく、競技者は各競技大会において番号を割り当てられてよい。

- 6.1.091** Each bicycle entered into competition must have a number plate attached to the front of the handlebars.
競技にエントリーする各自転車は、ハンドルバーの前面にナンバー・プレートを取り付けなければならない。

Number plates must be made of plastic or other similar flexible material.

ナンバー・プレートは、プラスチックまたは他の同様の柔軟な材料によるものとする。

Riders must use the plate and number colour combinations specified for the category in which they are racing as follows:

競技者は、自己の参加するクラスの正しい配色のプレートとナンバーを使用しなければならない:

- a. Championship level
 - i. Men Elite, Women Elite: white plate, black numbers.

- ii. Men Under 23, Women Under 23: grey plate, white numbers.
 - iii. Men Juniors, Women Juniors: black plate, white numbers.
 - b. Challenge level / Masters level
 - i. Boys, Men, Masters: yellow plate, black numbers;
 - ii. Girls, Women: blue plate, white numbers;
- Cruiser: red plate, white numbers.
- a. チャンピオンシップ・レベル
 - i. 男子エリート、女子エリート: 白プレート、黒番号
 - ii. 男子U23、女子U23: 灰色プレート、白番号
 - iii. 男子ジュニア、女子ジュニア: 黒プレート、白番号
 - b. チャレンジ・レベル / マスターズ・レベル
 - i. 少年、男子、マスターズ: 黄プレート、黒番号
 - ii. 少女、女子: 青プレート、白番号
- クルーザー: 赤プレート、白番号

(text modified on 01.01.22).

6.1.092

If a photo finish system is utilized, each bicycle entered into competition must display a lateral number plate/sticker located just behind the steer tube, if one is required within the technical guide. The digits shall be black placed on white background, or white placed on a black background.

写真判定装置を使用する場合であって、テクニカルガイドで要求される場合、競技にエントリーした各自転車は、シート・チューブ直後に位置する側面ナンバー・プレート/ステッカーを表示しなければならない。数字は、白地に黒、または黒地に白で表示する。

(text modified on 01.01.21).

6.1.093

In all UCI sanctioned BMX events a rider must display the number assigned to him in accordance with all relevant provisions of these regulations, including those concerning the International Permanent Race Number System, if applicable. A rider who fails to display the correct number will be refused their start, or relegated, if it is noticed after beginning a heat or run.

すべての UCI 公認 BMX 大会において、競技者は、恒久レースナンバーシステムが適用されている場合その関係規則を含めて、当該規則のすべての関係条項に従い、当該競技者に割り当てられたナンバーを表示しなければならない。正しいナンバーを表示しない競技者には、スタートは拒絶され、またはヒートまたはランが始まったのちにそれが気づかれた場合には降格される。

The area of the plate that provides a background for the number must, during the entire duration of a competition, be kept free of markings, stickers or other impediments to the number's legibility. Riders may not cut, mutilate or put additional stickers or marking on their number plate.

プレート上のナンバーの背景となる部分には、競技の全期間を通じて、マーキングやステッカーや、ナンバーを読みづらくするような他の障害物があってはならない。競技者は、ナンバー・プレートを切ったり、切り詰めたり、ステッカーやマークを追加してはならない。

§7 UCI International Elite Number System

UCI 国際エリート・レース・ナンバー制度

6.1.094

The UCI International Elite Race Number System (formerly known as the Permanent Career Number system) is for Men Elite & Women Elite category only. This system allows the top riders determined as defined below in article 6.1.095 to choose a specific number for themselves which they have the exclusive right to use for the entire Olympic Quadrennial for which it was awarded. Elite World Champions and Olympic Champions shall have the right to use this number for their entire Elite career.

UCI国際エリート・レース・ナンバー制度（以前は国際恒久レース・ナンバー制度として知られていた）は男子エリートと女子エリートのカテゴリのみを対象とする。この制度によりトップ競技者は条項 6.1.095に記述される規定により、授与されたオリンピックごとの4年間を通じて、行使できる占有的権利として、自身で特別な番号を選択することができる。エリート世界選手権者およびオリンピック選手権者はそのエリート全競技歴を通じてこのナンバーを使用する権利を持つ。

(text modified on 01.01.19; 01.01.22).

Number Criteria's

番号基準

6.1.095

The UCI International Elite Number list defined in January 2018 shall be frozen until 31st December 2021; during this period of time, UCI International Elite Numbers shall neither be granted nor removed.

2018年1月中旬に定められたUCI国際エリート・レース・ナンバーの一覧は、2021年12月31日まで凍結される；この期間中、UCI国際エリート・レース・ナンバーが新たに付与されることも、撤回されることもない。

Following the publication of the UCI Individual Rankings for Men Elite and Women Elite on 31st December 2021, all UCI International Elite Numbers formerly awarded shall again become available. Riders in the top 40 ranked Men Elite and top 40 Ranked Women Elite in the UCI Individual Ranking of 31st December 2021 will then be invited to select a UCI International Elite Number. Riders already in possession of a UCI International Elite Number may choose to retain that number; otherwise, all such numbers shall be in the range of 10 to 199.

2021年12月31日の男子エリートおよび女子エリートのUCI個人ランキングの発表後、以前授与されたすべてのUCI国際エリート・レース・ナンバーは再び使用可となる。2021年12月31日のUCI個人ランキングの40位までの男子エリートおよび40位までの女子エリートの競技者は、UCI国際エリート・レース・ナンバーの1つを選択することができる。すでにUCI国際エリート・レース・ナンバーの所有競技者は、そのナンバーを保持することができる；その他、すべてのナンバーは10から199の範囲とする。

In case any of the riders selected by their national federation to participate in the 2020 Tokyo Olympic Games(if finally held on the postponed dates), or former Elite World Champions, or former Olympic Champions are not in the top 40 respectively, they may also request a UCI International Elite Number in accordance with the method specified above, as long as they are still in possession of an Elite license and have figured in the UCI individual ranking of 31st December in at least 1 year within the last Olympic Quadrennial. In case of multiple requests for the same number, requests from present Olympic Champions, present World Champions shall take priority in that order; following this, the request of the rider with the higher ranking on 31st December 2021 shall take priority.

国内連盟から2020東京オリンピック競技大会（延期された日程で最終的に開催された場合）の代表に選考されたすべての競技者、または前エリート世界選手権者、前オリンピック選手権者がそれぞれ上位40位までに入らなかった場合、これらの競技者がエリート・ライセンスを所持しており、かつ前期のオリンピックの4年間のうち少なくとも1年間、12月31日付けのUCI個人ランキングにランクインしていた場合、上記に記された方法に従いUCI国際エリート・レース・ナンバーを請求することができる。一つのナンバーに複数の請求があった場合、現オリンピック選手権者、現世界選手権者に請求の優先権がある；これに続き、2021年12月31日においてより高いランキングを持つ競技者の請求に優先権がある。

Such requests shall be received up to and including 31st January 2022, after which no further requests shall be considered.

かかる請求は2022年1月31日まで受理されるものとし、その後は受け付けないものとする。

All riders not matching the criteria described above shall have their UCI International Elite Numbers (formerly referred to as UCI Permanent Career Numbers) removed. Beginning on 1st January 2022, they shall use a random number assigned to them by the organisation of the races in which they register which does not conflict with an awarded UCI International Elite Number. Likewise, such riders must not print a number on the back of their jersey.

上記の基準を満たさない全ての競技者は、彼らのUCI国際エリート・レース・ナンバー（以前のUCI恒久レース・ナンバー）を取り上げられる。かかる競技者は、2022年1月1日より、出場登録しているレース主催者がランダムに割り当てる、授与済みのUCI国際エリート・レース・ナンバーと競合しないレース・ナンバーを使用しなければならない。同様に、かかる競技者は自らのジャージの背にナンバーをプリントしてはならない。

This procedure shall be repeated as described above for each Olympic Quadrennial. For the purpose of awarding UCI International Elite Numbers, each Olympic Quadrennial begins on 1st January in the year following the Olympic Games and ends on 31st December in the year of the Olympic Games.

上記のこの手続は、各オリンピックの4年間に、繰り返されることとする。UCI国際エリート・レース・ナンバーの授与のため、各オリンピックの4年間はオリンピック競技大会次年の1月1日に始まり、オリンピック競技大会年の12月31日に終了する。

Once a rider retires from his Elite BMX racing career, his UCI International Elite Number shall again become available at the end of the Olympic Quadrennial in which he retired. A rider shall be considered to have retired when he has not figured in the UCI Individual Ranking of 31st December in 2 consecutive years, or upon notification of retirement sent to the UCI by the rider in question. Such riders lose the right to use their UCI International Elite Number at the beginning of the season in which they no longer hold a license in the Elite category.

競技者がいったんエリートBMX競技歴から引退したなら、彼のUCI国際エリート・レース・ナンバーは彼が引退した時のオリンピックの4年間終了時から再び利用可能となる。ある競技者が連続2年の間12月31日付けUCI個人ランキングを持たなかった時または当該競技者によってUCIに送られた引退の通知により、競技者は引退したとみなされる。シーズン開始時にエリートカテゴリライセンスを保持しなくなった競技者は、UCI国際エリート・レース・ナンバー使用の権利を失う。

Under circumstances that it may determine, the UCI BMX Commission may occasionally decide to retire the UCI International Elite Number of a rider so that it is no longer available to be selected by someone else once that rider's Elite career is over.

それが決定できるような状況の下で、UCI BMX委員会は、競技者のエリート競技歴の終了にあたってその競技者のUCI国際エリート・レース・ナンバーが他の競技者による選択ができないように競技者のナンバーを特別に永久欠番と決定できる。

A chosen number will be exclusive for the rider, and cannot be used by any other rider in the Championships level categories within the same gender, including the Juniors category.

選択された番号はその競技者の独占となり、ジュニアカテゴリを含み、同性のチャンピオンシップ・レベル・カテゴリの競技者によって使用できない。

Once awarded, a rider must use his/her UCI International Elite Number at all international BMX events.

割り当てられたなら、競技者は彼/彼女のUCI国際エリート・レース・ナンバーを、すべての国際BMX競技大会において使用されなければならない。

A number plate with white background and black numbers shall be used, according to article 6.1.091.

条項6.1.091に従い、白地に黒文字のナンバー・プレートが使用される。

(text modified on 01.01.18 ;01.01.21;**01.01.22**).

6.1.095 bis Championship category riders without an UCI International Elite Number will be allocated a number in the following ranges;

UCI国際エリート・レース・ナンバーを持たないチャンピオンシップ・カテゴリの競技者には、以下の範囲のナンバーが割り当てられる。

Elite (men and women) 200-499
Under 23 (men and women) 500-799
Junior (men and women) 800-999

エリート(男子および女子)200-499番
U23(男子および女子)500-799番
ジュニア(男子および女子)800-999番

In all cases, the colour combination of number plates must respect article 6.1.091
いかなる場合でも、ナンバー・プレートの色の組み合わせは、条項6.1.091に従わなければならない。

(article introduced on 01.01.21;**01.01.22**).

6.1.096

Number 1 – 8 are reserved and will be assigned to the top 8 finishers in the previous year's BMX world championship for the Men Elite and Women Elite categories and may be used for the upcoming season and the remainder of the current season following the World Championships. A rider who is eligible for number 1-8 may ride with his world championship number for the season until the next world championships. During this period of time, the UCI International Elite Numbers for all such riders, if any, will remain and not become available to anyone else.

1から8番は留保され、前年のBMX世界選手権大会の男子エリートおよび女子エリート・カテゴリの上位8競技者に割り当てられて、新シーズンに使用することができる。番号1から8の資格を持つ競技者は、そのシーズンは世界選手権大会まで、世界選手権番号をつけて競技してよい。この期間においてこれら競技者のUCI国際エリート・レース・ナンバーは留保され、他者に使用されるようにはならない。

Such riders must notify the UCI of their intention to use number 1 – 8 no later than 2 weeks following the date of the UCI BMX World Championships race in which they earned this right.

そのような競技者は、ナンバー1-8を使用する彼らの意図を、遅くとも彼らがこの権利を得たUCI BMX世界選手権大会の日から2週間以内にUCIに通知しなければならない。

For avoidance of doubt, this article shall continue to apply in the years 2018 – 2021 when the International Elite number list is frozen.

疑義を除くため、この条項はUCI国際エリート・レース・ナンバーが凍結されている2018~2021年まで適用が継続する。

(text modified on 01.01.18 ;01.01.21;**01.01.22**).

6.1.097

Each rider that has received a UCI permanent career number, and also the riders that choose to ride with a world number 1 - 8, must print their number on the jersey according to the following principles. Doing so is not mandatory.

UCI恒久ナンバーを授与され、1から8のワールドナンバーをつけることを選択した競技者は、以下の原則に従いそれらの番号をジャージにプリントしても良い(ただし、義務ではない)。

- a. The colour of the number must be in strong contrast with the colour of the

- background.
- b. The distance between the numbers must be 1.5 cm
- c. The minimum height of the number must be 20 centimeters
- d. The width of the numbers shall be;
 - i. minimum 10 cm for one digit numbers
 - ii. minimum 20 cm for two digit numbers
 - iii. minimum 25 cm for three digit numbers
- e. There should be a minimum of 5 cm of free space without publicity around the number.
- f. As an option, display their last name across the shoulders, above the number.
 - a. 番号色は背景色と強いコントラストがなければならない。
 - b. 番号の間隔は 1.5 cm
 - c. 番号の最小高さは 20 cm
 - d. 番号の幅は;
 - i. 1桁番号は最小 10 cm
 - ii. 2桁番号は最小 20 cm
 - iii. 3桁番号は最小 25 cm
 - e. 最小5 cm の広告のない空隙が番号周囲になければならない。
 - f. 選択肢として、番号の上に肩を横切って彼らの姓を表示する。

Only Elite riders who received a **UCI** International Elite Number through the UCI or Elite riders with a world number 1 - 8, may print a **UCI** International Elite Number or world number 1 - 8 on the back of the jersey if they choose. No other riders are allowed to print a number on the back of their jersey. However, for avoidance of doubt, all riders are allowed to print their surname across the **shoulder on the** back of their jersey. UCIを通じて**UCI**国際エリート・レース・ナンバーを受けた競技者および1から8のワールドナンバーをつけることを選択したエリート競技者のみは、彼らの選択により**UCI**国際エリート・レース・ナンバーまたは1から8のワールドナンバーをジャージの背につけることができる。その他の競技者はジャージの背中にナンバーをプリントすることは許されない。しかしながら、疑義を除くため、すべての競技者は**自らの**姓をジャージ背面で**肩**を横断するようにプリントすることは許される。

(text modified on 01.01.18;**01.01.22**).

Procedure

手続き

6.1.098

The national federation shall submit a single list of all their riders, wishing and eligible to receive a **UCI** International Elite Number within the time period specified in article 6.1.095 with the number they would like to obtain. The following information should be included in the document:

国内連盟は、**UCI** 国際エリート・レース・ナンバーの資格を持ち、それを希望する全競技者を含む一覧表を、条項6.1.095に規定される期限までに獲得を望む番号を添えて提出する。下記の情報はその書類に含む必要がある:

Name of the rider

- a. UCI ID
 - b. Current UCI BMX ranking position
 - c. UCI BMX ranking as at 31st December in the year of the Olympic Games
 - d. 1st, 2nd, 3rd choice of number
- 競技者氏名
- a. UCI ID
 - b. 現時点の UCI BMX ランキング順位
 - c. オリンピック競技大会開催年の12月31日時点におけるUCI BMXランキング
 - d. 第1、第2、第3希望の番号

In case of conflicting wishes, the following rules will be adopted in order of the priority outlined in article 6.1.095.

希望が競合する場合、条項6.1.095に記載された優先順位に従い、以下の規則を適用する。

The UCI has the final authority to assign numbers based on the above criteria.

UCIは、上記基準を基とする割当ての最終権限を持つ。

(text modified on 01.01.18 ;01.01.21;01.01.22).

§ 8 Competition Facilities

競技施設

See Annex 5.

付属書5参照

§ 9 Competition Officials

競技役員

See Annex 6.

付属書6参照

§10 UCI International BMX Calendar

UCI国際BMX競技日程

Season

シーズン

6.1.099 The calendar season starts on January 1 and ends on December 31.

競技シーズンは1月1日に始まり、12月31日に終了する。

Event **classes and date protection**

イベントのクラスと日程保護

6.1.100 International BMX events are registered on the International BMX Calendar in accordance with the following classification:

国際BMX競技大会は、下記のクラス分けに従い国際BMX競技日程に登録される:

- a. Olympic Games (OG)
- b. World Championships (CM)
 - i. No other international BMX event may be organized on the same dates as the world championships. No continental championships, HC or C1 event may be organized on the weekend prior to the starting date of World Championships.
- c. UCI BMX Supercross World Cup (CDM)
 - i. No other international BMX event may be organized on the same dates as a UCI BMX supercross World Cup event.
- d. Continental Championships (CC)
 - i. No other HC, C1 or CN on the same continent during the continental championship date may be organized.
 - ii. Continental Championships are regulated in accordance with Part X of the UCI Regulations, "Continental Championships". Additionally, the continental confederation shall provide the bid procedure to each country in enough time for the countries to submit bids to host the continental championships. The bid procedure shall be available, at least, in either

- English or French.
- e. International Competition Hors Class (HC)
 - i. No C1 or CN events may be organised on the same date as an HC event on the same continent.
 - ii. Events registered on the UCI International BMX Calendar for the first time (new organiser, new venue, or both) are not eligible for Class HC status.
 - iii. The continental confederation must propose or otherwise approve all HC events to be held within the continent concerned.
 - iv. A maximum of six HC events may be registered in any continent in each season.
 - v. In order to be awarded Class HC status, the event must have had sufficient numbers of riders entered in the Men Elite category in the season before the application for Class HC status such that at least semi-finals were held.
 - vi. For avoidance of doubt, class HC events are open to license holders of all nationalities.
 - f. International Competition Class 1 (C1)
 - i. No CN events may be organised on the same date as the C1 event on the same continent
 - ii. There is no limitation on the number C1 events that a national federation may apply to hold.
 - g. National Championships (CN)
 - i. National BMX championships must be run on the first weekend of July; no other events may be registered on the UCI International BMX Calendar on this weekend.
 - h. Regional Games (RJ)
 - a. オリンピック競技大会 (OG)
 - b. 世界選手権大会 (CM)
 - i. 世界選手権大会と同一日程にはいかなる他の国際BMX大会も開催できない。大陸選手権大会、HCあるいはC1大会は世界選手権大会初日の前の週末に開催できない。
 - c. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ (CDM)
 - i. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技と同一日程にはいかなる他の国際BMX大会も開催できない。
 - d. 大陸選手権大会 (CC)
 - i. 同じ大陸のHC、C1あるいはCN大会は大陸選手権大会と同一日程中には開催できない。
 - ii. 大陸選手権大会はUCI規則第X部「大陸選手権大会」に従って実施される。さらに大陸連合は、大陸選手権大会を主催するために国が立候補するのに十分な時間をもって各国に立候補手続を提供する。立候補手続は少なくとも英語またはフランス語のどちらかで入手可能であるものとする。
 - e. 国際 HCクラス競技 (HC)
 - i. 同大陸においてHC大会と同一日程には、いかなるC1、CN大会も開催できない。
 - ii. UCI国際BMX日程に初めて登録した競技大会（新主催者、新会場、または両方）は、HC格式を取得できない。
 - iii. 大陸連合は、当該大陸内で開催される全HC大会を提案するか承認しなければならない。
 - iv. 各シーズンに、各大陸において最多6のHC大会を登録できる。
 - v. HC格式を獲得するために、大会はHC格式申請の前年において男子エリート・カテゴリにおける、準決勝を実施するに十分な数の参加者がなければならない。
 - vi. 疑いを避けるため、HC大会はすべての国籍の競技者が参加できるものでなければならない。
 - f. 国際クラス1競技 (C1)
 - i. 同じ大陸のCN大会はC1大会と同日には開催できない。
 - ii. 国内連盟がC1大会を開催する回数に制限はない。
 - g. 国内選手権大会 (CN)

- i. 国内BMX選手権大会は7月の第一週末に開催しなければならない;この週末には他のいかなる大会もUCI国際BMX競技日程に登録されてはならない。
- h. 地域競技大会 (RJ)

The UCI has the final and sole authority to allocate any event on the UCI International BMX Calendar, and to resolve all disputes concerning date conflicts and event classifications for events registered on that calendar.

UCIは、UCI国際BMX競技日程上のいかなる競技大会の割り当てにおいて、そしてその競技日程上に登録された競技大会の日付重複と競技ランキングについてすべての争議を解決する最終的で唯一の権限を持つ。

(text modified on 01.01.18; 01.01.19).

- 6.1.101** Every entity organising a BMX event shall conduct the event in strict accordance with the UCI constitution and its regulations.
BMX大会を開催するすべての団体はUCI定款とその規則に厳格に一致する大会を行うものとする。

All events registered on the UCI International BMX Calendar must respect the UCI financial obligations (in particular calendar fee, prize money) approved by the UCI management committee and published on the UCI website.

UCI 国際BMX競技日程に登録したすべての大会は、UCI理事会に承認され、UCIウェブサイト公開されたUCI財務責任書(特に、競技日程登録料、賞金)を尊重しなければならない。

A detailed technical guide must be presented to UCI during the calendar registration process.

詳細なテクニカルガイドは、競技日程登録過程においてUCIに提出されなければならない。

Chapter II Specific Rules for International Events 国際競技大会特別規則

Registration of Riders

競技者の参加登録

- 6.2.001** Without prejudice to the responsibilities outlined in the introduction of Part VI "BMX", all competitions open to international riders should be considered an international event and must be registered on the UCI calendar.

第VI部「BMX」の序論において概説された責任を侵害することなく、国際的に競技者が参加できるすべての競技大会は、国際競技大会とみなされ、UCI競技日程に登録しなければならない。

All competition entry dates must be adhered to. All entry fees and entry forms must be forwarded to the organizer of the international BMX event concerned.

全競技大会のエントリー日付は厳守されなければならない。すべての参加料とエントリー用紙は、当該国際BMX大会の主催者に提出されなければならない。

- 6.2.002** Each team manager must confirm the presence of each rider as per the pre-registration riders list, on the scheduled day and times of registration, by provision of the following information:

各チーム監督は、下記情報の提供により、登録予定日および時刻に、事前登録競技者の表によって各競技者の参加を確認しなければならない。

- a. Rider's Cycling licence including their UCI ID;
- b. Rider's presence at the venue;

- c. Correct spelling of the rider's name;
- d. Rider's category of competition;
- e. Rider's date of birth;
- f. Rider's bike number;
- g. Rider's proof of identity.
- a. 競技者の自転車ライセンス(UCI IDを含む)
- b. 会場における競技者の存在
- c. 競技者名の正しい綴り
- d. 競技者の競技カテゴリ
- e. 競技者の生年月日
- f. 競技者の自転車番号
- g. 競技者の身分証明

For UCI BMX World Championships and UCI BMX Supercross World Cup events, all Championships level riders need to confirm their hotel details.

UCI BMX世界選手権大会およびUCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技において、すべてのチャンピオンシップ・レベル競技者は宿泊情報を確定する必要がある。

(text modified on 01.01.21).

6.2.003

All team managers must attend the riders' confirmation presenting licenses for each rider and confirming the details indicated in article 6.2.002. Once completed, team managers can pick up the identification numbers for their riders from the secretary. The riders confirmation deadlines are indicated on the official program. Riders not being confirmed before the indicated deadline, did not complete the registration procedure and will not be able to compete at the event.

すべてのチーム監督は、各競技者のライセンスを提示し、条項6.2.002に記述されている内容を確認するために、競技者確認に出席しなければならない。確認後、チーム監督はセクレタリから競技者の識別ナンバーを受領することができる。競技者確認の期限は公式プログラムに示される。示された期限以前に確認されなかった競技者は、登録手続きを完了せず、その大会において競技することはできない。

The final confirmed riders list will constitute the basis of the official start lists.

最終的に確認された競技者リストは公式スタートリストの基礎を構成する。

(text modified on 01.01.21).

6.2.004

Entry fees, which must be paid to the organizer of an international BMX event, may be set by the national federation of the country concerned if they are not defined within the UCI Financial Obligations, or in the same case, by the continental confederation for a continental championships or events in a series managed by that continental confederation. If there are no such regulations, the fees may be decided by the event organiser.

国際BMX大会主催者支払わなければならないエントリ料金は、UCI財務責任書に規定されていない場合、大会を主催する国の連盟によって設定される。同様に大陸連合は大陸選手権大会または大陸連合により運営されるシリーズ競技大会について設定する。こうした規定がない場合、料金は大会主催者により決定される。

Event format

大会形式

6.2.005

The schedule of heats shall be established according to the procedures set forth in annex 1.

レースのスケジュールは、付属書1に示される手順に従って作成される。

Team Staff

チーム・スタッフ

6.2.006

(N) Each national federation or team which registers riders must appoint a single team manager to represent the interests of all of its riders at the international BMX event. In addition to this team manager, a number of team assistants shall be allowed. This number of team assistants shall correspond to the limits defined below, if not specifically defined within the technical guide for an individual event, or the specific regulations for a series of events.

(N) 競技者登録を行う各国連盟またはチームは、国際BMX大会においてその団体の全競技者の利益を代表する1名のチーム監督を任命しなければならない。このチーム監督に加えて、何名かのチーム・アシスタントの任命が認められる。チーム・アシスタントの人数は、個々の競技大会のテクニカルガイドまたはシリーズ・イベントの特別規則中に特に規定されていない場合には、以下に規定する制限に一致するものとする。

Number of attending riders 参加競技者数	Number of permitted assistants 許可されるアシスタント数
1 - 10	1
11 - 50	2
51 - 100	3
101 and over / 101 以上	4
Host nation / 主催国	5

A team manager or his nominated assistant is accredited with the right to enter a restricted zone, as granted by the race director, in order to perform his duties. Such accreditation may be revoked for any breach of the UCI Regulations or non-compliance with the instructions of the organisation or the commissaires' panel.

チーム監督または彼の指名されたアシスタントは、その職務を果たすためにレース・ディレクタに認められて、立ち入り制限区域に入る権利を有する。そのような認定は、UCI規則の違反または競技運営またはコミセール・パネルの指示を遵守しない場合に撤回される得る。

(text modified on 01.01.18).

Competition Categories

競技カテゴリ

6.2.007

Competition categories at an international BMX event shall be based on the description in 6.1.008 to 6.1.011. Categories for the Challenge level shall be as per the national regulations of the country where the event is held, or in accordance with the regulations of the continental confederation for Continental Championships or events which are part of a series established by a continental confederation.

国際BMX大会における競技カテゴリは、条項6.1.008 から 6.1.011の記述に基づく。チャレンジレベルのカテゴリは、競技が開催される国の国内規則、または大陸選手権大会、大陸連合に設立されたシリーズの一部となる大会においては大陸連合規則に従う。

Prize money and trophies

賞金とトロフィー

6.2.008

The total amount of the prize money must respect the minimum laid down in the UCI financial obligations. Any increase in the amount of prize money given over the minimum amount shall apply equally to both male and female categories at the same level. Trophies for Championship level categories are a choice of the organiser and

are not mandatory.

賞金総額はUCI財務責任書に定める最低額を尊重しなければならない。賞金の最低額に加算される金額は、同レベルの男子と女子のカテゴリに同レベルで適用されなければならない。チャンピオン・レベル・カテゴリのトロフィーは主催者の選択によるが、義務ではない。

(N) Trophies for top eight riders shall be presented to the finalists in each competing or combined Challenge level categories.

(N)各競技または合併チャレンジ・レベル・カテゴリの決勝出場者には上位8競技者にトロフィーが授与される。

Chapter III Specific Rules for BMX ~~Supercross-Racing~~ World Cup events **BMXレーシングスーパークロス・ワールドカップ大会特別規則**

Allocation of UCI BMX Supercross World Cup

UCI BMXスーパークロス・ワールドカップの割当て

- 6.3.001** The date and venue of each UCI BMX Supercross World Cup competition shall be determined by the UCI management committee.
各UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技の日程と会場は、UCI理事会が決定する。

Application to the UCI for the sanctioning of a UCI BMX Supercross World Cup competition is open to any national federation or organization.

UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技の認可のUCIへの申請は、全国内連盟あるいは主催組織が行う事ができる。

(text modified on 01.01.18).

- 6.3.002** The UCI BMX supercross World Cup shall be the exclusive property of the UCI.
UCI BMXスーパークロス・ワールドカップはUCIの独占的所有物である。

General Event Parameters

大会開催に関する一般事項

- 6.3.003** UCI BMX Supercross World Cup events are open to all eligible riders in possession of a UCI licence as per article 6.3.006.
UCI BMXスーパークロス・ワールドカップは、条項6.3.006に従い、UCIライセンスを所持するすべての適格競技者が参加できる。

- 6.3.004** A number of UCI BMX ~~Supercross-Racing~~ World Cup events, shall be scheduled in each calendar year to establish a yearly overall ranking of the riders in a **Elite** and a combined **Under 23** and junior level recognized by the UCI.
エリートおよび**U23**・ジュニア統合レベルの競技者におけるUCI認定の年間ランキングを作成するために、毎暦年、複数のUCI BMX ~~スーパークロスレーシング~~・ワールドカップ大会を計画しなければならない。

(text modified on 01.01.22).

Registration of participants

参加者の登録

- 6.3.005** All riders must be registered using the UCI online registration system (www.uci.ch) through their national federation or through the UCI BMX Team of which they are a member. The opening/closing dates of the online registration system are published on the UCI website. All team managers must attend the riders' confirmation presenting licenses **for each rider and confirming the details indicated in article 6.2.002. Once completed, team managers can pick up the identification numbers for their riders from the secretary.** The riders confirmation deadlines are indicated on the official

programme published on the UCI website. Riders not being confirmed before the indicated deadline, did not complete the registration procedure and will not be able to compete at the event.

すべての競技者は、所属の国内連盟または所属するUCI BMXチームを通じて、UCIオンライン参加登録システム(www.uci.ch)を用いて参加登録しなければならない。オンライン参加登録システムの開始/終了の期日はUCIウェブサイトに掲載される。すべてのチーム監督は、競技者確認に出席して、**各競技者のライセンスを提示し、条項6.2.002に示す詳細情報を確認しなければならない。確認が終われば、チーム監督はセクレタリから競技者の識別ナンバーを受領することができる。**競技者確認の期限は、UCIウェブサイトに掲載される公式プログラムに示される。示された期限までに確認をしなかった競技者は、参加登録手続きを完了せず、その大会において競技することはできない。

Entry fees are due for each entered rider per category as defined in the UCI Financial Obligations.

各参加競技者、カテゴリごとの参加登録料はUCI財務責任書に規定される。

Late entries are entries handled after the online registration deadline and before the riders' confirmation deadline, as defined in the event schedule. All late entries must be confirmed by the national federation for the country of the rider's nationality, or by the UCI BMX Team of which they are a member.

遅延エントリーは、競技スケジュールに規定されたオンライン登録期限後かつ競技者確認以前に処理されたエントリーである。すべての遅延登録は、競技者の国籍国の国内連盟または所属するUCI BMXチームにより確認されなければならない。

The entry fee for late registration is defined in the UCI Financial Obligations and should be paid immediately on site. Once the riders' confirmation deadline has passed, no further entries will be accepted.

遅延登録の参加登録料はUCI財務責任書に規定されており、会場において直ちに支払われなければならない。競技者確認期限をいったん経過したなら、それ以後のエントリーは受理されない。

Once registered, the entry fees for each rider must be paid to the organiser whether the rider is ultimately confirmed or not. No refunds shall be given.

いったん登録したなら、競技者が最終的に確認されたか否かにかかわらず各競技者の参加登録料は主催者に支払われなければならない。払い戻しは行われない。

(text modified on 01.01.21;01.01.22)

Category Combination Rules

カテゴリ統合規則

6.3.005 bis In order for a category to be held, at least 13 riders must be registered and confirmed in that category following riders confirmation.

カテゴリを維持するためには、13名以上の競技者が参加登録し、競技者確認により当該カテゴリへの参加を確定されなければならない。

If less than 13 riders are entered in a category following riders confirmation, the riders will be combined with the category of the same gender.

競技者確認後において、あるカテゴリへの参加登録が13名未満の場合には、これらの競技者は同じ性別のカテゴリに統合される。

If 13 riders or more are registered and confirmed during the riders confirmation, the category will be run even if less riders show up at the start, regardless of the reason, including injury or illness.

13名以上の競技者の参加登録があり、競技者確認で参加が確認されたならば、たとえ、それよりも少ない競技者しかスタート・ラインに付かなかったとしても、(負傷または疾病を含み)理由の如何にかかわらず、当該カテゴリは実施されるものとする。

(text introduced on 01.01.22).

- 6.3.005 ter** In the event that a category combination is undertaken for the U23 and Elite categories, the Results must be separated at the end of the Stage for the 2 categories of Elite and the combined category of Under 23 and Junior.
U23とエリートのカテゴリ統合が行われる場合、ステージ終了時にエリートの2カテゴリおよびU23/ジュニアの統合カテゴリで結果を分けなければならない。

Example: Combination Men Elite and Men Under 23/Juniors

例: 男子エリートおよび男子U23/ジュニアの統合

Result of the Event 競技結果 (順位)	Category of rider 競技者のカテゴリ	UCI BMX Racing World Cup Ranking – U23 UCI BMXレーシング・ ワールドカップ・ランキ ング- U23	UCI BMX Racing World Cup Ranking Elite UCI BMXレーシング・ ワールドカップ・ランキ ング-エリート
1	Men U23 男子U23	1st place 1位	
2	Men Elite 男子エリート		1st place 1位
3	Men Junior 男子ジュニア	2nd place 2位	
4	Men Elite 男子エリート		2nd place 2位
5	Men Elite 男子エリート		3rd place 3位

(text introduced on 01.01.22).

Event format

大会形式

- 6.3.006** Competition categories at a UCI BMX ~~Racing Supercross~~ World Cup event shall be:
UCI BMX ~~スーパークロスレーシング~~・ワールドカップ大会の競技カテゴリは、以下からなるものとする:

- Men Elite
- Combined category of Men Under 23 and Men Junior
- Women Elite
- Combined category of Women Under 23 and Women Junior
- 男子エリート
- 男子U23/男子ジュニア統合カテゴリ
- 女子エリート
- 女子U23/女子ジュニア統合カテゴリ

(text modified on 01.01.21;01.01.22).

- 6.3.007** Each UCI BMX Supercross World Cup shall be run in accordance with the following schedule:

各UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会は以下のスケジュールに従って開催される。

- Day 1: Team Managers Meeting and Riders confirmation (morning or afternoon), followed by Practice (afternoon or evening)
- Day 2: Practice (morning or afternoon), UCI BMX Supercross World Cup Stage 1 (afternoon or evening)
- Day 3: Practice (Same time of day as on Day 2), UCI BMX Supercross World Cup Stage 2 (Same time of day as on Day 2)
- 第1日: チーム監督会議および競技者確認 (午前または午後)、その後練習(午後または夕方)
- 第2日: 練習 (午前または午後)、UCI BMX スーパークロス・ワールドカップ・ステージ1 (午後または夕方)
- 第3日: Practice (第2日と同時間)、UCI BMX スーパークロス・ワールドカップ・ステージ2 (第2日と同時間)

The Team Managers' meeting and / or riders' confirmation may also be scheduled on the afternoon or evening before Day 1.

チーム監督会議および/または競技者確認は、第1日の前日の午後または夕方に予定する。

Save for an Act of God which would prevent it, two complete UCI BMX World Cup Stages will be run within the same weekend, each on a separate day. For whatever reason, in case either of the Stages can't be run, that Stage shall not be rescheduled. In case the entire event is cancelled, the UCI and the organiser acting jointly shall decide in due time whether or not the event will be rescheduled at some later date.

それを阻む不可抗力を除き、2つの完全なUCI BMXワールドカップステージがそれぞれ別個の日と同じ週末内に開催される。理由に関わらず、ステージのどちらかが開催することができない場合、そのステージは予定変更されない。競技大会全体がキャンセルされる場合、協働するUCIと主催者は、その大会がいつか後日に予定変更されるかどうかを決めるものとする。

(text modified on 01.01.18).

6.3.008

Riders are automatically entered in both Stages of each UCI BMX Supercross World Cup event. Following riders confirmation, all confirmed riders are obliged to start in both Stages of the Event, unless they are excused from doing so by the Official Event Doctor.

競技者は各UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技大会の両方のステージに自動的に参加する。競技者確認に続き、確定したすべての競技者は、大会公式医師による免除の場合を除いて、大会の両方のステージに参加する義務がある。

For this reason, the start lists for the first Stage of the event will not be drawn up until after the conclusion of the first practice session.

この理由により、大会のステージ1のためのスタートリストは最初の練習セッションの終了後まで作成されない。

Should a rider fail to start in Round 1 of the Stage 1 of the event for any reason other than with the written permission of the Official Event Doctor, they are automatically removed from the start list for Stage 2.

競技者が、公式大会医師の書面による許可以外のなんらかの理由での大会のステージ1のラウンド1をスタートしなかったなら、彼らはステージ2のスタートリストから自動的に除外される。

In case a rider is required to return for an examination by the Official Event Doctor before being confirmed as a starter in either Stage 1 or Stage 2 of the event, the rider in question must attend this examination. Any such riders not returning for such an examination by the cut-off time defined in the Team Manager's Meeting shall not be included in the start lists and will not be allowed to start in the remaining Stages of the event. The requirement to return for a medical examination shall be communicated clearly by the Official Event Doctor, who must notify the Secretary Commissaire of the identity of all such riders.

競技者が、大会のステージ1またはステージ2のどちらかにおけるスタート競技者と確認される前に公式大会医師による診察のために戻ることを要求される場合、当該競技者はこの診察を受けなければならない。チーム監督会議において定められた期限までにその診察のために戻らない競技者はスタートリストに含められないものとし、大会の残りのステージにスタートすることを許されない。診察のために戻す要求は、すべての当該競技者を特定する情報は、セクレタリ・コミセールに通知すべき公式大会医師によって明確に伝達されるものとする。

(text modified on 01.01.18).

6.3.009

Each Stage of a UCI BMX ~~Racing Supercross~~ World Cup event is run over the following Phases:

UCI BMXレーシング・ワールドカップ競技大会の各ステージは下記の段階により実施する:

- a. Round 1
- b. Last Chance
- c. Qualifiers
- d. Final
- a. ラウンド 1
- b. ラスト・チャンス
- c. 予選ラウンド
- d. 決勝

6.3.010

The transfer system for UCI BMX Supercross World Cup events is described in Annex 1 bis. Seeding method for all Phases of each UCI BMX Supercross World Cup Stage shall be done according to article 6.1.027bis. The seeding order used for Round 1 of each UCI BMX Supercross World Cup Stage is described below in article 6.3.011. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技大会の進出システムは付属書1 bisに記述される。各UCI BMXスーパークロスワールドカップステージのすべての段階のためのシーディング方式は条項6.1.027bisに従うものとする。各UCI BMXスーパークロスワールドカップステージのラウンド1のために使われるシーディング順は以下の条項6.3.011で説明される。

Riders scored as "Did Not Finish" (DNF) or who are Relegated (REL) may be eligible to transfer to the next Phase or Round. In case one or more riders are scored as DNF or REL within a heat, and 3 or fewer riders finish the heat, transfer eligibility among the riders scored as DNF or REL shall be determined in accordance with article 6.1.035.

「完走せず」(DNF)あるいは降格(REL)となった競技者も次の段階またはラウンドへの進出資格を持つ。1人または複数の競技者が一つのヒートにおいてDNFまたはRELとなり、3人以下の競技者がヒートを完走した場合、DNFまたはREL競技者間の進出資格は条項6.1.035により決定する。

Any rider scored as "Did Not Start" (DNS) is not eligible to transfer to the next Phase or Round.

「スタートせず」(DNS)の競技者は次の段階またはラウンドへの進出資格を持たない。

In case multiple riders do not start in a heat such that 4 or less riders are present on the starting gate, the heat shall still be run in order to establish the lap times for the subsequent Phase or Round; in this case, all riders who start in the heat shall transfer. 複数の競技者がスタートせず、4人以下の競技者がスターティング・ゲートに来た場合、次の段階またはラウンドへのラップタイムをとるためにヒートを実施する;この場合、子のヒートをスタートした全競技者が進出する。

(text modified on 01.01.18).

Round 1 ラウンド1

6.3.011

For both Stages of the event, all registered riders must start in the Round 1.

競技大会の両方のステージにおいて、すべての参加登録した競技者はラウンド1をスタートしなければならない。

Round 1 is divided into a number of heats, as described in Annex 1 bis. Within Round 1, the riders in each heat shall race once.

付属書1 bisに説明されるように、ラウンド1を多くのヒートに分ける。ラウンド1において、各ヒートの競技者は1回レースする。

For categories with 13-16 riders, the top two (2) riders from each heat transfer to the

Final.

For categories with 17 or more riders, the top four (4) riders from each heat transfer to the next stage of the event.

競技者数が13～16名のカテゴリについては、各ヒートの上位2競技者が決勝に進出する。

競技者数が17名以上のカテゴリについては、各ヒートの上位4競技者は、大会の次のステージへ進出する。

The entered and confirmed riders are seeded into Round 1 in the Stage 1 of the event as follows:

参加登録し確認された競技者は、下記のように競技大会ステージ1のラウンド1にシードされる:

Elite Men/Women

男子エリート/女子エリート

- a. In order of the most recent UCI BMX Racing World Cup ranking*
- b. Followed by riders that are not listed on the most recent UCI BMX Racing World Cup ranking, that have a UCI BMX Racing Individual ranking.
- c. Followed by any rider not listed in either of the above rankings, will then be seeded randomly.
- a. UCI BMXレーシング・ワールドカップの最新ランキング順*
- b. 次に、UCI BMXレーシング・ワールドカップの最新ランキングには含まれていないが、UCI BMXレーシング・個人ランキングにランクインしている競技者
- c. 次に、上記いずれのランキングにも含まれない競技者が、ランダムにシードされる。

Combined Under 23 and Junior Men/Women

U23と男子ジュニア/女子ジュニアとの統合カテゴリ

- a. In order of the most recent UCI BMX Racing World Cup ranking whether U23 or Junior*
- b. Followed by Under 23 riders that are not listed on the most recent UCI BMX Racing World Cup ranking, that have a UCI BMX I Racing individual ranking.
- c. Followed by Junior riders that are not listed on the most recent UCI BMX Racing World Cup ranking, that have a UCI BMX Racing Individual ranking.
- d. Followed by any rider not listed in any of the above rankings, will then be seeded randomly.
- a. UCI BMXレーシング・ワールドカップの最新ランキング順(U23、ジュニアを問わず)*
- b. 次に、UCI BMXレーシング・ワールドカップの最新ランキングには含まれていないが、UCI BMXレーシング・個人ランキングにランクインしているU23の競技者
- c. 次に、UCI BMXレーシング・ワールドカップの最新ランキングには含まれていないが、UCI BMXレーシング・個人ランキングにランクインしているジュニアの競技者
- d. 次に、上記いずれのランキングにも含まれない競技者が、ランダムにシードされる。

*For the first UCI BMX Racing World Cup round of the series, the final ranking for the year previous will be used for seeding.

*UCI BMXレーシング・ワールドカップのシリーズ初戦については、前年の最終ランキングを用いてシードする。

In case of a tie in the UCI BMX Racing World Cup Ranking, the tie is broken by the better UCI ranking (if the tie is between a Under 23 and a Juniors rider, the Under 23 rider shall be seeded higher). If a tie still exists, or if the tie exists between riders who ranked using the present UCI Individual Ranking, then the tie is resolved at random.

UCI BMXレーシング・ワールドカップ・ランキングにおいて同点になった場合、UCIランキングにより解決する(U23競技者とジュニア競技者との間で同点となった場合、U23競技者を優先してシードする)。それでも同点である場合、または現時点のUCI個人ランキングを使用した順位において同等の場合、ランダムで解決する。

Stage 2 of the event is seeded in order of the final classification of Stage 1.

競技のステージ2は、ステージ1の最終順位によりシードを行う。

(text modified on 01.01.22).

Last Chance

ラスト・チャンス

6.3.012

The Last Chance phase is a repechage which allows a “last chance” for riders **that did not qualify** in Round 1 to advance to the Qualifiers **or the Final**.

ラスト・チャンス段階は、予選ラウンド**または決勝**に進むためのラウンド1において**敗退した**競技者に「ラスト・チャンス」を与える敗者復活戦である。

All riders not advancing directly to the Qualifiers **or Final** from Round 1 shall participate in the Last Chance phase.

ラウンド1から直接予選ラウンド**または決勝**に進めなかったすべての競技者は、ラスト・チャンス段階に参加する。

The Last Chance phase comprises a number of heats as described in Annex 1 bis. The heats in the Last Chance phase are seeded according to the method found in article 6.1.027bis, in order of their lap times in Round 1.

ラスト・チャンス段階は、条項6.1.027bisに説明されるいくつかのヒートから成る。ラスト・チャンス中のヒートは、付属書1 bisにある方式により、ラウンド1におけるラップタイムに従ってシードされる。

Within the Last Chance phase, the riders in each heat shall race only once. The top two (2) riders from each heat in the Last Chance phase shall advance to the Qualifiers. ラスト・チャンス段階において、競技者は各ヒートにおいて1回のみレースする。ラスト・チャンス段階の各ヒートの上位2競技者は予選ラウンドに進む。

(text modified on 01.01.18; 01.01.22).

The Qualifiers

予選ラウンド

6.3.013

For both categories, the Qualifiers are held over a number of Rounds, each distinguished by their degree of removal from the Final (1/32 final, 1/16 final, 1/8 final, 1/4 final, 1/2 final).

両カテゴリにおいて、予選ラウンドはいくつかのヒートから構成され、決勝(1/32決勝、1/16決勝、1/8決勝、1/4決勝、1/2決勝)からの進出の程度によりそれぞれ特徴づけられる。

Each Round of the Qualifiers is composed of a number of heats of at most 8 riders. Within each Round, the riders in each heat shall race once.

予選ラウンドの各ラウンドは最多8競技者のいくつかのヒートから構成される。各ラウンドにおいて、競技者は各ヒートにおいて1回のみレースする。

The top 4 riders from each heat in a Round of the Qualifiers shall transfer to the next Round of the Qualifiers. When the 1/2 final Round of the Qualifiers is reached, the top 4 riders from each heat shall transfer to the Final.

予選ラウンドのラウンドの各ヒートから上位4競技者が次のラウンドに進出する。予選ラウンドの1/2決勝ラウンドに達したなら、各ヒートの上位4競技者は決勝に進出する。

The heats in each Round of the Qualifiers are seeded according to the method found in article 6.1.027bis; the seeding order used is as follows:

予選ラウンドの各ラウンドのヒートは、条項6.1.027bisにある方式に従いシードされる；下記のシード順が使用される：

- a. The first Round of the Qualifiers is made up of riders advancing from Round 1 combined with those advancing from the Last Chance phase. These riders are seeded into the first Round of the Qualifiers in order of lap time from their last round of racing (Round 1 for those advancing directly from Round 1, and the lap time from the Last Chance phase for those advancing from the Last Chance phase). However, all riders transferring directly from Round 1 are seeded above those transferring from the Last Chance Phase, even if some of the times from the Last Chance Phase are faster.
- b. Otherwise, the riders are seeded into the heats in all other Rounds of the Qualifiers in order of their lap times from the previous Round of the Qualifiers.
- a. 予選ラウンドの最初のラウンドはラウンド1から進出した競技者にラスト・チャンスから進出したものを併せて組合される。これら競技者は、彼らのレースの最終ラウンドのラップタイムにより、予選ラウンドの最初のラウンドにシードされる（ラウンド1から直接進出するものはラウンド1のラップタイム、ラスト・チャンスから進出するものはラスト・チャンス段階のラップタイム）。しかし、ラスト・チャンス段階からのタイムのいくつかがより速くても、直接ラウンド1から進出するすべての競技者はラスト・チャンス段階から進出する競技者より上にシードされる。
- b. 他方、予選ラウンドの他のラウンドでは、競技者は前段のラウンドのラップタイムによりシードされる。

(text modified on 01.01.18).

The Final

決勝

6.3.014

For **all** categories, the Final is held over a single Round. Each final is composed of a single heat of maximum 8 riders. The riders in each Final shall race once.

すべてのカテゴリにおいて、決勝は単一のラウンドで実施される。各決勝は最多8名の競技者による単一のヒートで構成される。

(text modified on 01.01.22).

Gate Starting Positions

ゲートにおけるスタート位置

6.3.015

Gate starting positions within UCI BMX Supercross World Cup events are decided as follows:

UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技大会でのゲートにおけるスタート位置は下記により決定する:

- a. Round 1: With each heat, gate positions are chosen in the order in which the riders are seeded.
- b. Last Chance: Within each heat, gates positions are chosen in order of the riders' lap time from Round 1 (fastest to slowest)
- c. Qualifiers and Finals: In order of lap time (fastest to slowest) from the preceding Phase or Round.
 - For the first Round of the Qualifiers, the seeding order of the first Round of the Qualifiers is used.
 - Ties are broken by lap time from the Phase or Round before, until the tie is broken (up to and including Seeding order in Round 1)
- a. ラウンド 1: 各ヒートにおいて、ゲートの位置は競技者のシード順に選択される。
- b. ラスト・チャンス: 各ヒートにおいて、ゲートの位置は競技者のラウンド1におけるラップタイム順に選択される（最速から遅い者へ）。
- c. 予選ラウンドおよび決勝: ラウンドの前段階のラップタイム順による（最速から遅い者へ）
 - 予選ラウンドの最初のラウンドでは、予選ラウンドの最初のラウンドのためのシード順を使用する。

- 同順位はさらに前の段階またはラウンドのラップタイムにより、解決するまで遡及する（ラウンド1のシード順にまで）。

(text modified on 01.01.18).

Final Classification

最終順位

6.3.016

For **all** categories in each Stage of a UCI BMX **Racing** World Cup event, a Final Classification shall be drawn up in accordance with article 6.1.041. When preparing the Final Classification, those riders who participated in the Last Chance phase, but who did not advance to the Qualifiers shall have their position in the Final Classification determined using their results from the Last Chance phase, and not their Results from Round 1 (in other words, the Round 1 results for all such riders shall be ignored). However, such Riders shall be ranked below those who transferred directly to the Qualifiers from Round 1.

UCI BMXレーシング・ワールドカップ競技大会の各ステージの全カテゴリにおいて、条項6.1.041に従い最終順位を作成する。最終順位作成時において、ラスト・チャンスに参加したが予選ラウンドに進出できなかった競技者の最終順位は、ラウンド1ではなく、彼らのラスト・チャンスの成績により決定する（言い換えると、これらすべての競技者のラウンド1の成績は無視される）。しかし、そのような競技者は、ラウンド1から直接予選ラウンドに進出した競技者の下位に順位づけられる。

It is the Final Classification which shall be used to award the prizes and points in the UCI Individual BMX Ranking and UCI BMX **Racing** World Cup Ranking.

賞金授与とUCI個人BMXランキングおよびUCI BMXレーシング・ワールドカップ・ランキングのポイント授与に、最終成績は使用される。

(text modified on 01.01.18;01.01.22).

Recognition and awards

認定と賞

6.3.017

Riders will receive, at minimum, prize money for each Stage of the UCI BMX Supercross World Cup according to the UCI financial obligations for the UCI BMX Supercross World Cup events and for the overall standings. This prize money shall be paid by the organiser of each such event.

競技者は最低限、UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技大会のためのUCI財務責任書に従ってUCI BMXスーパークロス・ワールドカップの各ステージの賞金、および総合成績において、賞金を受け取る。この賞金は各競技大会の主催者により支払われる。

Within the context of each individual event UCI BMX Supercross World Cup event, should a rider in either category win both Stages of such an event, that rider will receive a bonus that is paid by the UCI. The amount of this bonus is defined in the UCI Financial Obligations.

UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ競技大会の各独立大会の文脈により、それら大会の両ステージで勝利した競技者は、UCIから支払われるボーナスを受け取る。このボーナスの金額はUCI財務責任書に記載される。

Each season, the UCI shall give the first-place overall finisher in each category, the title of “UCI BMX Supercross World Cup winner”. This winner shall be the highest ranked rider in the UCI BMX Supercross World Cup Ranking following the last UCI BMX Supercross World Cup Stage in that season.

各シーズン、各カテゴリにおいて総合1位でフィニッシュした競技者に、「UCI BMX スーパークロス・ワールドカップ優勝者」のタイトルを授与する。この優勝者は、最後のUCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・ステージ後の、UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・ランキングの最高位の競技

者である。

This title shall remain the property of the UCI and may not be used in conjunction with any product endorsement or for any other commercial purpose without its prior express consent.

このタイトルの所有権は、UCIが保有するものとし、UCIの事前の明確な同意がない限り、なんらかの製品の推薦、その他の商業目的に用いることはできない。

After the final Stage of the UCI BMX Supercross World Cup, the UCI will award special world cup trophies to the top three riders in the UCI BMX Supercross World Cup ranking for each category.

UCI BMXスーパークロス・ワールドカップの最終ステージ後、UCIは特別ワールドカップ・トロフィーを各カテゴリのUCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・ランキングの上位3競技者に授与する。

Additionally, the highest ranked Male participating in the Under 23 category and the highest ranked Female participating in the Under 23 category within the UCI BMX Supercross World Cup Ranking following each event shall be recognized.

加えて、各大会後、UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・ランキングにおいてU23カテゴリに参加した男子および女子の各最高位者を認定する。

The overall prize money for the UCI BMX Supercross World Cup found in the UCI Financial Obligations shall also be awarded in order of the final UCI BMX Supercross World Cup Ranking of the season.

UCI財務責任書に示されるUCI BMXスーパークロス・ワールドカップの総合賞金も、シーズンの最終UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・ランキングに従い、授与される。

6.3.018

For the four categories held during UCI BMX **Racing** World Cup events (the **Elite** category and the **combined** Under 23 and **Junior** category for each gender), a UCI BMX **Racing** World Cup Ranking shall be maintained within each season. This ranking shall be comprised of the accumulation of all UCI ranking points earned by each rider during UCI BMX **Racing** World Cup Stages within the current season, ranked in order of the highest number of points to the lowest. For the 2021 season, for the Under 23 categories, the Elite points scale shall be used to maintain the UCI BMX **Racing** World Cup Ranking, as participants in the Under 23 categories do not earn points in the UCI ranking.

UCI BMX**レーシング**・ワールドカップ競技大会において4つのカテゴリが実施される場合（男女**エリート**カテゴリおよび男女U23/**ジュニア統合**カテゴリ）、UCI BMX**レーシング**・ワールドカップ・ランキングは各シーズンにおいて維持される。このランキングは、当シーズンにおいて各競技者がUCI BMX**レーシング**・ワールドカップ・ステージで獲得したポイントの蓄積からなり、最高ポイント数からの順に順位づけられる。2021シーズンのU23カテゴリについては、U23カテゴリの参加者はUCIランキングのポイントを獲得できないため、UCI BMX**レーシング**・ワールドカップ・ランキングを維持するためにエリートのポイント基準を使用する。

In case of a tie in the UCI BMX **Racing** World Cup Ranking, the better result in the final Stage of the series shall resolve the tie. Should a tie remain, the better ranking in the second last Stage in the series for that season shall decide the tie, and so on, until the first Stage in the season is reached.

UCI BMX**レーシング**・ワールドカップ・ランキングにおいて同点となった場合、シリーズ最終ステージにおけるより良い方の成績により解決する。それでも同等であった場合、シリーズの最終から2番目のステージにおけるより良い方の成績により、以下同様にシーズン最初のステージの達するまで行い、解決する。

(text modified on 01.01.21;**01.01.22**).

Chapter IV Specific Rules for UCI BMX World Challenge & Masters Events UCI BMXワールド・チャレンジおよびマスターズ大会特別規則

Allocation of Challenge Events

チャレンジ大会の割当て

- 6.4.001** Application to the UCI for the sanctioning of a challenge event is open to any national federation. The venue of each year's challenge event shall be allocated at least three years in advance of its scheduled date by the UCI management committee.
チャレンジ競技の認可のUCIへの申請は、全国国内連盟が行う事ができる。各年のチャレンジ大会の会場は、その予定日の少なくとも3年前に、UCI理事会により割り当てられる。

- 6.4.002** The Challenge events should be organized together with the UCI BMX World Championships, which are regulated in part 9 of the UCI regulations.
チャレンジ大会は、UCI規則第9部に規定されるUCI BMX世界選手権大会と共に開催される。

- 6.4.003** The site of a Challenge venue shall normally be within the national or territorial boundaries of the national federation which shall serve as the host organization for the event.
チャレンジ大会の会場地は普通は、その大会を主催組織となる国内連盟の国または地域内に位置していなければならない。

General race parameters

一般レース要素

- 6.4.004** A single Challenge event, open to all eligible riders who are members of national federations, shall be scheduled in each calendar year to establish an overall ranking of the riders in each of the various categories recognized by the UCI.
国内連盟所属の適格競技者が参加できる、個々のチャレンジ大会は、UCIに認められた諸カテゴリーの各々における競技者の年間ランキングを作成するために、各競技日程年において計画される。

Registration of participants

参加者の登録

- 6.4.005** All riders must be registered using the UCI online registration system (www.uci.ch) through their national federation. The opening/closing dates of the online registration system are published on the UCI website. All team managers must attend the riders' confirmation presenting their licenses and picking up the identification numbers for the riders who were entered by their country. The riders confirmation deadlines are indicated on the official programme published on the UCI website. Riders not being confirmed before the indicated deadline, did not complete the registration procedure and may not be able to compete at the event.
すべての競技者は、所属の国内連盟を通じて、UCIオンライン参加登録システム(www.uci.ch)を用いて参加登録しなければならない。オンライン参加登録システムの開始/終了の期日はUCIウェブサイト上に公開される。すべてのチーム監督は、ライセンスを提示し、識別ナンバーを受領する競技者確認に出席しなければならない。競技者確認の期限は、UCIウェブサイト上に発表される公式プログラムに示される。示された期限までに確認をしなかった競技者は、参加登録手続きを完了せず、その大会において競技することはできない。

*Comment: For avoidance of doubt, given the volume of entries in the world challenge, licenses for individual challenge **and masters** riders need not be presented; national*

federations are responsible for ensuring that all such riders have valid licenses as defined by the UCI Regulations prior to registering them in the UCI BMX World Challenge.

注: 疑義を避けるために明記すれば、ワールド・チャレンジへのエントリー数を考慮すると、チャレンジおよびマスターズに参加する各競技者のライセンスを提示する必要はない。各国内連盟は、UCI BMXワールド・チャレンジに競技者を登録する前に、当該競技者が全員、UCI規則が定める有効なライセンスを持っていることを確認する責任がある。

During riders confirmation, the team manager for each country must confirm that all entries are correct; any errors brought to the attention of the event organisation or commissaires panel following this moment will not be corrected.

競技者確認中に、各国のチーム監督はすべてのエントリーが正しいことを確認しなければならない；この時点以降に、大会主催者またはコミセール・パネルの注意を引いたいかなるエラーも訂正されない。

For avoidance of doubt, all riders entered in the UCI BMX World Challenge must have a license issued by the national federation of their country of residence, in accordance with articles 1.1.001 to 1.1.039. The national federation of each such rider's nationality has the duty to confirm this prior to registering that rider for the UCI BMX World Challenge event.

疑義を避けるために明記するならば、UCI BMX世界チャレンジ大会に参加登録されたすべての競技者は条項1.1.001から1.1.039に従って彼らの居住国の国内連盟によって発行されたライセンスを持たなければならない。そのような各競技者の国籍の国内連盟は、その競技者をUCI BMX世界チャレンジ大会に参加登録することに先がけてこれを確認する義務を負う。

Comment: The UCI reserves the right to set an earlier registration deadline for all Challenge and Masters level categories than for Championships level categories.

説明: UCIは、すべてのチャレンジとマスターズのレベル・カテゴリの登録期限を、チャンピオンシップ・レベルカテゴリより早く設定する権利を留保する。

(text modified on 01.01.18 ; 01.01.21; 01.01.22).

6.4.005bis The Challenge and Masters level categories held during the annual UCI BMX World Challenge shall be those defined in articles 6.1.009 to 6.1.011. However, the following exceptions shall apply.

年間UCI BMXワールド・チャレンジ中に行われるチャレンジおよびマスターズレベルのカテゴリは、条項6.1.009から6.1.011に定義される。しかし、下記の例外は適用される。

The minimum age eligible to enter the event shall be age 8, as of 31st December of the year in question. For avoidance of doubt, the youngest challenge categories offered during the UCI BMX World Challenge shall be as follows:

競技参加資格のある最低年齢は、当該年の12月31日における8歳とする。疑問を避けるため、UCI BMXワールド・チャレンジ中に行われる最も若年のチャレンジ・カテゴリは以下の通りとする:

20-Inch Bicycles

20インチ自転車

- Boys, age 8
- Girls, age 8
- 男子、8歳
- 女子、8歳

Cruisers

クルーザー

- Boys, ages 12 and under
- Girls, ages 12 and under
- 男子、12歳以下
- 女子、12歳以下

(text modified on 01.01.22).

6.4.006

Pre-registration for the UCI BMX world Challenge event is subject to the following restrictions:

UCI BMX世界チャレンジ大会のための事前登録は以下の制限を条件としている:

- a. Each national federation shall be permitted to register up to 16 riders in each challenge category which is scheduled for competition. The host organisation may register a greater number of riders in each limited category, with a maximum of 32 riders.
 - b. Each national federation shall be permitted to register up to 16 riders in each Masters category.
 - c. The limits specified in 'a' and b' above exclude the riders ranked from 1 to 8 at the UCI BMX world Challenge or Masters event of the previous year. These riders can be added on top of the riders selected according to the above criteria.
- a. 各国内連盟は、競技が予定される各チャレンジ・カテゴリあたり16競技者までを登録することが許される。主催組織は、最多32競技者まで、各カテゴリの制限以上に多数の競技者を登録してよい。
 - b. 各国内連盟は、各マスターズ・カテゴリあたり16競技者まで登録することを許される。
 - c. 上記'a' および 'b'に明記される制限は、前年のUCI BMXワールド・チャレンジまたはマスターズ大会の1位～8位までの競技者を除外したものである。これらの競技者は、上記基準に従い選考された競技者の上位に追加できる。

Any errors made during the registration process by a national federation, including the late entries, may be corrected at latest up until the moment of riders confirmation. However, a fine of CHF 100 payable by the national federation may apply for each correction that is made.

参加登録過程で国内連盟によりなされたエラーは、遅延登録も含めて、競技者確認時までに訂正されなければならない。しかし、国内連盟によって支払われるべき100スイスフランの罰金は、各訂正ごとに適用され得る。

(text modified on 01.01.21).

6.4.007

Entry fees for all categories are published in the UCI Financial Obligations. Entry fees must be paid in full to the organisation no later than the end of riders' confirmation. The riders from all such countries may not be allowed to participate in the event until the entry fees are paid.

全カテゴリの参加登録費は、UCI財務責任書において公表される。参加登録費は主催者に全額を、競技者確認終了時までに支払わなければならない。これらの国からの競技者は、参加登録費が支払われるまでは競技大会に参加を許可されない。

6.4.008

Without prejudice to article 6.1.005, only riders who were licensed in either a Challenge category or Masters category (whichever is applicable) at the start of the present season are permitted to be entered in the UCI BMX World Challenge. These entries can be made only by the national federation recognised by the UCI in the country of their nationality. Each such national federation has sole responsibility for confirming the eligibility of all riders for the UCI BMX World Challenge in accordance with the UCI Regulations, and for ensuring that the riders concerned have the

appropriate international license and insurance as required by Part I of the UCI Regulations.

条項6.1.005を毀損せず、チャレンジ・カテゴリまたはマスターズ・カテゴリ(当てはまるいずれか)において現シーズンの開始時にライセンスを与えられた競技者だけが、UCI BMX世界チャレンジに参加登録することを許される。これらの参加登録は彼らの国籍の国のUCIにより認められている国内連盟によってのみ行える。そのような各国内連盟は、UCI規則に従ったUCI BMX世界チャレンジの全競技者の参加適格性を確認すること、そして関係している競技者が、UCI規則第I部によって必要とされているように適切な国際ライセンスを所持し保険に入っていることを保証することについての唯一の責任を持っている。

Contravention of this regulation may render any national federation concerned liable to a fine of up to CHF 5'000, in addition to the disqualification of the riders concerned. この規則の違反は、いかなる国内連盟も、関係する競技者の資格剥奪に加えて最高5,000スイスフランの罰金を科され得る。

Team Staff

チーム・スタッフ

6.4.009

Each member organization which registers riders must appoint a national team manager to represent the interests of all of its riders at the UCI BMX World Challenge. In addition to this Challenge team manager, between 2 and 20 team assistants for each team are allowed; the number of team assistants allowed shall be determined based upon the number of challenge entries registered for each such country, as described in the Competition Guide for the event. All team staff must be accredited in accordance with the competition guide. Such accreditation may be revoked for any breach of the UCI regulations or non-compliance with the instructions of the organisation or commissaires' panel.

競技者を参加登録する各加盟団体は、UCI BMX世界チャレンジにおいてその競技者のすべての利益を代表するようにナショナル・チーム監督を指名しなければならない。このチャレンジ・チーム監督に加えて、各チームのための2～20人のチームアシスタントが許される。許容されるチームアシスタントの数は、大会の競技ガイドに記載に従い、その国のチャレンジに参加登録数を基に決定する。すべてのチームスタッフは競技ガイドに従ってADを与えられなければならない。そのようなADはUCI規則の違反または主催者またはコミセール・パネルの指示不遵守によって撤回され得る。

Only people who are legally considered to be adults in the country in which the UCI BMX World Challenge is held as of the date of commencement of the Event may be accredited as team staff. In case of any doubt regarding this, then the minimum age shall be 18 as of the date of commencement of the UCI BMX World Challenge.

UCI BMX世界チャレンジ大会の開始の日付においてその国の法律上成人であるとみなされる人のみが、チームスタッフとして認定される。これに関するいかなる疑義についても、最低年齢はUCI BMX世界チャレンジ大会の開始の日付現在で18歳であることとする。

(text modified on 01.01.18).

Event format

大会形式

6.4.010

Competition categories shall be as described in articles 6.1.009 to 6.1.011.

競技カテゴリは、条項6.1.009 から6.1.011に記述される。

In order to give the best chance of completing each day of the UCI BMX World Challenge within a reasonable period of time, the UCI reserves the right to change the number of Rounds of Motos that will be held for some or all of the Challenge and Masters categories should it decide that conditions (weather, large number of entries, or other) require it.

妥当な時間内にUCI BMX世界チャレンジ大会の各日程を完了する最良の機会を与えるため、UCIは、それが万一、条件(天候、多数の参加者、その他)により必要であると判断するならば、チャレンジとマスターズのカテゴリのいくつかまたはすべてのために実施されるであろうモトのラウンド数を変更する権利を留保する。

The UCI BMX World Challenge for each Challenge or Masters level category shall take place on the day it is scheduled, and shall not be rescheduled. Once competition has begun on any given competition day, in case of cancellation prior to the Final, the results will be determined on the basis of the racing completed for each category in question in accordance with article 6.1.041. For any categories in which at least one round of racing has not been completed, such cancellation shall mean that no results are declared for those categories.

各チャレンジまたはマスターズ・レベル・カテゴリのUCI BMX世界チャレンジ大会は、それが予定された日に行われるものとし、予定変更されないこととする。いかなる予定された競技日にでも開始された競技が決勝以前にキャンセルとなった場合に、結果は条項6.1.041に従って当該カテゴリ毎に完了したレースに基づいて決定される。いかなるカテゴリについても、レースの少なくとも1つのラウンドが完了していない場合のキャンセルは、そのカテゴリの結果が宣言されないことを意味する。

(text modified on 01.01.18).

Seeding the Motos

モトのシーディング

6.4.010 bis Challenge and Masters riders will be seeded into the motos during the UCI BMX Racing World Challenge using a scrambled system as described in 6.1.027 quarter. チャレンジおよびマスターズの競技者は、条項6.1.027quarterに記載されたスクランブル・システムを使用してUCI BMXレーシング・ワールドチャレンジのモトにシードされる。

(text introduced on 01.01.22)

Recognition and awards

認定と賞

6.4.011

The UCI shall bestow upon the first-place finisher in each competing category raced at UCI BMX world Challenge level the title of “UCI BMX world Challenge winner”. This title shall remain the property of the UCI and may not be used in conjunction with any product endorsement or for any other commercial purpose without its prior express consent. Top 8 finishers will receive a trophy. In case of a combined category, the trophies of the highest category will be presented.

UCIは、UCI BMX世界チャレンジ・レベルのタイトルでレースが行われた各競技クラスにおいて1位でフィニッシュした競技者に「UCI BMX世界チャレンジ勝者」のタイトルを授与する。このタイトルの所有権は、UCIが保有し続けるものとし、UCIの事前の明確な同意がない限り、いかなる製品の推薦、その他の商業目的に用いることはできない。上位8名の完走者のみトロフィーを受けることができる。統合カテゴリの場合、最上級カテゴリのトロフィーが授与される。

The title of “UCI BMX World Challenge Winner” does not entitle the holder to in any way represent himself as a “BMX World Champion”, nor to use a replica of the World Champion’s jersey, nor to in any way incorporate the rainbow colours into his clothing or equipment. The Title of “BMX World Champion” is reserved for the winners of the UCI BMX World Championship, which is open only to riders in the championship categories.

「UCI BMX世界チャレンジ優勝者」のタイトルは、「BMX世界選手権」保有者としていかなる点でも彼自身を表現してはならず、また世界選手権者ジャージのレプリカを使用することはできず、いかなる形でも彼の衣類・機材にレインボー・カラーを使用することはできない。「BMX世界選手権者」のタイトルは、チャンピオン失費・カテゴリの競技者のみが参加できるUCI BMX世界選手権大会の優勝者に指定される。

For the Masters level, the UCI shall bestow upon the first-place finisher the title of “UCI world BMX Masters winner”. This title shall remain the property of the UCI and may not be used in conjunction with any product endorsement or for any other commercial purpose without its prior express consent. The UCI will award medals to the top 3 riders and a Masters rainbow jersey to the winner.

マスターズレベルにおいてUCIは、1位でフィニッシュした競技者に「UCI世界BMXマスターズ勝者」のタイトルを授与する。このタイトルの所有権は、UCIが保有し続けるものとし、UCIの事前の明確な同意がない限り、いかなる製品の推薦、その他の商業目的に用いることはできない。UCIは上位3競技者にメダルを、優勝者にマスターズ・レインボー・ジャージを授与する。

In case the UCI BMX World Challenge for any applicable categories is cancelled prior to the start competition for the concerned categories, the title of World Challenge Winner for the winners of categories in question at the previous UCI BMX World Challenge shall remain until the UCI BMX World Challenge for those categories is next held.

UCI BMX世界チャレンジ大会のいかなる実施可能なカテゴリにおいて、当該カテゴリが競技開始に先がけてキャンセルされる場合、それらのカテゴリのための次回UCI BMX世界チャレンジ大会が開催されるまで、前のUCI BMX世界チャレンジ大会の当該カテゴリの勝者のための世界チャレンジ勝者というタイトルは維持されるものとする。

In case it is decided that a Challenge or Masters category will no longer be held during future editions of the UCI BMX World Challenge, the titles for such categories shall remain until the date of the next UCI BMX World Challenge, after which it shall no longer be recognised nor awarded.

チャレンジまたはマスターズ・カテゴリがもはや将来のUCI BMX世界チャレンジ大会において開催されないということが決められる場合、そうしたカテゴリのためのタイトルは次のUCI BMX世界チャレンジ大会の日付まで維持され、その後は、それが認知され、授与されることがないこととする。

(text modified on 01.01.18).

Chapter abrogated on 01.01.2019 and moved to Part XI: Olympic Games.
当章は2019年1月1日付けで廃止、第XI部オリンピック競技大会に移動。

Chapter VI UCI BMX Ranking (chapter modified on 01.08.09; 1.10.13) **UCI BMXランキング**

Categories

カテゴリ

6.6.001 The UCI is the exclusive owner of the UCI BMX Ranking. The UCI BMX Ranking consists of a UCI Individual BMX Ranking for the following categories, as well as a ranking by nation.

UCIはUCI BMXランキングの独占的所有者である。UCI BMXランキングは、以下のカテゴリのUCI個人BMXランキング、同様に国ランキングからなる。

- a. Men Elite: aged 19 and over
- b. Women Elite: aged 19 and over
- c. Men under 23: aged 19 to 22
- d. Women Under 23: aged 19-22
- e. Men Juniors: aged 17 and 18
- f. Women Juniors: aged 17 and 18
 - a. 男子エリート、19歳以上
 - b. 女子エリート、19歳以上

- c. 男子U23、19歳から22歳
- d. 女子U23、19歳から22歳
- e. 男子ジュニア、17および18歳
- f. 女子ジュニア、17および18歳

The UCI BMX rankings are drawn up over a period of one year, in accordance with the conditions set out below, by adding the points won since the preceding ranking was drawn up, and respecting the provisions of article 6.6.002. At the same time the remaining points obtained up to the same day of the previous year by each rider in international BMX events are deducted.

UCIランキングは1年の期間にわたり作成されるUCI BMXランキングは、以下に設定する条件に従い1年の期間にわたり作成される。条項6.6.002の既定を尊重し、直前のランキングに獲得ポイントを加え、同時に前年同日に各競技者が国際BMX競技大会で獲得したポイントを差引く。

The new ranking comes into force on the day of publication and stands until the publication of the subsequent ranking.

新ランキングは発表された日から発効し、次のランキングが発表されるまで有効である。

(text modified on 01.01.22).

Event Classes

競技クラス

6.6.002

A rider can gain points in the UCI Individual BMX Ranking for their category in different classes of BMX competitions. The rider's points total is subject to the following rules: 競技者は、そのカテゴリのUCI個人BMXランキングの、BMX競技の諸クラスにおいてポイントを獲得できる。競技者のポイント合計は下記の規則を条件とする

- a. OG: Olympic Games (all results)
- b. CM: World Championships
 - a. Only the points from the latest World Championships held shall be included in the individual UCI BMX Ranking, even if it is held less than one year after the last edition of this event.
 - b. The points from the latest World Championships shall remain in the individual UCI BMX Ranking until the event is next held, even if more than one year passes between them.
- c. CDM: UCI BMX Supercross World Cup (all events)
- d. CC: Continental Championships (continent of the riders nationality)
 - a. For any given continental confederation, only the points from the latest Continental Championships held shall be included in the individual UCI BMX Ranking, even if it is held less than one year after the last edition of this event.
 - b. The points from the latest Continental Championships held shall remain in the individual UCI BMX Ranking until the event is next held, even if more than one year passes between them, as long as the next edition of the Continental championships is registered on the UCI International BMX Calendar for the next season. If this is not the case, the points from the continental championships held shall expire after 12 months.
 - c. Only riders of the concerned continent can obtain UCI points at a Continental Championships.
- e. HC: International competitions – Hors Class (best 3 scores)
- f. RJ: Regional Games
- g. C1: International competitions (best 5 scores)
- h. CN: National Championships (country of the rider's nationality)
 - a. In case the UCI agrees that a country may hold its national championships earlier than the dates reserved for that purpose, the points earned in that country's national championships shall not be included in the individual UCI

- BMX Ranking until the ranking update after the reserved dates for national championships. However, in this case, the title of National Champion is awarded and comes into effect as of the date on which it was won.
- b. In case a national championship is held later in the calendar year than the reserved dates, the points shall be added to the individual UCI BMX Ranking in the next scheduled ranking update after the championship is held.
 - c. Only riders of the nationality concerned can obtain UCI points at a national championship.
 - a. オリンピック競技大会(全リザルト)
 - b. 世界選手権大会
 - a. 世界選手権大会が前回大会より1年未満に行われた場合、直近の世界選手権大会によるポイントのみUCI個人BMXランキングに含まれる。
 - b. 世界選手権大会の間隔が1年を超える場合、直近の世界選手権大会によるポイントはUCI個人BMXランキングに残る。
 - c. BMXスーパークロス・ワールドカップ(全競技)
 - d. 大陸選手権大会(競技者の国籍の大陸)
 - a. すべての大陸連合においても、大陸選手権大会が前回大会より1年未満に行われた場合、直近の大陸選手権大会によるポイントのみUCI個人BMXランキングに含まれる。
 - b. 次回大陸選手権大会がUCI国際BMX 競技日程に登録されている限り、大陸選手権大会の間隔が1年を超える場合も、直近の大陸選手権大会によるポイントはUCI個人BMXランキングに残る。そうでない場合、大陸選手権大会によるポイントは12ヶ月で無効になる。
 - c. 関係大陸の競技者のみが、大陸選手権大会によるUCIポイントを得ることができる。
 - e. HC: 国際競技大会 – オー・クラス (最良の3大会の得点)
 - f. RJ: 地域競技大会
 - g. C1: 国際競技大会、(最良の5大会の得点)
 - h. CN: 国内選手権大会(競技者の国籍の国)
 - a. UCIが国内選手権大会の予定日とした日より早い日程である国の国内選手権大会の開催を認めた場合、その国の国内選手権大会で獲得されたポイントは、国内選手権大会の予定日後にランキングが更新される日までUCI個人BMXランキングに含まれない。しかしこの場合、国内選手権大会が獲得された日にそのタイトルは授与され、有効となる。
 - b. 国内選手権大会が、競技日程年における予定日より遅い日程で開催された場合、ポイントはその国内選手権大会後の次回更新日にUCI個人BMXランキングに含まれる。
 - c. 関係国の競技者のみが、国内選手権大会によるUCIポイントを得ることができる。

(text modified on 01.01.18).

6.6.003

Points Table

ポイント表

Points in the UCI Individual BMX Ranking are awarded in accordance with the table found in Annex 4.

UCI個人BMXランキングに含まれるポイントは、付属書4に従って授与される。

UCI Individual BMX Ranking

UCI個人BMXランキング

6.6.004

A UCI BMX ranking will be established for all classes mentioned in 6.1.008. The UCI BMX ranking will be calculated on the total points of all events held in each such category, as described in article 6.1.001 with a limitation of events to be calculated in the UCI BMX ranking as in article 6.6.002.

UCI BMXランキングは条項6.1.008に述べる全カテゴリについて作成する。UCI BMXランキングはそうした各カテゴリにおいておこなわれるすべての競技において、条項6.6.002にあるようにUCI BMXランキングに算入される競技の制限下のポイント合計で計算される。

In the first year that a former Junior rider becomes Under 23, all points of the rider will be removed from the Junior ranking; such points will not be transferred to the Under 23 ranking, except for those which were earned during UCI BMX Racing World Cup events; such points earned during UCI BMX Racing World Cup events will be added to the Under 23 ranking.

ジュニアであった競技者がU23となった最初の年には、当該競技者の全ポイントはジュニア・ランキングから削除され、当該ポイントは、UCI BMXレーシング・ワールドカップ大会で獲得されたものを除き、U23のランキングに移行されない。UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会で獲得されたポイントはU23ランキングに加算される。

In the year that a rider turns 23 (as at 31 December of that year) and must move to Elite, all points of the rider will be removed from the Under 23 ranking; such points will be transferred to the Elite ranking.

12月31日時点で23歳になる競技者がエリートに移行する年には、当該競技者の全ポイントがU23ランキングから削除され、エリート・ランキングに移行される。

In any year, a rider aged 19 to 22 (as at 31 December of that year) may choose to ride in the Under 23 or Elite category. Points will be awarded using the table in Annex 4, based on the category that the rider competed, except where categories were combined under articles 6.1.012 or 6.3.005 ter. For the avoidance of doubt, a rider could have a ranking in the Elite and Under 23 World Cup standing and UCI Individual rankings, if points are earned in each category.

いずれの年においても、12月31日時点で19歳～22歳の競技者は、U23またはエリート・カテゴリーのいずれかで競技するかを選択することができる。ポイントは競技者が出場したカテゴリーに基づき、付属書4の表に従って付与することができる。ただし、条項6.1.012または6.3.005の規定に基づきカテゴリーが統合された場合はこの限りではない。なお、各カテゴリーでポイントを獲得した場合、ワールドカップ・ランキングのエリートおよびU23、ならびにUCI個人ランキングで順位を得ることができる。

At any stage during the calendar year (01 January to 31 December) a rider aged between 19 to 22 enters a UCI BMX Racing World Cup or UCI BMX Racing World Championships in the Elite category, that rider must enter all future events in the Elite category. The rider may choose to return to the Under 23 category in the following calendar year, however all points earned in the Elite category will remain in the Elite ranking and not transfer to the Under 23 ranking.

19歳～22歳の競技者が、暦年中（1月1日から12月31日）にUCI BMX レーシング・ワールドカップまたはUCI BMX レーシング・世界選手権大会にエリート・カテゴリーで出場した場合、以後の大会においては全てエリート・カテゴリーで出場しなければならない。当該競技者は次の暦年にU23カテゴリーに戻ることを選択できるが、エリート・カテゴリーで獲得したポイントは全てエリート・ランキングに残り、U23ランキングに移行することはできない。

(text modified on 01.01.18;01.01.22).

Tie Breaker

同順位処理

6.6.005

In case of a tie in the UCI Individual BMX ranking the tie will be resolved as follows:
UCI個人BMXランキングにおいて同順位になった場合、以下のようにして解決する：

- a. UCI BMX World Championships points
- b. UCI BMX Supercross World Cup points
- c. Continental Championships points.
- d. Class HC international competitions (3 best results).
- e. Class 1 international competitions (5 best results).
- f. National Championships
- a. UCI BMX世界選手権大会ポイント

- b. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会ポイント
- c. 大陸選手権大会ポイント
- d. オー・クラス国際競技大会 (最良の3成績)
- e. クラス 1 国際競技大会 (最良の5成績)
- f. 国内選手権大会

Ranking by Nation 国ランキング

6.6.006

A ranking by nation will be completed for each category in article 6.6.001.
The ranking by nation is calculated by summing the points of the three best placed riders for men and the two best placed riders for women from each nation within each category.

国ランキングは、条項6.6.001の各カテゴリについて作成される。

国ランキングは、各カテゴリにおいて、各国の男子上位3競技者、女子上位2競技者のポイントを合計して算出される。

The ranking by nation as at 31 December for each category, is used to determine the number of qualified riders per nation for the next UCI BMX Racing World Championships.

各カテゴリにおける12月31日時点の国ランキングは、次のUCI BMXレーシング・世界選手権大会の国別出場資格者数を決定するために使用される。

A rider's points are awarded to the nation of **his** nationality, even if he is a licence holder of the federation of another country.

競技者のポイントは、競技者が他国の連盟のライセンスを持つ場合も**競技者の**国籍の国に与えられる。

Tied nations have their relative positions determined by the place of their best rider on the individual UCI BMX ranking.

同順位の国は、個人UCI BMXランキングにおいてその国の最上位競技者の順位により相対順位を与えられる。

(text modified on 01.01.22).

Olympic Qualification Ranking

オリンピック参加資格ランキング

6.6.007

To determine the qualification quota for the Olympic Games, an Olympic Qualification ranking is calculated for both men and women (3 best ranked Elite/**Under 23** per nation).

オリンピック競技大会参加資格割当を決定するために、オリンピック・ランキングを男子および女子両方(国毎に最上位3名のエリート/**U23**)について計算する。

A rider's points are awarded to the nation of this nationality, even if he is license holder of the federation of another country.

競技者のポイントは、その競技者が他国の連盟のライセンス所持者であっても、彼の国籍の国に与えられる。

Tied nations have their relative positions determined by the place of their best rider on the UCI Individual BMX ranking.

同点の国は、UCI個人BMXランキング上のそれらの最高位の競技者の順位によって相対的順位を決定する。

(text modified on 01.01.19;01.01.22).

Ranking Updates**ランキングの更新**

- 6.6.008** Unless otherwise announced by the UCI, the UCI BMX Rankings are updated weekly on Tuesday, and also on 31st December.
UCIから別段の発表が無い限り、UCI BMXランキングは、毎週火曜日および12月31日に更新される。
(text modified on 01.01.21).

National Championships**国内選手権大会**

- 6.6.009** Every nation will have a possibility to host a national championship, counting for the UCI BMX ranking. A national championship can only be open for a rider who holds a passport in the respective country (home country) as indicated in 1.2.028. If a nation still decides to allow riders from a different nationality during the national championships, the foreign rider won't receive UCI points and the finishing place of the riders of the designated nation stays unchanged.
全ての国がUCI BMXランキングを計上する、国内選手権大会を主催する可能性を持つ。国内選手権大会は、条項1.2.028に示されるように、各国の旅券を持つ(母国)競技者のみが参加できる。それでもなお国が、国内選手権大会に異なる国籍の競技者の参加を許可すると決めるならば、外国籍競技者はUCIポイントを受けられず、選定された国の競技者のフィニッシュ順は変更されない。

Chapter VII UCI BMX Teams**UCI BMXチーム****§ 1 Identity****独自性**

- 6.7.001** A UCI BMX team is an entity consisting of a minimum of 2 and 10 riders, each of whom must be in one of the Championships categories defined in article 6.1.008.
UCI BMXチームは、条項6.1.008で定義されるチャンピオンシップ・カテゴリ競技者を1人は含む、最少2人から10人の競技者で構成される。

They are employed and/or sponsored by the same entity, for the purpose of taking part in BMX events on the UCI International BMX calendar.
それらは、UCI国際BMX競技日程上のBMX競技大会に参加するためには、同じ実体によって雇用および／または後援される。
- 6.7.002** A UCI BMX team comprises all the riders employed by the same paying agent, the paying agent itself, the sponsors and all the other persons contracted by the paying agent and/or the sponsors for the functioning of the team (team manager, coach, soigneur, mechanic, etc.). It must be designated by a specific name and be registered with the UCI as provided in these regulations.
UCI BMXチームは、すべて同じ支払責任者に雇用された競技者、支払責任者自身、スポンサー、および支払責任者／スポンサーとチームの職務(チーム監督、コーチ、マッサー、メカニシャンなど)として契約したその他の人で構成される。チームは、この規則に従いUCIに独自の名称で登録する。
- 6.7.003** The sponsors are individuals or incorporated bodies who contribute to the funding of the UCI BMX team. Among the sponsors, a maximum of two are designated as the principal partners of the UCI BMX team. If neither of the two principal partners is the paying agent for the team, this paying agent may only be an individual or incorporated body whose sole trading income comes from advertising.

スポンサーは、UCI BMXチームに資金を提供する個人または法人である。スポンサーの内、最多2つはUCI BMXチームの主要パートナーとして指定される。2つの主要パートナーのいずれもがチームの支払責任者でなくてもよいが、支払責任者のみが商業的収入を広告により得ることのできる個人または法人である。

6.7.004 The principal partner(s) and the paying agent commit themselves to the UCI BMX team for a whole number of calendar years.
主要パートナーと支払責任者は年間の全日数、UCI BMXチームに関係する。

6.7.005 The name of the UCI BMX team must be that of the company or brand name of the principal partner or that of one of both of the two principal partners.
UCI BMXチームの名称は、主要パートナーの1つまたは両方の企業名、商標名が付けられる。

6.7.006 No two UCI BMX teams, their principal partners or paying agents, may bear the same name. Should application for a new and identical name be simultaneously made by two or more Teams, priority is given to the Team which has used the name for the longer or longest time. Otherwise, the team that first submitted its' application to the UCI shall receive priority for the name.
2つのUCI BMXチームが、同じ主要パートナーまたは支払責任者の名称をつけてはならない。新規に全く同一の名称が二つ以上のチームから同時に申請された場合、その名称を最も長期間使用してきたチームが優先する。他方、最初にUCIに申請を提出したチームが、名称の優先権を得る。

6.7.007 The nationality of the UCI BMX team must be that of the country where the head office or the domicile of the paying agent is located. In its request to the UCI for registration, the UCI BMX team must include a letter of approval from the national federation of the country of which it has the nationality. Such a letter recognises the UCI BMX team as being of that Federation's nationality and support its registration with the UCI under the terms of these regulations.
UCI BMXチームの国籍は、本部または支払責任者の住所が位置する国でなければならない。UCIへの登録申請において、UCI BMXチームはその国籍国の国内連盟からの承認の手紙を含まなければならない。その手紙は、UCI BMXチームがその国内連盟の国の国籍を持っていることと、当規則の条件の下でUCIへの登録を支援することを認めているものとする。

§ 2 Legal and Financial Status

法的小および財政的地位

6.7.008 The paying agent of the riders in a UCI BMX team must be a physical person or incorporated body legally entitled to employ personnel.
UCI BMXチームの競技者の支払責任者は、人員を雇用する権利を法律上与えられた個人または法人でなければならない。

§ 3 Registration

登録

6.7.009 Each year UCI BMX teams must register for the subsequent year with the Union Cycliste Internationale.
毎年UCI BMXチームは、UCIに翌年のための登録をしなければならない。

6.7.010 UCI BMX teams must register their riders at the same time.

UCI BMXチームは、同時にその競技者を登録しなければならない。

6.7.011

UCI BMX teams must submit their application for registration no later than 15 January of the year in question. No application first received by the UCI after 15 January is considered.

UCI BMXチームは、UCIにその登録申請書を登録年の1月15日までに提出しなければならない。1月15日以降に最初に受け取られた申請は考慮されない。

When applying for registration, UCI BMX teams must indicate:

登録申請時にUCI BMXチームは以下を示さなければならない:

- a. the exact name of the team;
 - b. address details (including telephone number, email address and fax number) to which all communications to the UCI BMX team can be sent;
 - c. the names and addresses of the principal partners, the paying agent, the manager, the team manager, the assistant team manager, the mechanics and other license-holders;
 - d. the surnames, first names, addresses, nationalities and dates of birth of the riders, the dates and numbers of their licenses and the authority that issued them, or a copy of both sides of the license;
 - e. a copy of the riders' contracts in accordance with article 6.7.018 must be included.
- a. チームの正確な名称;
 - b. UCI BMXチームへのすべての連絡が送られる連絡先詳細 (電話番号、Eメール・アドレスおよびファクシミリ番号を含む);
 - c. 主要パートナー、支払責任者、支配人、チーム監督、アシスタント・チーム監督、メカニシャンおよびその他の対戦す所持者の名称と住所;
 - d. 競技者の姓・名、住所、国籍および生年月日、ライセンス番号とその発行者、またはライセンス両面のコピー;
 - e. 条項6.7.018に従った競技者の契約書のコピーを含めなければならない。

6.7.012

Article 6.7.011 also applies to any changes to the riders and other staff for UCI BMX teams.

UCI BMXチームの競技者およびスタッフに関する変更にも条項6.7.011は適用される。

Such changes must be immediately submitted by the UCI BMX teams to the UCI. During the season, no rider already registered with a UCI BMX team for the current season may join another UCI BMX team outside the transfer period as specified in the team registration form.

こうした変更は直ちにUCI BMXチームからUCIに提出されなければならない。シーズン中には、そのシーズンにUCI BMXチームにすでに登録している競技者は、登録用紙に明記されている移籍期間外に他のUCI BMXチームに加入することはできない。

6.7.013

Only UCI BMX teams on the list approved by the UCI may receive benefits such as those listed in article 6.7.017.

UCIに承認されたリストに載っているUCI BMXチームのみが、条項6.7.017に一覧される利益を享受できる。

6.7.014

By their annual registration, UCI BMX teams and inter alia their paying agents and sponsors undertake to respect the Constitution and Regulations of the UCI and their respective National Federation and to participate in cycling events in a fair and

sporting manner. The paying agent and principal partners are held jointly and severally liable for all the financial commitments of the UCI BMX team to the UCI and the National Federations, including any fines.

それらの年間の登録により、UCI BMXチーム、特に、それらの支払責任者とスポンサーは、UCIとその所属する国内連盟の定款と規則を尊重し、公正で、スポーツ的態度で自転車競技に参加することを約束する。支払責任者と主要パートナーは共協力しそして別個に、罰金も含むUCIと国内連盟へのUCI BMXチームのすべての財政協力に責任がある。

6.7.015 The registration of the UCI BMX team with the UCI involves a registration fee that the team must pay by 15 January of the current year. The amount is set annually by the UCI management committee.

UCIとのUCI BMXチームの登録は、チームが当期の1月15日までに支払わなければならない登録料を伴う。金額はUCI理事会により毎年設定される。

6.7.016 When submitting their registration, each UCI BMX team must submit a colour graphic design of their Team jersey, complete with sponsor logos.

登録の提出時に、各UCI BMXチームは、スポンサーロゴも完成したそのチーム・ジャージの色彩グラフィック・デザインを提出しなければならない。

All riders within a UCI BMX team are obliged to wear clothing that has identical major sponsor placement, identical color scheme, layout and identical overall look, although the colours of men and women's outfit can be different. In this case two designs must be submitted.

UCI BMXチームの全競技者は、同一の主要なスポンサー配置、同一の配色、レイアウトおよび同一の全体の外観を持つ衣類を着ることを義務づけられているが、男子と女子の服装の色は異なっていよい。

6.7.017 UCI BMX teams registered with the UCI receive a series of benefits which include, but are not limited to:

UCIに登録したUCI BMXチームは、下記の一連の利益を享受することができるが、これですべてではない:

- a. Allocation of one Team Bib during UCI BMX Supercross World Cup events.
- b. Online registration to UCI BMX Supercross World Cup events for riders in a UCI BMX team.
- c. UCI BMX Supercross World Cup rainbow passes. The same number of passes (as defined in the series parameters within each season) available to National Teams shall be also be available for UCI BMX teams. For avoidance of doubt, all riders entered by the team are accredited for each UCI BMX Supercross World Cup event by virtue of their race entry, and are not given rainbow passes.
- d. The right to a team tent and parking at UCI BMX Supercross World Cup events under the same conditions and prices as those set for National Teams by the event organisers.
- e. Access to the UCI arbitral board for their riders, their paying agents and the UCI BMX team's principal partners.
- f. Two sporting accreditations and one Team Bib during the UCI BMX World Championships.
- a. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会中の1つのチーム・ビブの割り当て
- b. UCI BMXチーム競技者のUCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会へのオンライン参加登録。
- c. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ・レインボー・パス。ナショナル・チームと同数(シーズン毎にシリーズ要素が規定)のパスが、UCI BMXチームにも利用できる。疑念を回避する

ため、チームにより参加登録したすべての競技者は、各UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会のためのADを与えられ、レインボー・パスは与えられない。

- d. UCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会における、大会主催者により設定されたナショナル・チームと同じ条件、価格におけるテントと駐車場の権利。
- e. UCI BMXチームの競技者、支払責任者および主要パートナーのためのUCItyy債委員会へのアクセス。
- f. UCI BMX 世界選手権大会における2つの競技ADおよび1枚のチーム・ビブ。

(text modified on 01.01.19).

§ 4 Contract of Employment

雇用契約

- 6.7.018** A rider's membership of a UCI BMX team requires a written contract of employment to be concluded which must contain as a minimum the provisions of the standard contract in Article 6.7.024.

UCI BMXチームの競技者の身分は、条項6.7.024の標準契約の最低条項を必ず含む、書面による雇用契約の締結を要する。

The contract must also make provision for the payment of indemnities to the rider in the event of sickness and/or accident.

契約には同様に、競技者の疾病および/または事故の場合の賠償金の支払いのための規定を作らなければならない。

- 6.7.019** Any clause agreed between the rider and the paying agent that impinges on the rights of riders as provided for in the standard contract or the joint agreements is null and void.

標準契約書と共同協定書に規定する競技者の権利に悪影響を与えるような、競技者と支払責任者間で合意されたいかなる条項も、無効とみなされる。

- 6.7.020** Any contract between a team and a rider must be drawn up in at least three copies. One original copy must be forwarded to the UCI with exact financial amounts for salary and bonus payments. The confidentiality of these data is ensured.

チームと競技者間のいかなる契約も、最少3部作成しなければならない。ボーナスを含む給料のための正確な資金総額を含む原本を、UCIに提出しなければならない。これらの資料の秘密性は保証される。

- 6.7.021** On the expiry of the term of the contract, the rider is free to enter the service of another paying agent. No system of transfer fees is permitted.

契約の予定された期間満了後は、競技者は他の支払責任者の雇用下に自由に入れる。移籍料制度は許可されない。

Before the expiry date of the contract, transfers of riders are only permitted if a global agreement in writing is reached between the three parties concerned: the rider, his current paying agent and the new paying agent, and with the authorisation of the UCI. 契約満了以前の移籍は、3当事者間で書面による総括合意がなされた場合のみ許される：競技者、その現在の支払責任者および新支払責任者、そしてUCIの事前承認。

§ 5 Dissolution of a team

チームの解散

- 6.7.022** A team must announce its dissolution or the cessation of its activity or its inability to respect its obligations, at the earliest opportunity. Once this announcement has been made, riders are fully entitled to contract with another Team for the following season or for the period starting at the moment announced for the dissolution, the end of activities or the inability to perform.

チームは、その解散、活動停止、義務履行不能の場合には、できる限り早い機会に公示しなければならない。いったん公示された場合に競技者は、次のシーズン名あるいは解散・活動停止・義務履行不能の公示以降の残シーズンを他のチームと契約する権利がある。

§ 6 Penalties ペナルティ

- 6.7.023** Should a team, as a whole, fail or cease to meet all the conditions of the relevant UCI regulations, it may no longer participate in cycling events.

チーム全体として、関係するUCI規則の条件を満たせないか、満たすことをやめた場合、自転車競技大会に参加することはできない。

§ 7 Model contract between a rider and a UCI BMX team 競技者とUCI BMXチーム間のUCI模範契約

- 6.7.024** The UCI Model Contract between a rider and a UCI BMX team can be found in Annex 7 to these regulations.

競技者とUCIエリートMTBチーム間のUCI契約書見本は当規則付属書7に見ることができる。

ANNEX 1 - Schedule of Heats – Seeding and Transfer System

付属書1 - ヒート・スケジュール - シーディングおよび進出システム

# Riders	Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
5 - 8	1 heat	-	-	-	-	-
9 - 16	2 heats	-	-	-	-	1 heat
17 - 19	3 heats	-	-	-	2 heats	1 heat
20 - 32	4 heats	-	-	-	2 heats	1 heat
33 - 40	5 heats	-	-	4 heats	2 heats	1 heat
41 - 64	8 heats	-	-	4 heats	2 heats	1 heat
65 - 80	10 heats	-	5 heats	4 heats	2 heats	1 heat
81 - 128	16 heats	-	8 heats	4 heats	2 heats	1 heat
129 - 160	20 heats	10 heats	5 heats	4 heats	2 heats	1 heat
161 - 256	32 heats	16 heats	8 heats	4 heats	2 heats	1 heat

The number of heats within the Motos is set out above for each category within the event. For events which are seeded using some time trial result or ranking, the heats are filled using the seeding method described in article 6.1.027bis.

モト中のヒート数は、大会中の各カテゴリについて上記のように設定する。タイムトライアルの結果またはランキングを用いてシードする場合、条項6.1.027bisに記述されるシード方式を用いてヒートが充当される。

An example is provided below to show that how the heats are filled for a category with 29 entries:

下記の例において、29人の参加者のカテゴリのヒートの充当が示される：

Heat 1	Heat 2	Heat 3	Heat 4
1	2	3	4
8	7	6	5
9	10	11	12
16	15	14	13
17	18	19	20
54	23	22	21
25	16	27	28
			29

For events in which random seeding is used for the Motos, in effect, a random 'seeding order' is created, and the heats are filled in the same way as described in article 6.1.027bis.

モトにランダム・シーディングが使用される場合、実際において、ランダム“シーディング順”が作成され、条項6.1.027bisに記述されるのと同様な方法でヒートが充当される。

In case a scrambled seeding system which follows Annex 1 is used for the Motos, the general principle used is that the riders in each category will be spread as evenly as possible among the number of heats specified in the table above considering the number of entries - that is, the same number of riders will be in each heat. In case a category has a number of entries in which this is not possible, then the heats with less riders are determined at random.

モトに付属書1に従うスクランブル・シーディング・システムが使用される場合、使用される一般原則は、各カテゴリの競技者が、参加者数を考慮するテーブル中に指定された予選数の間で可能な限り均等に分散されるということである - すなわち、各ヒートに同数の競技者とする。カテゴリの参加者数によりこれが不可能な場合、少数の競技者のヒートはランダムに決定する。

(text modified on 01.01.19).

Composition of the Qualifiers and Finals

予選ラウンドと決勝の組合わせ

9 - 16 RIDERS / 9 – 16競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
2 heats	-	-	-	-	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 2 heats of 4-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、4～8競技者の2つのヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

The top four riders in each heat shall transfer to the final. Exception: in case of a number of 9 riders, the top three riders of the 4 rider heat and the top four riders of the 5 rider heat shall transfer to the 7 rider final.

各ヒートの上位4競技者は決勝に進出する。例外：9競技者の場合、4競技者ヒートの上位3競技者および5競技者ヒートの上位4競技者が、7競技者決勝に進出する。

17 - 19 RIDERS / 17 – 19競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
3 heats	-	-	-	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 3 heats of 5-7 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、5～6競技者の3つのヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to two 6 rider 1/2 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように6競技者による2組の1/2決勝に進出する:

Heats	1/2 finals	
	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 3rd	1st - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

20 - 32 RIDERS / 20 - 32競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
4 heats	-	-	-	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 4 heats of 5-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、5～8競技者の4つのヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように8競技者による2組の1/2決勝に進出する:

Heats	1/2 finals	
	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

33 - 40 RIDERS / 33 - 40 競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
5 heats	-	-	4 heats	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 5 heats of 6-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、6～8競技者の5つのヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to four 5 rider 1/4 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように5競技者による4組の1/4決勝に進出する:

	1/4 finals			
Heats	1	2	3	4
1	1st	4th	3rd	2nd
2	2nd	1st	4th	3rd
3	3rd	2nd	1st	4th
4	4th	3rd	2nd	1st
5	3rd	4th	1st	2nd

The top four riders in each 1/4 final shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:

各1/4決勝の上位4競技者は8競技者による2組の1/2決勝に進出する。

	1/2 finals	
Heats	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

41 - 64 RIDERS / 41 - 64 競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
8 heats	-	-	4 heats	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 8 heats of 5-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、5～8競技者の8つのヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to four 8 rider 1/4 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように8競技者による4組の1/4決勝に進出する:

	1/4 finals			
Heats	1	2	3	4
1	1st	4th	3rd	2nd
2	2nd	1st	4th	3rd
3	3rd	2nd	1st	4th
4	4th	3rd	2nd	1st
5	1st	4th	3rd	2nd
6	2nd	1st	4th	3rd
7	3rd	2nd	1st	4th
8	4th	3rd	2nd	1st

The top four riders in each 1/4 final shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:

各1/4決勝の上位4競技者は8競技者による2組の1/2決勝に進出する。

	1/2 finals	
Heats	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

65 - 80 RIDERS / 65 - 80 競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
10 heats	-	5 heats	4 heats	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 10 heats of 6-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、6～8競技者の10のヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to five 8 rider 1/8 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように8競技者による5組の1/8決勝に進出する:

	1/8 finals				
Heats	1	2	3	4	5
1	1st	2nd	3rd	4th	
2		1st	2nd	3rd	4th
3	4th		1st	2nd	3rd
4	3rd	4th		1st	2nd
5	2nd	3rd	4th		1st
6	1st	2nd	3rd	4th	
7		1st	2nd	3rd	4th
8	4th		1st	2nd	3rd
9	3rd	4th		1st	2nd
10	2nd	3rd	4th		1st

The top four riders in each 1/8 final shall transfer to four 5 rider 1/4 finals as per the following:

各1/8決勝の上位4競技者は5競技者による4組の1/4決勝に進出する。

	1/4 finals			
Heats	1	2	3	4
1	1st	4th	3rd	2nd
2	2nd	1st	4th	3rd
3	3rd	2nd	1st	4th
4	4th	3rd	2nd	1st
5	3rd	4th	1st	2nd

The top four riders in each 1/4 final shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:

各1/4決勝の上位4競技者は、8競技者による2組の1/2決勝に進出する:

	1/2 finals	
Heats	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

81 - 128 RIDERS / 81 - 128 競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
16 heats	-	8 heats	4 heats	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 16 heats of 5-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、5～8競技者の16のヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to eight 8 rider 1/8 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように8競技者による8組の1/8決勝に進出する:

Heats	1/8 finals							
	1	2	3	4	5	6	7	8
1	1st	2 nd	3rd	4th				
2		1st	2nd	3rd	4th			
3			1st	2nd	3rd	4th		
4				1st	2nd	3rd	4th	
5					1st	2nd	3rd	4th
6	4th					1st	2nd	3rd
7	3rd	4 th					1st	2nd
8	2nd	3 rd	4th					1st
9	1st	2 nd	3rd	4th				
10		1st	2nd	3rd	4th			
11			1st	2nd	3rd	4th		
12				1st	2nd	3rd	4th	
13					1st	2nd	3rd	4th
14	4th					1st	2nd	3rd
15	3rd	4 th					1st	2nd
16	2nd	3 rd	4th					1st

The top four riders in each 1/8 final shall transfer to four 8 rider 1/4 finals as per the following:

各1/8決勝の上位4競技者は、8競技者による4組の1/4決勝に進出する:

v	1/4 finals			
	1	2	3	4
1	1st	4th	3rd	2nd
2	2nd	1st	4th	3rd
3	3rd	2nd	1st	4th
4	4th	3rd	2nd	1st
Heats	1	2	3	4
5	1st	4th	3rd	2nd
6	2nd	1st	4th	3rd
7	3rd	2nd	1st	4th
8	4th	3rd	2nd	1st

The top four riders in each 1/4 final shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:

各1/4決勝の上位4競技者は、8競技者による2組の1/2決勝に進出する:

Heats	1/2 finals	
	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

129 - 160 RIDERS / 129 - 160 競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
20 heats	10 heats	5 heats	4 heats	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 20 heats of 6-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、6～8競技者の20のヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to ten 8 rider 1/16 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように8競技者による10組の1/16決勝に進出する:

1/16 finals										
Heats	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1st	2nd	3rd	4th						
2		1st	2nd	3rd	4th					
3			1st	2nd	3rd	4th				
4				1st	2nd	3rd	4th			
5					1st	2nd	3rd	4th		
6						1st	2nd	3rd	4th	
7							1st	2nd	3rd	4th
8	4th							1st	2nd	3rd
9	3rd	4th							1st	2nd
10	2nd	3rd	4th							1st
11	1st	2nd	3rd	4th						
12		1st	2nd	3rd	4th					
13			1st	2nd	3rd	4th				
14				1st	2nd	3rd	4th			
15					1st	2nd	3rd	4th		
16						1st	2nd	3rd	4th	
17							1st	2nd	3rd	4th
18	4th							1st	2nd	3rd
19	3rd	4th							1st	2nd
20	2nd	3rd	4th							1st

The top four riders in each 1/16 final shall transfer to five 8 rider 1/8 finals as per the following

各1/16決勝の上位4競技者は、8競技者による5組の1/8決勝に進出する:

1/8 finals					
Heats	1	2	3	4	5
1	1st	2nd	3rd	4th	
2		1st	2nd	3rd	4th
3	4th		1st	2nd	3rd
4	3rd	4th		1st	2nd
5	2nd	3rd	4th		1st
6	1st	2nd	3rd	4th	
7		1st	2nd	3rd	4th
8	4th		1st	2nd	3rd
9	3rd	4th		1st	2nd
10	2nd	3rd	4th		1st

The top four riders in each 1/8 final shall transfer to four 5 rider 1/4 finals as per the following:

各1/8決勝の上位4競技者は、5競技者による4組の1/4決勝に進出する:

1/4 finals				
Heats	1	2	3	4
1	1st	4th	3rd	2nd
2	2nd	1st	1st	3rd
3	3rd	2nd	1st	4th
4	4th	3rd	2nd	1st
5	3rd	1st	4th	2nd

The top four riders in each 1/4 final shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:

各1/4決勝の上位4競技者は、8競技者による2組の1/2決勝に進出する:

1/2 finals		
Heats	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.

各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

161 - 256 RIDERS / 161 - 256 競技者

Motos	1/16 finals	1/8 finals	1/4 finals	1/2 finals	Finals
32 heats	16 heats	8 heats	4 heats	2 heats	1 heat

During the motos phase, the riders are seeded into 32 heats of 5-8 riders. The number of riders for each heat is determined by application of the zigzag system (see example).

モト段階においては、5～8競技者の32のヒートにシードする。各ヒートの競技者数はジグザグ方式の適用により決定する(例参照)。

Riders are transferred according to the overall position gained in the motos.

The top four riders in each heat shall transfer to sixteen 8 rider 1/16 finals as per the following:

競技者は、モトで獲得した総合順位に基づき進出する。

各ヒートの上位4競技者は、下記のように8競技者による16組の1/16決勝に進出する:

Heats	1/16 finals															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	1st	2nd	3rd	4th												
2		1st	2nd	3rd	4th											
3			1st	2nd	3rd	4th										
4				1st	2nd	3rd	4th									
5					1st	2nd	3rd	4th								
6						1st	2nd	3rd	4th							
7							1st	2nd	3rd	4th						
8								1st	2nd	3rd	4th					
9									1st	2nd	3rd	4th				
10										1st	2nd	3rd	4th			
11											1st	2nd	3rd	4th		
12												1st	2nd	3rd	4th	
13													1st	2nd	3rd	4th
14	4th													1st	2nd	3rd
15	3rd	4th													1st	2nd
16	2nd	3rd	4th													1st
17	1st	2nd	3rd	4th												
18		1st	2nd	3rd	4th											
19			1st	2nd	3rd	4th										
20				1st	2nd	3rd	4th									
21					1st	2nd	3rd	4th								
22						1st	2nd	3rd	4th							
23							1st	2nd	3rd	4th						
24								1st	2nd	3rd	4th					
25									1st	2nd	3rd	4th				
26										1st	2nd	3rd	4th			
27											1st	2nd	3rd	4th		
28												1st	2nd	3rd	4th	
29													1st	2nd	3rd	4th
30	4th													1st	2nd	3rd
31	3rd	4th													1st	2nd
32	2nd	3rd	4th													1st

The top four riders in each 1/16 final shall transfer to eight 8 rider 1/8 finals as per the following:

各1/16決勝の上位4競技者は、8競技者による8組の1/8決勝に進出する:

Heats	1/8 finals							
	1	2	3	4	5	6	7	8
1	1st	2nd	3rd	4th				
2		1st	2nd	3rd	4th			
3			1st	2nd	3rd	4th		
4				1st	2nd	3rd	4th	
5					1st	2nd	3rd	4th
6	4th					1st	2nd	3rd
7	3rd	4th					1st	2nd
8	2nd	3rd	4th					1st
9	1st	2nd	3rd	4th				
10		1st	2nd	3rd	4th			
11			1st	2nd	3rd	4th		
12				1st	2nd	3rd	4th	
13					1st	2nd	3rd	4th
14						1st	2nd	3rd
15							1st	2nd
16	2nd	3rd	4th					1st

The top four riders in each 1/8 final shall transfer to four 8 rider 1/4 finals as per the following:
各1/8決勝の上位4競技者は、8競技者による4組の1/4決勝に進出する:

	1/4 finals			
Heats	1	2	3	4
1	1st	4th	3rd	2nd
2	2nd	1st	4th	3rd
3	3rd	2nd	1st	4th
4	4th	3rd	2nd	1st
5	1st	4th	3rd	2nd
6	2nd	1st	4th	3rd
7	3rd	2nd	1st	4th
8	4th	3rd	2nd	1st

The top four riders in each 1/4 final shall transfer to two 8 rider 1/2 finals as per the following:
各1/4決勝の上位4競技者は、8競技者による2組の1/2決勝に進出する:

	1/2 finals	
Heats	1	2
1	1st - 3rd	2nd - 4th
2	2nd - 4th	1st - 3rd
3	2nd - 4th	1st - 3rd
4	1st - 3rd	2nd - 4th

The top four riders in each 1/2 final shall transfer to the final.
各1/2決勝の上位4競技者は決勝に進出する。

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2021A

ANNEX 1 BIS – UCI BMX Racing World Cup - Schedule of Heats, Seeding and Transfer System

付属書 1 BIS – UCI BMXレーシング・ワールドカップ - ヒートのスケジュール、シーディングおよび進出システム

The following tables describe the number of heats, and number of riders in each heat during all Phases of the competition, which depends upon the number of riders entered following riders confirmation, but following the removal of any riders withdrawing for medical reasons before the point in time that the start lists are created. The number of riders who transfer from each Phase or Round is also described.

下表は、競技者確認後、しかしながらスタートリスト作成以前の医学的理由による競技者退場による除外後における参加競技者数に基づく、競技の全段階におけるヒート数および各ヒートの競技者数を説明する。各段階またはラウンドにおける進出競技者数も説明される。

*LC: Last Chance Phase. See table below.

*LC: ラスト・チャンス段階。以下の表を参照

Note: For categories with 16 or less riders entered following riders' confirmation, the normal 3-moto system described in Annex 1 and Annex 2 applies instead.

注意: 競技者確認後の競技者数が16人以下のカテゴリにおいては、通常の3-モト・システムは付属書1および付属書2において説明される。

Number of Entries	Round 1			Last Chance Qualifier (LCQ)			Total Advancing to Qualifiers (Round 1 + LCQ)	1/32 Finals		1/16 Finals		1/8 Finals		1/4 Finals		1/2 Finals	
	Number of Heats	Riders / Heat	Total Advancing	Number of Heats	Riders / Heat	Total Advancing		Number of Heats	Riders / Heat	Number of Heats	Riders / Heat	Number of Heats	Riders / Heat	Number of Heats	Riders / Heat	Number of Heats	Riders / Heat
13 to 16	2	6 to 7	4	2	4 to 6	4	8										
17 to 20	3	5 to 7	12	1	5 to 8	2	14									2	7
20 to 24	3	7 to 8	12	2	4 to 6	4	16									2	8
25 to 32	4	6 to 8	16	2	4 to 8	4	20							4	5	2	8
33 to 40	5	6 to 8	20	3	4 to 7	6	26							4	6 or 7	2	8
41 to 48	6	6 to 8	24	4	4 to 6	8	32							4	8	2	8
49 to 56	7	7 to 8	28	5	4 to 6	10	38					6	6 or 7	4	6	2	8
57 to 64	8	7 to 8	32	5	5 to 7	10	42					6	7	4	6	2	8
65 to 72	9	7 to 8	36	6	4 to 6	12	48					6	8	4	6	2	8
73 to 80	10	7 to 8	40	6	5 to 7	12	52					7	7 or 8	4	7	2	8
81 to 88	11	7 to 8	44	7	5 to 7	14	58					8	7 or 8	4	8	2	8
89 to 96	12	7 to 8	48	7	5 to 7	14	62					8	7 or 8	4	8	2	8
97 to 104	13	7 to 8	52	8	5 to 7	16	68			9	7 or 8	6	6	4	6	2	8
105 to 112	14	7 to 8	56	8	6 to 7	16	72			9	8	6	6	4	6	2	8
113 to 120	15	7 to 8	60	9	5 to 7	18	78			10	7 or 8	6	6 or 7	4	6	2	8
121 to 128	16	7 to 8	64	9	6 to 8	18	82			11	7 or 8	6	7 or 8	4	6	2	8
129 to 136	17	7 to 8	68	10	6 to 7	20	88			11	7 or 8	6	7 or 8	4	6	2	8
137 to 144	18	7 to 8	72	10	6 to 8	20	92			12	7 or 8	8	6	4	8	2	8
145 to 152	19	7 to 8	76	11	6 to 7	22	98			13	7 or 8	8	6 or 7	4	8	2	8
135 to 160	20	7 to 8	80	11	6 to 8	22	102			13	7 or 8	8	6 or 7	4	8	2	8
161 to 168	21	7 to 8	84	12	6 to 7	24	108			14	7 or 8	8	7	4	8	2	8
169 to 176	22	7 to 8	88	12	6 to 8	24	112			14	7 or 8	8	7	4	8	2	8
177 to 184	23	7 to 8	92	13	6 to 8	26	118			15	7 or 8	8	7 or 8	4	8	2	8
185 to 192	24	7 to 8	96	13	6 to 8	26	122			16	7 or 8	8	8	4	8	2	8
193 to 200	25	7 to 8	100	14	6 to 8	28	128			16	8	8	8	4	8	2	8
201 to 208	26	7 to 8	104	14	6 to 8	28	132	17	7 or 8	12	5 or 6	8	6	4	8	2	8

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2021A

209 to 216	27	7 to 8	108	15	6 to 8	30	138	18	7 or 8	12	5 or 6	8	6	4	8	2	8
217 to 224	28	7 to 8	112	15	7 to 8	30	142	18	7 or 8	12	5 or 6	8	6	4	8	2	8
225 to 232	29	7 to 8	116	16	6 to 8	32	148	19	7 or 8	12	6 or 7	8	6	4	8	2	8
233 to 240	30	7 to 8	120	16	7 to 8	32	152	19	7 or 8	12	6 or 7	8	6	4	8	2	8
241 to 248	31	7 to 8	124	17	6 to 8	34	158	20	7 or 8	12	6 or 7	8	6	4	8	2	8
249 to 256	32	7 to 8	128	17	7 to 8	34	162	20	7 or 8	12	7	8	6	4	8	2	8

Transfer Rules

進出規則

Categories with 13 to 16 riders

- The top 2 riders from each Round 1 heat transfer to the Final
- The top 2 riders from each Last Chance Qualifier (LCQ) heat transfer to the Final

Categories with 17 or more riders

- The top 4 riders from each Round 1 heat transfer to the Qualifiers
- The top 2 riders from each Last Chance Qualifier (LCQ) heat transfer to the Qualifiers
- The top 4 riders from each Qualifier heat transfer to the next round of the Qualifiers
- The top 4 riders from each Semi-Final (1/2 Final) heat transfer to the Final

(text modified on 01.01.19, 01.01.22)

競技者13名～16名のカテゴリ

- 各ラウンド1ヒートから上位2競技者が決勝に進出
- 各ラスト・チャンス (LCQ) ヒートから上位2競技者が決勝に進出

競技者17名以上のカテゴリ

- 各ラウンド1ヒートから上位4競技者が予選ラウンドに進出
- 各ラスト・チャンス (LCQ) ヒートから上位2競技者が予選ラウンドに進出
- 各予選ラウンドヒートから上位4競技者が予選ラウンドの次段階に進出
- 各準決勝 (1/2決勝) から上位4競技者が決勝に進出

Seeding

シーディング

Seeding of all Phases and Rounds within Phases is done in accordance with the method described in article 6.1.027bis.

For example, the heats in Round 1 of a category with 37 entries would be seeded as follows:

全段階および段階中のラウンドのシーディングは、条項6.1.027bisに記述の方式に従う。

例として、参加者数37のカテゴリのラウンド1のヒートは下記のようにシードする:

Heat 1	Heat 2	Heat 3	Heat 4	Heat 5
1	2	3	4	5
10	9	8	7	6
11	12	13	14	15
20	19	18	17	16
21	22	23	24	25
30	29	28	27	26
31	32	33	34	35
			37	36

ANNEX 2 - STARTING POSITIONS

付属書2 - スターティング・ポジション

Starting positions applicable to all BMX events (including BMX **Racing** continental Championship/Challenge events):

すべてのBMX大会(BMX大陸選手権/チャレンジ大会、および大陸BMX選手権/チャレンジ大会を含む)のスターティング・ポジション

Round1	Round 2	Round 3
8	2	3
7	6	1
6	3	5
5	1	7
4	8	2
3	5	6
2	7	4
1	4	8

In the Motos, riders are always assigned gate positions according to the table above. For example, if a rider has position 7 in Round 1, then they will have position 6 in Round 2 and position 1 in Round 3.

モトにおいて、競技者は常に上表によりゲート位置を割り当てられる。例として、ラウンド1において7番目の位置の競技者は、ラウンド2において6番目の位置、ラウンド3において1番目の位置となる。

For events that are randomly seeded (such as for the challenge categories), then the starting positions according to the table should be assigned randomly. This means that the position for Round 1 would be decided randomly, then the positions for Rounds 2 and 3 would be taken from the table, depending upon the starting position in Round 1. Example: if a rider is randomly given position 5 in Round 1, then they will have position 1 in Round 2 and position 7 in Round 3.

ランダムシードが行われる場合(チャレンジ・カテゴリなど)、表に応じたスタート位置はランダムに割り当てられる。これは、ラウンド1のための位置がランダムに決定され、そして、ラウンド2と3のための位置が、ラウンド1におけるスタート位置に応じて表から決められるということを意味する。例: ラウンド1においてランダムにスタート位置5を与えられた競技者は、ラウンド2において1、ラウンド3において7のスタート位置を与えられる。

For races that are seeded using the UCI Ranking or a BMX Time Trial event, riders within each heat should be allowed to choose their gate starting positions for the Motos in order of their ranking – according to the table in Annex 2. For example, if the highest ranked rider in a heat wanted to have position 1 in Round 3, then he would have to choose position 7 in Round 1 and position 6 in Round 2 – according to the table.

シードがUCIランキングまたはBMXタイムトライアルを使用して行われる場合、各ヒートの競技者は付属書2の表に従って、モトのゲート・スタート位置を彼らの順位に従って選択することができる。例: 最高位ランキングの競技者がラウンド3においてスタート位置1を望むなら、彼は、表に従ってラウンド1におけるスタート位置7とラウンド2におけるスタート位置6を選ぶ必要がある。

(text modified on 01.01.19;**01.01.22**).

ANNEX 3 - UCI RANDOM START GATE TIMING CADENCE

付属書3 - UCIランダム・スタート・ゲートのタイミングのリズム

Starting cadence The UCI starting cadence can be used either automatically with built-in delays, or manually, requiring the operator to press the start button for the second half of the cadence.

UCIスターティング・ケイデンスは、内蔵の遅延装置により自動的に、あるいはケイデンスの後半にスタートボタンを押すようにオペレータに要求することにより手動で使用できる。

In general the cadence consists of the phrase "Ok riders, Random start. Riders ready? Watch the gate." This is followed by 4 tones that coincide with the display of a light tree and the gate begins to fall on the last tone and light. After the word "gate" there is a time delay between .1 seconds and 2.7 seconds for the lights, the tones generated by the controls and the gate cycle. This time delay must be totally random, produced by the controls and not predictable by the riders or the starter. Further, the starter should have no control or input as to time interval.

一般にケイデンスは、「OKライダーズ、ランダム・スタート。ライダーズ・レディ? ウォッチ・ザ・ゲート」の決まり文句で構成されている。これにライト・ツリーの表示と同時に起こる4音が続き、最後の音と表示点灯と共にゲートが落ち始める。「ゲート」の語の後、点灯と制御機による発音およびゲートの作動までに、0.1秒から2.7秒の間の遅延がある。この時間遅延は完全にランダムで制御機によりなされなければならない、競技者あるいはスタータに予測されてはならない。さらに、スタータは時間間隔に関しては管理や入力をするべきでない。

Additional items that are an integral part of the cadence are warning tones advising the rider that the gate is about to be raised by the operator and warning tones that advise the riders to stand down if the cadence is interrupted by the operator.

ケイデンスと独立した部分としての付加物は、オペレータによりゲートが起き上がるときに競技者に報せる警告音と、ケイデンスがオペレータにより中断されたときにスタート待機状態を解くよう競技者に報せる警告音である。

In specific the cadence consists of the following;

詳細としてケイデンスの構成は以下のとおり;

- a. "OK RIDERS RANDOM START" as spoken words within 1.5 seconds. In automatic mode, there is a 1.8 second pause, before the second set of words.

「OKライダーズ、ランダム・スタート」1.5秒以内に発声される言葉として。自動モードでは、2番目の言葉の1組(セット)の前に1.8秒の間隔を置く。

- b. "RIDERS READY - WATCH THE GATE" are spoken within 2.0 seconds.

「ライダーズ・レディ - ウォッチ・ザ・ゲート」は2.0秒以内に発声される。

- c. A delay randomly between 0.1 seconds and 2.7 seconds will occur after the second set of words concludes before the LED lights and pulse tones are activated. Note that the random delay and all pulse tones are generated by the controller chip, and therefore they are not included in the mp3 files.

2番目の言葉の1組(セット)が終了後、LEDが点灯しパルス音が起動するまでに、0.1秒から2.7秒のランダムな遅延が生じる。ランダムな遅延とパルス音は制御チップが発生し、したがってこれらはMP3ファイルには含まれない。

- d. Three pulses of a 632 Hertz tone are played, followed by the fourth long tone of 2.25 seconds. The short tone pulses are 60 milliseconds long with 60 milliseconds of silence between them. The four LED lights (red, yellow, yellow, and green) are synchronized exactly with the start of each tone burst.

632ヘルツのパルス音3回が鳴った後、2.25秒の長音が続く。短いパルス音は60ミリ秒の長さで、60ミリ秒の間隔で鳴る。4個のLED(赤、黄、黄そして緑)点灯は、各パルス音発生と正確に同調する。

- i The red light illuminates with the first pulse

- ii The first yellow light is added with the second tone pulse
 - iii The second yellow light is added with the third tone pulse
 - iv The green light is added with the forth, long tone pulse.
 - i 赤灯が最初のパルス音と共に点灯する。
 - ii 1つ目の黄灯が2番目のパルス音と共に追加点灯する。
 - iii 2つ目の黄灯が3番目のパルス音と共に追加点灯する。
 - iv 緑灯が長音のパルス音と共に追加点灯する。
- e. When the green light comes on, the gate start drop signal is activated. All lights remain illuminated for the duration of the final tone burst, then all lights extinguish.
緑灯点灯時に、ゲートを落とし開く信号が起動する。全LEDは最後の長音が鳴り止むまで点灯し続け、その後消灯する。
- f. At the conclusion of the tone sequence, an LED on the control box flashes to alert the operator to press the stop button to raise the gate for the next start.
パルス音連続の終了時に、次のスタートのためにゲートを起こすためにストップ・ボタンを押すようオペレータに警告するために、コントロール・ボックス上のLEDが点滅する。
- g. Upon pressing the stop button, five pulses of 1150 Hz, each .25 second long with a .25 second period between the pulses will sound before the up solenoid is triggered to raise the gate.
ストップ・ボタン押下により、ゲートを上げるソレノイド通電前に、1150ヘルツのパルス音が、0.25秒間隔で0.25秒の長さで、5回鳴る。
- h. For safety, the stop button can be pressed at any time (up to the end of the second set of words) after the start button was pressed, to abort the sequence. A “Stand Down” tone as follows may be played:
- A tone of 740 Hz for .22 seconds followed immediately by 680 Hz for .44 seconds will sound when the gate is aborted.
- Alternatively, it is acceptable that no tone is played when the stop button is pressed.
安全のため、安全ボタンは、スタートボタン押下後、随時(2番目の言葉の1組(セット)終了時まで)連続動作中断のために押すことができる。下記の「スタンド・ダウン(スタート待機状態を解く)」音が再生される:
- ゲート作動中断時に0.22秒の740ヘルツの音に続く0.44秒の680ヘルツの音が鳴る。
- 代わりに、停止ボタンが押される時に、トーンがならないことは容認できる。
- Beginning on 1st January 2020, the only possibility accepted is that no tone is played when the stop button is pressed.
2020年1月1日当初より、受け入れられる唯一の可能性は、停止ボタン押下時にトーンがならないことである。

Starting Sequence

スタート時の連続動作

Sequence/順序	Action / 動作	Timing / 時間
1	"OK RIDERS RANDOM START" / 「OKライダーズ、ランダム・スタート」	1.50 sec
2	Pause (automatic mode) / 間隔(自動モード)	1.80 sec
3	"RIDERS READY – WATCH THE GATE" / 「ライダーズ・レディ? ウォッチ・ザ・ゲート」	2.00 sec
4	Random Delay / ランダムな遅延	.1 to 2.70 sec
5	1 tone (632 Hertz) – Red light illuminates / 632ヘルツの音 – 赤燈点灯	0.060 sec
6	Pause / 間隔	0.060 sec
7	1 tone (632 Hertz) – Yellow light illuminates / 632ヘルツの音 – 黄燈点灯	0.060 sec
8	Pause / 間隔	0.060 sec
9	1 tone (632 Hertz) – Yellow light illuminates / 632ヘルツの音 – 黄燈点灯	0.060 sec
10	Pause / 間隔	0.060 sec
11	1 tone (632 Hertz) – Green light illuminates / 632ヘルツの音 – 緑燈点灯	2.25 sec

Gate Rise Warning

ゲート起動警告

Sequence/順序	Action / 動作	Timing / 時間
1	1 tone (1150 Hertz) / 1音 (1150ヘルツ)	.25 sec
2	Pause / 間隔	.25 sec
3	1 tone (1150 Hertz) / 1音 (1150ヘルツ)	.25 sec
4	Pause / 間隔	.25 sec
5	1 tone (1150 Hertz) / 1音 (1150ヘルツ)	.25 sec
6	Pause / 間隔	.25 sec
7	1 tone (1150 Hertz) / 1音 (1150ヘルツ)	.25 sec
8	Pause / 間隔	.25 sec
9	1 tone (1150 Hertz) / 1音 (1150ヘルツ)	.25 sec

For large events with many entries, the Gate Rise Warning may be disabled in order to save time when raising and loading the gate. If so, the gate starter shall ensure that riders do not go down onto the gate until it is full raised and locked.

多数の参加者がある大規模大会では、ゲート起動警告は、ゲートを持ち上げて、起動可能状態にする時間を節約するために使用不可にすることができる。もしその場合、ゲートスターターはゲートがきっかり持ち上げられてロックされるまで、競技者が決してゲートの上に降りないようにする。

(text modified on 01.01.18).

Abort Stand Down

中断・スタート待機状態解除

As described in the text above under point i.

上記のポイントiiに記載のとおり。

Drop speed of the gate

ゲート下降速度

The gate shall drop at an average speed of app. 0.310 seconds from upright position to down position (90° angle). A variable of +/- 7% is allowed, giving the gate the maximum variation from 0.289 to 0.331 seconds.

ゲートは平均速度を以って約0.310秒で直立位置から下降位置(角度90度)まで降りなければならない。+/- 7%の誤差は許容され、最大範囲は0.289秒から0.331秒とする。

The measurement shall be conducted with the UCI approved SpeedMeter Timing Systems, produced by ProStuff, or similar timing equipment.

測定はUCI承認の、ProStuff 製SpeedMeter計時装置、あるいは同様の計時装置で行う。

ANNEX 4 - UCI BMX Ranking Points

付属書4 – UCI BMX ランキング・ポイント

In the table below points are awarded according to the Final Classification, as established in accordance with article 6.1.041. In case two or more riders share the same rank, all riders concerned shall be awarded with the points corresponding to the rank for which the tie can't be broken. The ranks and points that would have been awarded had no tie occurred are then skipped, until the first rank that was not involved in the tie.

下表によりポイントは、条項6.1.041により作成された最終順位に従って与えられる。2人以上の競技者が同順位となった場合、関係全競技者は同順位を解決できない順位に対応するポイントと授与される。それから、同順位が発生しなかったなら同順位に関係しなかった最初の順位まで、授与されたであろう順位とポイントは省略される。

For example, if there is a tie for 9th place, both riders are awarded points for 9th place. Points for 10th place are not awarded. The rider following would then hold and receive points for 11th place.

例として、第9位に同順位が生じた場合、両競技者とも9位のポイントが与えられる。第10位のポイントは与えられない。続く競技者はそのまま、第11位のポイントを与えられる。

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2021A

RANK	OG	CM			CDM		CC			HC			C1			CN			JR		
	Elite	Elite	U23	Junior	Elite	U23	Elite	U23	Junior	Elite	U23	Junior	Elite	U23	Junior	Elite	U23	Junior	Elite	U23	Junior
1st	1000	750	248	188	500	165	300	100	75	200	67	50	100	33	25	60	20	15	50	17	13
2nd	860	645	213	161	430	142	258	86	65	172	57	43	86	29	22	52	17	13	43	14	11
3rd	740	555	183	139	370	122	222	74	56	148	49	37	74	25	19	45	15	11	37	12	9
4th	636	477	157	119	318	105	191	64	48	127	42	32	64	21	16	39	13	9	32	10	8
5th	547	410	135	103	273	90	164	55	41	109	36	27	55	18	14	34	11	8	28	9	7
6th	470	353	116	88	235	78	141	47	35	94	31	24	47	16	12	29	9	7	24	8	6
7th	404	304	100	76	202	67	121	40	30	81	27	21	40	14	10	25	8	6	21	7	5
8th	347	261	86	65	174	57	104	35	26	70	23	18	34	12	8	22	7	5	18	6	4
9th	298	248	82	62	165	54	100	33	25	66	22	16									
10th	256	236	78	59	157	52	100	33	25	66	22	16									
11th	220	224	74	56	149	50	90	30	23	62	20	15									
12th	189	213	70	53	142	48	90	30	23	62	20	15									
13th	163	202	66	50	135	46	80	27	21	58	18	14									
14th	140	192	62	47	128	44	80	27	21	58	18	14									
15th	120	182	58	44	122	42	70	24	19	54	16	13									
16th	103	173	54	41	116	40	70	24	19	54	16	13									
17th	89	164	52	36	110	37															
18th	77	156	50	35	105	35															
19th	66	148	48	34	100	33															
20th	57	141	46	33	95	31															
21st	49	134	44	32	90	29															
22nd	42	127	42	31	86	27															
23rd	36	121	40	30	82	25															
24th	31	115	38	29	78	23															
25th		109	36	28	74	21															
26th		104	34	27	70	19															
27th		99	32	26	67	17															
28th		94	30	25	64	15															
29th		89	28	24	61	13															
30th		85	26	23	58	11															
31st		81	24	22	55	9															
32nd		77	22	21	52	7															
33rd		73	21	20	49																
34th		69	20	19	47																
35th		66	19	18	45																
36th		63	18	17	43																
37th		60	17	16	41																
38th		57	16	15	39																
39th		54	15	14	37																
40th		51	14	13	35																
41st		48	13	12	33																
42nd		46	12	11	31																
43rd		44	11	10	29																
44th		42	10	9	28																
45th		40	9	8	27																

UCI CYCLING REGULATIONS / JCF EDITION 2021A

46th		38	8	7	26															
47th		36	7	6	25															
48th		34	6	5	24															
49th		32	5	4	23															
50th		30	4	3	22															
51st		29	3	2	21															
52nd		28	2	1	20															
53rd		27			19															
54th		26			18															
55th		25			17															
56th		24			16															
57th		23			15															
58th		22			14															
59th		21			13															
60th		20			12															
61st		19			11															
62nd		18			10															
63rd		17			9															
64th		16			8															

Points are only awarded to the maximum phase of 1/8 final, when held.
ポイントが与えられるのは、1/8決勝の段階までである（1/8決勝が行われる場合）。

Points are only awarded when a phase is held and the rider competes in that phase. For example, in a category with 65 riders at a UCI BMX Racing World Cup, although a 1/8 final is held, only 48 riders compete in this 1/8 final. The maximum placing to receive ranking points would be the rider ranked 48th.
ポイントは、ある段階が行われ、競技者がその段階に出場した場合にのみ与えられる。例えば、UCI BMXレーシング・ワールドカップで65名の競技者が出場するカテゴリにおいては、1/8決勝が行われても、この1/8決勝に出場する競技者は48名のみである。この場合、ランキング・ポイントを獲得できる順位は48位までとなる。

CDM: Juniors receive points for UCI BMX Racing World Cup events according to the scale for Under 23 in case they place in the top 32 in the final classification for the combined Under 23 / Juniors category.

ワールドカップ(CDM) : ジュニア競技者は、UCI BMXレーシング・ワールドカップにおいて、U23/ジュニア統合カテゴリの最終順位で32位以内に入った場合、U23の基準でポイントを与えられる。

-Annex 5 - Competition Field

付属書5 – 競技場

Introduction

序論

The purpose of this section of the UCI BMX Regulations is to set a minimum standard for the field of play within the sport of BMX racing, as well as the basic facilities needed for a BMX racing venue. Certain major BMX events registered on the UCI International BMX Calendar may have different standards than the minimums listed below. A table of these standards is found below.

UCI BMX規則のこのセクションの目的は、BMX レーシング会場のために必要な基本的な設備と同様に、競技としてのBMX レーシングの競技場のための最低基準を設定することである。UCI国際BMX競技日程上に登録された一定の主要なBMX競技大会は下表の最低基準と異なる基準であるかもしれない。これら基準は下表に見られる。

For any international level BMX event, any deviation from the minimum standards found in this annex must be justified, and can only be approved by the UCI BMX Commission.

いかなる国際レベルのBMX競技大会のためにも、この付属書中に見られる最低基準からのいかなる逸脱も正当化されなければならない、UCI BMX委員会によってのみ承認されることができる。

It is important to note that adherence to the minimum standards outlined in this annex does not guarantee that a track will be suitable for an international level BMX event.

この付属書中に概説された最低基準への準拠が、トラックが国際レベルのBMX競技大会に適当であろうことを保証するものではないことに注意することは重要である。

In general, the form of a BMX track must be appropriate for the intended level of the riders who will commonly use the track. Regardless of this level, tracks must always be built in a way that protects the safety of the riders who use them, and of the staff and volunteers working during BMX events.

一般にBMXトラックの形状は、通常トラックを使うであろう競技者の意図されているレベルに適当でなければならない。このレベルを問わず、トラックは、いつも使用する競技者、そしてBMX競技大会中に働くスタッフとボランティアの安全を保護する方法で建てられなければならない。

Whenever a track is built or re-built, the UCI BMX Track Guide should be consulted. The version of the UCI BMX Track presently in force is found on the UCI web site (www.uci.ch).

トラックの建設、または建設時はいつでも、UCI BMXトラックガイドは参照されるべきである。現在有効なUCI BMXトラックのバージョンはUCIウェブサイト(www.uci.ch)上に見出せる。

	1: World CHAMPIONSHIPS 世界選手権大会	2: BMX SX WORLD CUP スーパークロス・ワールドカップ	3: CONTINENTAL Championships 大陸選手権大会	4: International Competition 国際競技大会	5: National Championships 国内選手権大会
CLASS race	CM	CDM	CC, JR	HC, C1	CN
Starting hill スターティング・ヒル	Height / 高さ: Championships / チャンピオンシップ: 8m Challenge / チャレンジ: 5m Minimum Width / 最小幅: 9m According to UCI designs* / UCI 設計*に従う	Height / 高さ: 5m to 8m Minimum Width / 最小幅: 9m According to UCI designs* / UCI 設計*に従う	Height / 高さ: 5m to 8m Width / 幅: 8m	Height / 高さ: 2.5m Width / 幅: 8m	Height / 高さ: 2.5m Width / 幅: 8m
Minimum Width of the track トラック最小幅員	1 st straight / 第 1 直線路: 8m All other straights / その他直線路: 6m 1 st turn / 第 1 曲線路: 8m Turns / 曲線路: 6m	1 st straight / 第 1 直線路: 8m All other straights / その他直線路: 6m 1 st turn / 第 1 曲線路: 8m Turns / 曲線路: 6m	1 st straight / 第 1 直線路: 8m All other straights / その他直線路: 6m 1 st turn / 第 1 曲線路: 8m Turns / 曲線路: 6m	1 st straight / 第 1 直線路: 8m All other straights / その他直線路: 6m 1 st turn / 第 1 曲線路: 6m Turns / 曲線路: 6m	1 st straight / 第 1 直線路: 8m All other straights / その他直線路: 6m* 1 st turn / 第 1 曲線路: 6m Turns / 曲線路: 6m
Surface material of the turns and finish area 曲線とフィニッシュ・エリアの舗装	Asphalt, concrete, or bricks. アスファルト、コンクリートまたはレンガ				
Starting hill and gate スターティング・ヒルおよびゲート	Gate surface and entire start hill surface should provide good traction even in light to moderate rain. A pro-gate shall be used. ゲート表面とスタート・ヒル全表面は、弱・中の雨でも十分な摩擦があること		Gate surface and starting hill surface should provide good traction. ゲート表面とスタート・ヒル表面は、十分な摩擦があること		
Length First straight (minimum) 第 1 直線路の長さ(最小)	See UCI BMX Track Guide. UCI BMXトラックガイドを参照				
Distance between obstacles 障害の間隔	See UCI BMX Track Guide. UCI BMXトラックガイドを参照				

The table above provides minimum parameters for BMX tracks used for the levels of International BMX events described within it. For these events, in case of a conflict between the table and the regulations found in the remainder of this annex, the table above shall prevail.

上表は、国際BMX競技大会レベルで使用されるBMXトラックの最低限のパラメータを提供する。これら競技大会の中で、この表とこの付属書の残余の規則間で矛盾がある場合、上表が優先する。

*Strongly recommended

*強く推奨される

1. BMX track

BMXトラック

The track must be of a compact, closed looped design, forming a circuit where length measured along its centre line is not less than 300 metres nor greater than 400 metres.

トラックは、コンパクトな閉ループ設計のもので、中央線に沿って測定した長さが300m以上、400m以下の周回路を形成しなければならない。

The track must be a minimum of 10 metres wide at its start and may not taper to a width of less than 5 metres at any point along its length.

トラックの幅は、そのスタート位置において10m以上を有し、コースのあらゆる地点において5m未満の幅に先細りになってはならない。

2. Starting hill

スターティング・ヒル

The starting hill must accommodate a track width of at least 10 metres and be at an elevation at least 1.5 metres, preferably 2.5 metres above the grade of the first straight. The initial incline extending from the starting gate to level grade must be at least 12 metres in length.

スターティング・ヒルは、10m以上のトラック幅と、スタート・ストレートのレベルよりも 1.5m、なるべくなら2.5m 以上高い位置を有すること。スタート・ゲートから平坦地レベルまでの最初の傾斜部は、長さが12m以上とする。

It is recommended that starting hills used for the challenge categories during international BMX events should not exceed 6m in height (as measured between the flat area on which the starting gate is mounted to the bottom of the starting hill ramp). Also, it is recommended that the ramp should not exceed an incline of 20 degrees.

国際BMX大会中に行われるチャレンジ・カテゴリで使用されるスターティング・ヒルは、高さ6m(スターティング・ゲートが固定される平坦部とスターティング・ヒル傾斜の底部間で計測する)を超えないことが推奨される。また、傾斜部は勾配20度を超えないことも推奨される。

Comment: It is strongly recommended that tracks intended for beginner and intermediate riders should have starting hills less tall and less steep than the maximum limits described above.

説明: 初心者と中間層の競技者のために意図されたトラックは、上記限度よりもより低く、より緩い勾配であることが強く推奨される。

(text modified on 01.01.19).

3. Starting gate

スタート・ゲート

The starting gate shall be a minimum of 7,3 metres in width for BMX events on the UCI BMX calendar.

UCI BMX競技日程上のBMX大会においては、スタート・ゲートは、幅が7,3m以上であること。

The gate shall have a height of at least 50 cm, with an angle no greater than 90 degrees with the slope of the ramp which supports the bicycles' wheels when they are in their starting position.

ゲートの高さは50cm以上とし、スターティング・ポジションの自転車の車輪を支持するゲートの傾斜面に対する角度が90° 以下とする。

Starting positions 1 through 8 must be clearly marked on the gate. Position 1 should be on the side of the gate closest to the inside of the first turn.

ゲート上には、1から8までのスターティング・ポジションを明示しなければならない。ポジション1は、第1ターンの内側に近い側に位置する。

The electronically controlled gate, to be used at all BMX events on the UCI BMX calendar, must be outfitted with a system of appropriately coloured starting lights located so as to be

clearly visible from all starting lanes without disadvantage to any rider who is in the "riders ready" position. In case of a failure of the gate release system, the gate shall fall to the dropped position.

すべてのUCI BMX競技日程上のBMX大会で使用するべき電子制御式ゲートは、「ライダーズ・レディ」の位置のあらゆる競技者にとって不利とならず、すべてのスタート・レーンから明確に見える位置に置かれた適切な色のスタート・ライト・システムとタイミングが完全に一致する方式のもでなければならない。ゲート開放装置が故障した場合には、ゲートは落下位置に倒れなければならない。

A "voice box" system is mandatory at all UCI sanctioned events described in annex 3.

付属書3にいうUCI公認 BMX 大会では「ボイス・ボックス」装置は義務付けられる。

Whenever a timing scoring system is utilised, the timing system must be activated, whereupon the time starts running, at the moment the gate-start mechanism is activated causing the gate to drop.

成績判定装置が利用される場合には、ゲートを落とすためにゲート・スタート機構が起動する瞬間に、計時装置は起動しなければならない。

4. Initial straight

スタート・ストレート

The initial straight shall be a minimum of 40 metres in length.

スタート・ストレートの長さは、40m以上とする。

It is recommended that the bottom of the front side of the first obstacle in the initial straight shall be located not less than 35 metres from the starting gate nor less than 20 metres from the point of curvature of the first turn. However, on tracks especially designed for highly skilled riders, the distance between the starting gate and the front side of the first obstacle may be shorter.

スタート・ストレートの最初の障害物の前側底部は、スタート・ゲートから35m以上で、第1コーナーの曲点から20m以上の位置にあることを推奨する。ただし、上級の競技者用に特別に設計されたトラックでは、スタート・ゲートと最初の障害物の前面との間の距離は、これよりも短縮できる。

5. First turn

第1コーナー

The first turn may go in either direction and shall be banked to a degree which allows safe entry and exit for riders of all ages at race speeds.

第1コーナーはどちらの方向に曲がっていてもよいが、すべての年齢の競技者がレース速度のまま安全に進出できるような角度のバンクを付ける。

At the first turn, the track shall be a minimum of 6 metres wide measured along a straight line extending from its surface at the inner radius to the top of the berm at its outer radius.

第1コーナーにおいては、内径部のトラック表面から外径部のバーム・トップまでの直線に沿って測定したトラック幅が6m以上でなければならない。

6. Turns and obstacles

コーナーと障害物

The track shall have a minimum of 3 turns.

トラックには、3箇所以上のコーナーがなければならない。

The track shall be a minimum of 5 metres wide throughout each turn.

トラックは、それぞれのコーナーの全体にわたって5 m以上でなければならない。

All obstacles on the track must be constructed with the safety of all riders, regardless of age, in mind. Consideration must be given to the abilities of the youngest riders in competition when

designing obstacles intended to present special challenges to older competitors. On the first straight the minimum distance between two obstacles shall be 10 metres. An obstacle is defined by its front and back slope and can be a single obstacle, double, triple or multi-jump as well as a 4-pack, 5-pack or multi-pack.

トラックの上のすべての障害物は、あらゆる年齢のすべての競技者の安全を考慮して建設されなければならない。年長の競技者が特にチャレンジしたくなるような障害物を設計する際にも、最も若い競技者達の技能を考慮しなければならない。第一ストレートでは、2つの障害物間の最短距離は10mとする。一つの障害物は、その前面および後面の傾斜によって境界が定まるものとし、シングル、ダブル、トリプルあるいはマルチジャンプならびに4連、5連あるいは多連障害物が可能とする。

Tracks may be designed to include alternate sections to be traversed only by championship categories. These sections may offer obstacles which are inherently more challenging than those found on the course's main circuit.

トラックは、チャンピオンシップ・カテゴリの競技者のみが走行する代替部分を含むように設計してもよい。これらの部分には、そのコースの主周回路上の障害物よりも本質的に難易度の高い障害物を設けることができる。

7. Race track markings

競技トラックのマーキング

The boundaries of the race track including the alternate sections shall be clearly marked with white lines, or lines in a colour which provides a high level of contrast with the colour of the track surface.

競技トラックの境界を交差区間も含めて明確に白色の線またはトラック表面色と高いコントラストを持つ色の線でマーキングしなければならない。

8. Fencing

フェンス

In order to provide a barrier between the event's participants and its spectators, the track must be enclosed by a perimeter fence which shall not be located at any point closer than 2 metres from the competition course.

大会参加者と観客との間の境界を設けるために、トラックをフェンスで囲むものとし、このフェンスは、あらゆる地点において、競技コースから2mより近くに位置してはならない。

The fence must be constructed of a substantial material such as plastic webbing which is capable of absorbing the full impact of a rider of any size striking it at race speed.

フェンスは、あらゆる体格の競技者がレース速度でフェンスに衝突しても、その全衝撃を吸収することのできるプラスチック製の網のような堅固な材料で製作する。

9. Finish line

フィニッシュ・ライン

The track must have a clearly marked finish line to indicate the point at which competitors will be scored as per article 1.2.099.

競技者の順位決定位置を示す明確なフィニッシュ・ラインが条項1.2.099に従って印されていない。

Any banners extending across the track above the finish line or elsewhere along the track must be at an elevation sufficiently above the track level to avoid interference with the riders crossing beneath them.

フィニッシュ・ライン上あるいはトラックに沿った他のあらゆる場所でトラックを横切って設置されるすべてのバナーは、これらのバナーの下部を通る競技者の妨げとならないように、トラックのレベルから十分な高さに位置してなければならない。

10. Competition Facilities

競技施設

National federations and organizers seeking the UCI sanction for a competition event must be able to demonstrate to the UCI that the facilities proposed for the event meet the specifications set forth in this section.

なんらかの競技大会にUCI公認を求める国内連盟あるいは主催者は、当該大会用に提案する施設が当セクションに定められている仕様を満たすことを、UCIに証明することができなければならない。

11. (N) Staging area

ステージング・エリア

Close to the starting hill a staging area consisting of ten staging lanes numbered 1 to 10 shall be established, where riders shall assemble in accordance with the instructions given by the staging officials.

スタート・ヒルの近くに、1から10までの番号を付けた10個のステージ・レーンから成るステージング・エリアを設けるものとし、競技者は、ステージング・オフィシャルが与える指示に従ってこの区域に集まる。

12. (N) Team area

チーム・エリア

An area where the riders may congregate between races shall be established and clearly marked close to the track's staging area.

レースとレースの間に競技者が集まることのできる区域をトラックのステージング・エリアの近くに設け、明瞭に印をつける。

13. Team Managers Area

チーム監督エリア

For events on the UCI International BMX calendar, the organiser must provide a clearly indicated area, only accessible for team managers. This area should permit the team managers a clear and unobstructed view of the track, and should allow access to the riders areas and secretary commissaire.

UCI国際BMX競技日程上の競技大会では、主催者は、チーム監督のみがアクセスできる明確に示されたエリアを提供しなければならない。このエリアは、チーム監督に障害物なく明確にトラックの視野を与え、競技者エリアおよびセクレタリ・コミセールにアクセスできなければならない。

14. Announcing area

アナウンス・エリア

There shall be reserved for the announcer preferably at an elevation above that of the track, an area which permits the announcer to have a clear and unobstructed view of the track.

アナウンサー用に、アナウンサーがトラックを明確に障害物なしに見ることのできる区域を確保する。この区域は、トラックのレベルよりも高い位置にあることが好ましい。

15. Bulletin boards

掲示板

Well-constructed and weather-resistant bulletin boards and/or scrolling monitors for posting the moto draws / race results shall be erected in a sufficient number of locations, given the number of entries in the event. Suitable locations include the riders area, team manager area and staging area. Clear plastic sheeting must be available to cover moto boards and/or scrolling monitors in case of wet weather conditions. If announced in the technical guide for the event, posting of race information including start lists and results may also be done electronically.

モト組合せ／レース結果を掲示するためのしっかりした構造で耐候性の掲示板および/または成績モニターを、競技者の参加登録数に応じて十分な数の場所に設置する。適当な位置は競技者エリア、チーム監督エリア

およびステージング・エリアを含む。雨天の場合にモト掲示板および/または成績モニターを覆うための透明のプラスチック・シートを用意する。大会のテクニカルガイドにおいて発表されるならば、スタートリストと結果を含むレース情報の情報は電子的に行ってよい。

16. Administration and race offices

管理およびレース事務所

Registration and race control must be based in an office which is situated within the bounds of the perimeter fence and of sufficient size to process the number of riders in an orderly manner. Any posted instructions in this office must be written in both English and the language of the host country.

登録およびレース管理は、周囲フェンスの境界内に位置し、多数の競技者を秩序立って処理するために十分な寸法の事務所に拠点を置く。この事務所内に掲示される情報は、英語および開催国の2つの言語で書かれなければならない。

The public address system must be capable of projecting the announcer's voice to all parts of the track, the riders' area and the staging area. Announcements are to be made in both English and the language of the host country.

拡声装置は、トラック、競技者エリアおよびステージング・エリアのすべての部分にアナウンサーの声を聞こえるようにすることが可能でなければならない。通告は、英語と主催国の言語の両方においてなされる。

17. Parking and spectator facilities

駐車場および観客設備

Parking for a number of cars commensurate with the anticipated size of each race must be available in the vicinity of the track. On race days parking areas shall be adequately staffed to assure the orderly flow of traffic and the systematic parking of automobiles.

それぞれのレースの予測規模に見合った車両数用の駐車場をトラックの近くに用意しなければならない。レース開催日には、駐車区域に適切にスタッフを配置して、秩序立った交通の流れと自動車の整然とした駐車を確保できるようにする。

Spectator facilities including, without limitation, seating, washrooms and food service, with capacities appropriate to the numbers listed below, are recommended to be provided for the following events:

下記の大会において、以下の人数に適した能力の観客用設備(座席、トイレならびに食事サービスが含まれるものとするが、これらに限定されるものではない)を提供することが推奨される:

- | | |
|---|------------------|
| a. International BMX Events / Regional Games: | 3000 spectators; |
| b. BMX continental championship events: | 5000 spectators; |
| c. BMX supercross world cup events: | 2000 spectators; |
| d. BMX world championships: | 7000 spectators; |
| e. Olympic Games: | 7500 spectators. |
| a. 国際 BMX 大会/ 地域競技大会: | 3,000 人の観客 |
| b. 大陸 BMX 選手権大会: | 5,000 人の観客 |
| c. BMX スーパークロス・ワールドカップ大会: | 2,000 人の観客 |
| d. 世界 BMX 選手権大会: | 7,000 人の観客 |
| e. オリンピック競技大会: | 7,500 人の観客 |

18. Indoor events

インドア大会

Indoor BMX events may be held on tracks with earthen, wooden or concrete surfaces, having obstacles constructed of similar materials. The rules set forth in this section shall apply equally to indoor events.

インドアでのBMX大会は、土、木またはコンクリート製の表面を有し、同様の材料で製作された障害物を有するトラックで開催することができる。本 Section に定められている規則は、インドア大会に共通に適用される。

ANNEX 6 - Competition Officials

付属書6 – 競技役員

1 The UCI Regulations set forth the manner in which a BMX event shall be conducted. All officials participating in an event are required to be fully conversant with the UCI Regulations and any supplement thereof, which governs any event. By accepting the position, all competition officials are definitely bound by such Regulations.

UCI規則は、BMX競技が運営されるべき方法を明らかにする。競技大会に参加している全ての役員は、すべての競技大会を統治するUCI規則とその全補足に完全に精通していることを要求される。ポジションを受け入れることにより、全役員はそのような規則に明らかに束縛される。

General

一般則

2 Every BMX competition must be staffed with an adequate number of qualified commissaires and officials, to assume all the responsibilities and perform all the duties of the various positions set forth in this section. For an event registered on the UCI International BMX Calendar, a minimum of 1 UCI International commissaire must be appointed. Food shall be provided for the commissaires.

すべての BMX 競技には、当セクションに示されている様々な職務のすべての責任を担い、すべての義務事項を履行する、適切な人数の有資格コミセールと競技担当役員を配備しなければならない。UCI国際BMX競技日程上に登録された競技大会においては、最小限1人のUCI国際コミセールが指名されなければならない。コミセールのために食事が用意されなければならない。

Commissaires Panel

コミセール・パネル

3 The commissaires' panel shall be designated according to article 1.2.116. The commissaires' panel is the final authority at any competition and has the right to impose a penalty on any competitor, or team manager in the interests of safety or for violation of these rules, following the guidelines as described in Annex 6 and the following and part 1 of UCI regulations.

コミセール・パネルは条項1.2.116に従って指名される。コミセール・パネルはいかなる競技においても最終的な権限者であり、付属書6以下において説明されるガイドラインとUCI規則第1部に従い、いかなる競技者、あるいはチーム監督にも安全のためまたはこれらの規則違反に対してペナルティを課す権利を持っている。

The president of the commissaires' panel is the head of the commissaires' panel and manages the other commissaires. The president of the commissaires' panel shall operate from a position which permits a clear view of as much of the track as possible, to supervise the event with the assistance of the other commissaires.

チーフ・コミセールは、コミセール・パネルの長であり、他のコミセールを統率する。チーフ・コミセールは他のコミセールの助力を得て監督するために競技を可能な限りトラックの多くを視野に収められる位置から管理する。

The assistant of the president of the commissaires' panel shall assist the the president of the commissaires' panel in the completion of his duties and shall act as the president of the commissaires' panel's representative when the president of the commissaires' panel is not available.

チーフ・コミセール補は、競技においてチーフ・コミセールをその職務において補佐し、チーフ・コミセールがその任にあたれない時は代行する。

The organiser of the event shall ensure that the commissaires panel shall work under optimum conditions. For events registered on the UCI International BMX Calendar, the commissaires' panel must be provide with a secure office, the flags identified in article 6.1.050 and with a multi-channel radio communication system with a sufficient number of units for the entire team of commissaires, the technical delegate if appointed, the coordinator of the first aid personnel and the race director.

大会主催者は、コミセール・パネルが最適な条件の下で仕事をできるように保証しなければならない。UCI国際BMX競技日程上に登録された競技大会において、コミセール・パネルは、安全なオフィス、条項6.1.050に示された旗、コミセール全体とテクニカル・デレゲート（指名されている場合）、救急処置コーディネイターおよびレース・ディレクタのために十分な数の複数チャンネル無線通信システムを提供されなければならない。

Secretary of the commissaires' panel

コミセール・パネル・セクレタリ

4 The secretary of the commissaires' panel commissaire shall be responsible for the registration and classification of all riders at the event, the processing and posting of the start lists, and the processing of all results (both intermediate and final results). The secretary of the commissaires' panel shall be assisted by a sufficient number of administrators, as described in Annex 6.

コミセール・パネル・セクレタリコミセールは、競技大会において全競技者の参加登録とクラス分けと、スタートリストの作成と掲示、全リザルト（中間および最終リザルト）の作成に責任を持たなければならない。コミセール・パネル・セクレタリは、付属書6に記述される十分な数の運営進行員に補佐されなければならない。

Race Commissaires

レース・コミセール

5 The race commissaires shall be responsible for assuring the observance of all rules governing any event.

レース・コミセールは、あらゆる大会に適用されるすべての規則の順守の達成に対する責任を担う。

Race commissaires must have the following qualifications:

レース・コミセールは、下記の資格を有していなければならない：

- A. They must be fluent in the English language or have English interpretation available;
 - B. They may not be either directors or officers of the UCI;
 - C. All commissaires must wear some form of distinctive clothing so that they may be readily identified by competitors and team managers;
 - D. Each race commissaire shall operate from a clearly defined position.
- A. コミセールは、英語を流暢に話することができるか、通訳を利用できなければならない。；
- B. コミセールはUCIの理事または役員ではない；
- C. すべてのコミセールはなんらかの特別な衣服を着用し、競技者およびチーム監督が容易に識別できるようにする；
- D. 各レース・コミセールは、明確な立場から運営しなければならない。

Finish Line Commissaires

フィニッシュ・ライン・コミセール

6 In the event that the finishing order is determined by means of finish line commissaires, they shall act as described in article 6.1.038.

フィニッシュ順がフィニッシュ・ライン・コミセールにより決定される競技大会においては、条項6.1.038に記述されるとおり行動しなければならない。

In case another scoring system is utilized, the obligations and designation conditions are determined by article 1.2.119 to 1.2.121.

その他のスコアリング装置が利用できる場合、義務と指名条件は条項1.2.119から1.2.121に定められる。

All finish line commissaires shall operate from an area immediately adjacent to the finish line, which permits them a clear and unobstructed view of the riders as they cross the line.

すべてのフィニッシュ・ライン・コミセールは、競技者がフィニッシュ・ラインを通過するときに明確で窓外のない視野を与える、フィニッシュ・ラインと直に隣接しているエリアから仕事をするものとする。

Start commissaire**スタート・コミセール**

7 The start commissaire shall be responsible for conducting the start of each race. The starter shall operate the starting gate, and perform such other actions as are necessary and appropriate to assure that each race has a safe and fair start. The starter may recommend to the president of the commissaires' panel that a rider obstructing the starter from carrying out his duties be penalized. When a timing system is utilised, the starter must first confirm with the staging official any rider who fails to present himself at the start gate and then ensure that the operator of the timing system and his equipment is ready before he begins the starting procedure of a race.

スタート・コミセールは、各レースのスタートを指揮することについて責任があるものとする。スタータは、各レースが安全で公正なスタートが行われることを保証するために、スターティング・ゲート进行操作し、必要で適切なその他の行動を行なうものとする。スタータは、彼の任務を実行することを妨害する競技者を罰するようにチーフ・コミセールに進言することができる。タイミングシステムが利用される時に、スタータは最初に、ステージング・オフィシャルとスタート・ゲートに来ていない競技者を確認し、タイミングシステム・オペレータと彼の機器の用意が、レースのスタート手順を開始する前にできていることを確認しなければならない。

Personnel**要員**

8 The following officials and personnel are designated by the organizer or national federation:

下記の役員および要員が主催者あるいは国内連盟により指名される:

1. **STARTING HILL OFFICIALS** - Starting hill officials shall be responsible for checking that riders are in the correct start lane (according to the moto sheets) prior to the start of each race. They are also responsible for checking if riders' safety equipment is correct. Starting hill officials shall report to the president of the commissaires' panel any rider whose equipment does not conform to UCI regulations.
スタート・ヒル・オフィシャル - スタート・ヒル・オフィシャルは、各レースのスタートに先立ち、競技者が正しいレーン(モト・シートによる)についてチェックすることに責任がある。彼は、競技者の装備が正しいかをチェックする責任も有する。スタート・ヒル・オフィシャルは、UCI規則に適合しない安全装備の競技者についてチーフ・コミセールに報告しなければならない。
2. **STAGING OFFICIALS** - Staging officials shall be responsible for directing riders into the proper staging lanes. In doing so, they may announce each race number, age group, and the names of every rider in each race. There must be a clear communication on staging times by the staging official. An appropriate number of copies of the moto sheets shall be made available to the senior staging official. Nevertheless, the work of the staging officials amounts to a best effort; riders are individually responsible for following the progress of the race and for arriving on time at the staging lanes with the correct clothing and equipment according to the UCI Regulations.
ステージング・オフィシャル - ステージング・オフィシャルは、レースのすべてのラウンドにおいて、競技者を正しいステージング・レーンに導く任務を有する。この際に、これらのオフィシャルは、それぞれのレース・ナンバー、年齢グループおよび各レースにおけるそれぞれの競技者の名前を発表する。ステージング・オフィシャルによるステージング時間の伝達は明確でなければならない。適当な枚数のモト・シートのコピーを上級ステージング・オフィシャルが役立てられるようにしなければならない。それにもかかわらず、ステージング・オフィシャルの仕事は最善の努力に相当している; 競技者はUCI規則に従い、レースの進行に従って、そして正しい服装と機材でステージング・レーンに時間どおりに到着することについて個々に責任がある。
3. **RACE OFFICIALS** - Race officials shall be responsible for monitoring the conduct of the riders on the track and for notifying other officials of conditions on the track which may warrant their attention. The president of the commissaires' panel shall determine the number of race officials necessary for an event. Race officials shall be stationed along the track. Race officials shall make notes of any rule infringements or incidents

that they witness. These notes shall be made available upon request by the president of the commissaires' panel.

レース・オフィシャル - レース・オフィシャルは、トラックにおける競技者のふるまいを監視し、他の競技担当役員が注目しているトラックの状態を知らせる責任を有する。大会に必要なレース・オフィシャルの人数は、チーフ・コミセールが決定する。レース・オフィシャルは、トラックに沿って配置される。レース・オフィシャルは、目撃したあらゆる規則違反あるいは出来事を記録する。これらの記録は、チーフ・コミセールの要求により提出される。

4. FINISH LINE AREA CONTROL OFFICIALS - Finish line area control officials shall be responsible for controlling the passage of riders and other persons into and out of the finish line area. They shall be stationed at each point of access or exit to the finish area and prevent the entry of parents, team managers and spectators except where medical emergencies warrant their presence. Finish line area control officials shall also be responsible for maintaining order among the riders waiting in the finish area.

フィニッシュ・ライン・エリア管理オフィシャル - フィニッシュ・ライン・エリア管理オフィシャルは、競技者および他の人々のフィニッシュ・ライン・エリアへの通行を管理する任務を有する。これらのオフィシャルは、フィニッシュ・ライン・エリアへのそれぞれの出入り口に位置し、医療上の緊急事態によって必要となる場合を除き、親、チーム監督および観客の立ち入りを防止する。フィニッシュ・ライン・エリア管理オフィシャルは、また、レース後にフィニッシュ・エリアで待機する競技者の秩序を保つ任務も有する。

5. ADMINISTRATORS

運営進行員

All administrators shall work under the responsibility and direction of the secretary of the commissaires' panel.

すべての運営進行員はコミセール・パネル・セクレタリの責任と指導のもとで仕事をするものとする。

- A. Entry administrators shall be responsible for the following:

- i. receiving and checking for conformance with entry regulations all riders' entry forms and/or permit applications;
- ii. establishing a list of entrants in each category of racing and sequentially ordering the categories.

- A. 競技者受付確認係は、下記の任務を有する:

- i. すべての競技者のエントリー用紙および／または許可証申請を受け取り、エントリー規則に対するその適合性を確認する。
- ii. それぞれのカテゴリへのエントリー競技者のリストを作成し、これらのクラスの連続順番付けを行う。

- B. Start list administrators shall be responsible for dividing the total number of entrants in each category into motos of not more than eight riders and for recording their names on the appropriate moto sheets.

- B. スタートリスト係は、それぞれのカテゴリのエントリー競技者全体を 8 名以内のいくつかのモトに分け、これらの競技者の名前を該当するモト・シート上に記録する任務を有する。

- C. Start list officials shall be responsible for posting the start lists on the posting boards. These lists shall be posted in order by age group with each race number clearly visible

- C. スタートリスト・オフィシャルは、スタートリストを掲示板に掲示する任務を有する。これらのシートは、各レース・ナンバーがはっきりと見える状態で、年齢グループ毎に順番に掲示される。

6. TIMING OPERATOR - The timing operator shall be responsible for the setting up and operation of the timing system and for passing rider finish line position results to the administrators for posting on the moto boards. The timing operator shall work under the responsibility and direction of the secretary of the commissaires' panel, and shall refer all requests for information or protests to that official or the administrator designated by him.

計時オペレータ - 計時オペレータは計時装置の設置と操作に責任を持ち、モト掲示板に掲示するために競技者のフィニッシュ順位を運営進行員に渡すことに責任を持たなければならない。計時オペレータはコミセール・パネル・セクレタリの責任と指示のもとで仕事をし、情報または抗議を求めるすべての要求をその役員または彼によって指名された運営進行員に委託するものとする。

7. TRACK ANNOUNCER - The track announcer shall be responsible for making formal announcements concerning the competition and for informing riders, spectators, commissaires and officials of any changes to the race schedule.

トラック・アナウンサー - トラック・アナウンサーは、競技に関する正式の放送を行い、競技者、観客、コミセールおよびオフィシャルに対して、レース予定表のあらゆる変更を通知する責任を有する。

8. SECURITY PERSONNEL - The host organization shall provide a sufficient number of security personnel to ensure the safety of the riders and spectators. Marshals must wear some form of distinctive clothing or other object so that they may be readily identified.

保安要員 - 主催者は十分な人数の保安要員を、競技者と観客の安全を確保するために用意しなければならない。保安要員は、容易に区別できるような独特の衣服かその他のものをつけなければならない。

9. FIRST AID - At least one ambulance and an adequate number of first aid staff including a licensed physician shall be in attendance during all practice and race sessions according to the laws of the country in question. As per article 1.2.067 the organiser shall appoint one or more doctors to provide riders with medical care. The first aid personnel must be stationed in the infield, and a clear exit route for the ambulance leading to a public thoroughfare must be provided and maintained throughout the progress of the event. Neither practice nor race sessions may take place unless proper medical services are available.

救急 - 開催国の法律に従い、少なくとも1台の救急車と適切な人数の救急スタッフ(医師免許を有する医師を含む)が、すべてのプラクティスおよびレース・セッション中に待機しなければならない。条項 1.2.067に従い主催者は、複数の医師を、競技者に医療を提供するために任命するものとする。救急スタッフは、インフィールド内に配置されるものとし、公道に通じる救急車用の障害物のない退出路を設けて、これを大会の進行の全期間を通じて維持しなければならない。適切な医療サービスが利用できる状態が保証されない限り、プラクティス・セッションもレース・セッションも実施することはできない。

10. RACE DIRECTOR

レース・ディレクタ

The race director, who is designated by the organizer with the assistance of the commissaires, shall be responsible for the following:

主催者により指名されるレース・ディレクタは、コミセールの補助のもとで、下記の業務に対する責任を担う:

- A. Maintaining a timetable of events;
- B. Enlisting of all commissaires, officials and administrative staff in numbers which are commensurate with the size of the event;
- C. Arranging for the equipment necessary to conduct a race;
- D. Arranging the trophies and other awards are present and checking the organisation of the awards ceremonies.
- A. 大会の予定表の維持管理;
- B. 大会の規模に見合った人数のすべてのコミセールと競技担当役員および運営スタッフの名簿作成;
- C. 競技実施に必要な設備の準備;
- D. トロフィーおよび他の賞品の存在を手配し、表彰式の組織をチェックする。

- 9 The Technical Delegate shall:
技術代表とは:

1. Supervise the preparations and the technical aspects of the events, without prejudice to the responsibility of the organiser.
1. 主催者の責任を侵害することなく、大会の準備と競技面を監督する。
 2. Be the liaison between the UCI headquarters and the UCI.
2. UCI本部とUCI間の連絡役となる。
 3. Make an advance inspection of the site, meet with the organisers and immediately make a site inspection report to the UCI and provide a copy of this report to the organiser.
3. 会場の事前査察を行い、主催者と会談し、UCI (BMX委員会)への査察報告書を速やかに作成し、報告書の写しを主催者に提供する。
 4. Oversee and follow up with the organiser in the lead up to the event to ensure the recommendations from the site inspection report have been implemented as appropriate.
4. 会場査察報告書からの勧告が適切に満たされたと保証するために、大会に至るまでの間主催者を監督しフォローする。
 5. Be on site prior to the first official training session and carry out an inspection of the venue and the track in conjunction with the president of the commissaires' panel and the organizer. The final determination for the track and any changes are the responsibility of the technical delegate. In cases where a technical delegate does not have to be appointed under these regulations, this task falls to the president of the commissaires' panel.
5. 最初の公式トレーニング期間に先立って会場に行き、チーフ・コミセールおよび主催者と合同して会場および走路の査察を実施する。トラックおよびその他変更の最終決定は技術代表の責任による。当規則による技術代表の指名がない場合、これはチーフ・コミセールに課せられる。
 6. Make a general event report to the UCI; this report may be copied to the organiser.
6. UCIへの総合大会報告書を作成；主催者のために報告書の写しを作成する。
 7. Make a confidential report on the work of the commissaires panel.
7. コミセール・パネルの仕事に関し秘密報告書を作成する。
 8. Coordinate the team/rider meetings.
8. チーム/競技者会議を調整する。
- 10 The technical delegate shall be designated by UCI.
技術代表はUCIが指名する。

For Olympic Games, world championships, continental championships and UCI BMX Supercross World Cup events, the technical delegate is appointed by the UCI.
オリンピック競技大会、世界選手権大会、大陸選手権大会とUCI BMXスーパークロス・ワールドカップ大会においては、技術代表はUCIが指名する。

ANNEX 7 – Model Contract between a Rider and a UCI BMX Team

付属書7 – 競技者とUCI BMXチーム間の模範契約

Between the undersigned,
署名人の間で、

(name and address of the paying agent)
(支払責任者の氏名および住所)

paying agent for the UCI BMX Team (name of the team), affiliated to the (name of the national federation) and whose principal partners are:

(国内連盟名)に加盟するUCI BMXチーム(チーム名称)およびその主要パートナーは以下のとおり:

1. (name and address) (where applicable, the paying agent itself)
(氏名および住所)(場合により、支払責任者)
2. (name and address)
(氏名および住所)

hereinafter "the paying agent"
を以下「支払責任者」という

ON ONE PART
契約の一方の当事者

and: (name and address of the rider)
および: (競技者の氏名と住所)

born at on (date)
出生地、生年月日

of nationality
国籍

holding a licence issued by
....国内連盟発行のライセンス所持者

hereinafter "the rider"
を以下「競技者」という

ON THE OTHER PART
契約の他方の当事者

Whereas:
という事実により:

1. the paying agent employs a team of cyclists who participate as members of the UCI BMX Team (team name) under the management of Mr. (name of the general manager or team manager) in BMX Racings governed by the regulations of the Union Cycliste Internationale ;
支払責任者は、Mr.(総監督またはチーム監督名)の監督のもとに、UCI規則によって管理されたBMX レーシングに、UCI BMXチーム(チーム名称)のメンバーとして参加する競技者を雇用する:
2. The rider wishes to join the..... (name of the team);
競技者は(チーム名称)に所属を希望する。
3. Both parties are acquainted with and declare that they abide wholly by the UCI Constitution and Regulations, and those of its affiliated national federation.
両当事者は、UCIならびに国内連盟の定款および規則を熟知し順守することを宣言する。

It is agreed as follows:
以下のとおり合意する:

ARTICLE 1 – Engagement

第1条 – 契約

The paying agent hereby engages the rider, and the rider agrees to be engaged as a BMX rider. Participation by the rider in events in other disciplines is decided by the parties case by case.

支払責任者は競技者とここに契約を締結し、競技者はBMXの競技者として契約に同意する。競技者のその他の種目への参加は、その都度当事者間で協議して決定する。

ARTICLE 2 – Duration

The present contract is concluded for a fixed period commencing on.... and expiring on....
Règlement UCI du sport cycliste

ARTICLE 3 - Remuneration / reimbursement of expenses

第3条 – 報酬/支出の償還

a) Paid rider

有報酬競技者

The rider is entitled to an annual gross salary of.... This remuneration may not be lower than the legal minimum wage or, where there is no legal minimum, than the usual salary that is paid or has to be paid to full-time workers employed in the country whose national federation issued the rider's licence or in the country where the team has its head office, whichever is the higher. If the duration of that contract is to be less than one year, the rider must, over that period, earn at least the full annual salary provided for in the preceding paragraph, less the salary that he earned as a rider with some other employer in the course of the same year.

This provision does not apply if the present contract is extended.

競技者は、年間の報酬(総額) を得る権利をもつ。この報酬は、法律で定められた最低賃金を下まわってはならず、また、法的最低賃金の設定がない場合、競技者のライセンスを発行した国内連盟が所在する国、または、チームの本部が所在する国における常勤の勤労者に支払われる通常の給料のいずれか高い方の額を下まわってはならない。

競技者の契約の期間が1年に満たない場合は、その期間にわたり、最少限、前項に規定する年間報酬で、同年に他の雇用者から競技者として得られる報酬より小額を得るものとする。

本条項は、現在の契約を延長した場合は適用しない。

b) Unpaid rider

無報酬競技者

The rider receives no wages or remuneration but receives expenses as per the scale below for the activities carried out for the team and/or at its request:

競技者は、チームのためおよびまたはその要請により実行した活動のための賃金や報酬を受けないものとするが、下記の基準に従い経費を受けるものとする:

(Suggestions, examples)

(示唆, 例)

- (currency and amount) per kilometre travelled;
- reimbursement of air tickets for distances greater than (number) km;
- reimbursement of the cost of a 2-star hotel room for the nights before and after the event if the competition venue is more than (number) km from the rider's home;
- on presentation of receipts, reimbursement for all meals taken during travel up to a maximum price of (currency and total amount) per meal;
- on presentation of invoices, reimbursement for minor mechanical expenses (tyres,

brakes, cables, lubrication, adjustments, etc.) to a maximum total amount of (currency and total amount) per year.

- 移動距離(キロメートル)あたりの(通貨および金額);
- 距離が(数字)kmを超える場合の航空券弁済;
- 競技会場が競技者の自宅から(数字)km 以遠の場合、競技会前後の2つ星ホテルの宿泊料弁済;
- 領収証提示により、1食あたり最高額(通貨および金額)までの旅行中の全食事代の弁済;
- 請求書提示により、年間総額(通貨および金額)までの小額の機材費(タイヤ、ブレーキ、ケーブル、潤滑剤、調整、等)の弁済。

ARTICLE 4 - Payment of salary / reimbursement of expenses

第4条 – 報酬/支出の償還の支払い

a) Paid rider

有報酬競技者

1. The paying agent must pay the salary referred to in article 3 above in at least four instalments, no later than the last working day of each three-month period.
2. Should the rider be suspended under the terms of the UCI Regulations or those of one of its affiliated federations, he is not entitled to the said remuneration referred to in article 3 for the part of the suspension exceeding one month.
3. In the event of failure to make payment of the remuneration referred to in article 3, the rider **is**, without summoning the employer to make payment, fully entitled to an extra benefit of 5% interest per year.
1. 支払責任者は、上記の第3条に示した給料は、少なくとも4回に分けて、遅くとも3ヶ月毎に最終の就労日に支払わなければならない。
2. 競技者は、UCI 規則またはUCI加盟の連盟の規程にもとづいて、1カ月を超えて資格停止された場合は、第3条に規定してある報酬の資格停止期間分を得る権利はない。
3. 第3条に規定する報酬の正味額支払いが行われなかった場合、競技者は支払い要求を雇用者になすことなく、年5%の利息の権利が生じる。

b) Unpaid rider

無報酬競技者

1. The team must pay the sums specified in article 3 no later than the last working day of each month as long as it has received the expenses claim from the rider before the 20th of that month.
2. In the event of a failure to make payment of any sum by its due date, the rider has the right, without notice, to the interest and supplements commonly applied in that country.
3. Any sum due to the rider from the team must be paid by transfer to the rider's bank account no (number) at the (name of the bank) at (branch where the account is held). Only the proof of the execution of the bank transfer is accepted as proof of payment.
1. チームは、毎月20日までに競技者からの経費請求がある限り、条項3に明記される合計額を毎月の最終就業日までに支払わなければならない。
2. 支払われるべき日限に支払いがなかった場合、予告なく、その国で一般的に適用される利子と割増金の権利を得る。
3. チームから競技者に支払われるべき金額は、競技者の銀行口座(口座番号)、(銀行名)、(支店名)に送金される。銀行の送金証明書のみが支払いの証明として認められない。

ARTICLE 5 – Insurance

第5条 – 保険

In the event of illness or accident affecting the rider's ability to meet his contractual obligations, the rider benefits from the insurance cover specified in the annexes to this contract.

競技者が彼の契約上の責任に関する能力に影響する疾病あるいは事故の場合、競技者はこの契約の付属文書に指定された保険から手当てを得る。

ARTICLE 6 - Primes and prizes

第6条 – 奨励金と賞金

The rider is entitled to primes and prizes won during cycling competitions in which he/she rode for the team, in accordance with the regulations of the UCI and its affiliated federations.

Primes and prizes must be paid as promptly as possible, but at latest on the last working day of the month following that in which said primes and prizes were won.

競技者は、チームのために参加した競技大会において入賞した場合、UCIおよび加盟国内連盟の規則に従った奨励金および賞金を得る権利を有する。

奨励金および賞金は出来るだけ早く競技者に支払わなければならない。遅くとも、奨励金および賞金を勝ち得た日に続く月の最後の就労日である日までに支払われなければならない。

ARTICLE 7 - Miscellaneous Obligations

第7条 – その他の義務

1. The rider may not, for the duration of the present contract, work for any other team or advertise for any other sponsors than those belonging to the (name of team), except in such cases as are provided for in the Regulations of the UCI and of its affiliated Federation.
 2. The paying agent undertakes to allow the rider to exercise his activity properly by providing the equipment and clothing required and allowing him to take part in an adequate number of cycling events, either as part of a team or individually.
 3. The rider may not compete in a race as an individual without the express consent of the paying agent. The paying agent is deemed to have given its agreement if it has not replied within a period of ten days from the date of the request. In no case may the rider take part in a race within any other structure or a mixed team if the (name of the team) has already entered for that race.
 4. In the event of selection for a national team, the paying agent is required to permit the rider to participate in such races and preparatory programmes as may be determined by the national federation. The paying agent must authorise the national federation, acting on its own behalf, to give to the rider any instructions of a purely sporting nature that it deems necessary in the context of and for the duration of the selection.
1. 競技者は、現在の契約期間中は、他のチームまたは現在所属している(チームの名称)スポンサー以外のスポンサーの広告宣伝を行ってはならない。UCIおよび加盟国内連盟の規定に定められている場合はその限りではない。
 2. 支払責任者は、競技者が自己の活動を全うする適切に行うために必要な器具と衣服を提供し、チーム・メンバーの一員あるいは個人として競技大会への十分な出場回数を認めなければならない。
 3. 競技者は、支払責任者との明確な合意がなければ競技に個人で参加することはできない。ただし、支払責任者は、要請があつてから10日以内に回答をあたえなかった場合は、合意をあたえたものとみなされる。(チームの名称)がすでにあるレースに参加登録している場合は、競技者は他のいかなる編成や混合チームとして競技に出場することはできない。
 4. ナショナル・チームに選抜された場合、支払責任者は、国内連盟が決定したレースや他の準備プログラムへの競技者の参加を認めるよう要求されるものとする。支払責任者は、それ自身の名前において、国内連盟が選抜期間内にスポーツ事項のみに関わり、その名において純粋にスポーツの本質を代表して、選抜期間の状況に必要とみなされる指示を競技者に与えることを認めなければならない。

In none of the aforementioned cases, the present contract is suspended.

上記に係わり、当契約を停止してはならない。

ARTICLE 8 – Transfers Règlement UCI du sport cycliste

第8条 – 移籍

On the expiry of the present contract, the rider is entirely free to sign a new contract with some other employer, subject to the provisions of the UCI Regulations.

現在の契約期限が満了した時、競技者は、UCI規則の条項を条件として他の雇用者と新しい契約を結ぶことは完全に自由になる。

ARTICLE 9 - End of contract

第9条 – 契約の終了

Without prejudice to the legislation governing the present contract, it may be terminated before expiry, in the following cases and on the following conditions:

1. The rider may terminate the present contract, without notice or liability for damages:
 - (a) if the paying agent is declared bankrupt, insolvent or goes into liquidation.
 - (b) if the paying agent or a principal partner withdraws from the team and the continuity of the team is not guaranteed or else if the Team announces its dissolution, the winding up of its activities or its inability to meet its commitments; if the announcement is made for a given date, the Rider must perform the contract until that date.
2. The paying agent may terminate the present contract, without notice or liability for damages, in the event of serious misconduct on the part of the rider or of the suspension of the rider under the terms of the UCI Regulations for the remaining duration of the present contract. Serious misconduct is considered to include refusal to ride cycle races, despite being repeatedly called on to do so by the paying agent.
3. Either party is entitled to terminate the present contract, without notice or liability, notably in case the rider is rendered permanently unable to exercise the occupation of professional cyclist.

現在の契約を支配する法律に触れることなく、下記の場合は下記の条件において期限満了以前でも終結することができる。

1. 競技者は、事前の予告なしで、また、損失に対する賠償の義務を負うことなく現在の契約を終結することができる:
 - (a) 支払責任者が破産宣告を受け、また清算を行う場合。
 - (b) 支払責任者または主要パートナーが、チームから離脱（撤退）するか、チームの継続が保証されなくなったか、または、チームの解散が宣告された場合で、競技者の活動が終り、約束を果たすことができなくなった場合であるが、ただし、期日が明確に示された場合はその期日まで、競技者は契約に従って行動しなければならない。
2. 支払責任者は、現在の契約の残余期間中に競技者側の重大な違法行為や、UCI規則違反による資格停止処分を受けた場合は、予告なしで、また損失に対する賠償の義務を負うことなく現在の契約の残余期間を終結することができる。
重大な違法行為は、支払責任者が競技者にレースへ参加するように繰り返し要求したにもかかわらず競技者が拒否した場合も含んで、見なされる。
3. 前述のとおり、両当事者は、予告なく、また賠償の責任を負うことなく現在の契約を終結する権利を有する。特に競技者の場合は、プロ・サイクリストとして永久に働くことはできない。

ARTICLE 10 – Defeasance

第10条 – 契約の無効化

Any clause agreed upon between the parties that runs counter to the terms of the model contract between a rider and a team and/or to the provisions of the UCI Constitution or Regulations and which would in any way restrict the rights of the Rider is null and void.

当事者間で合意した条項であっても、競技者およびチーム間の模範契約の条件および/またはUCI定款ならびにUCI規則の条項に逆行し、競技者の権利を制限するものについてはこれを無効とする。

ARTICLE 11 – Arbitration

第11条 – 仲裁・調停

Any dispute between the parties arising from the present Contract must be submitted to arbitration and must not be brought before any court. It must be settled in accordance with the Regulations of the UCI through the UCI arbitral board or, failing this, according to the regulations of the national federation to which the rider belongs or, failing this, the legislation governing this Contract.

現在の契約から派生した当事者間の争議は仲裁に付するもので、いかなる法廷にも持ち込んではならない。事案はUCI仲裁委員会を通じUCIの規則に従って解決されるべきで、これがない場合は競技者が所属してい

る国内連盟の規程によるか、またはこれがない場合は、本契約を管理する法律に従うものとする。

Made in copies on

作成場所.....年月日.....

Made in as many copies as required by the legislation applicable to the present contract, that is to say,..... plus one copy to be sent to the UCI.

本契約に適用される法律により求められる部数を作成し. . . . とUCIにもコピーを送付する。

The Rider or its legal representative

競技者またはその法的代理人

The paying agent

支払責任者